

13–17.09

Institute of Archaeology
University of Warsaw

Interacting Barbarians

*Contacts, Exchange
and Migrations
in the First Millennium AD*

65. **International Sachsensymposium**



65. International Sachsensymposion

Working Group for the Archaeology of the Saxons and their Neighbours in north-western Europe. International non-profit-making association

13–17 September 2014, Warsaw

Institute of Archaeology
University of Warsaw

Interacting Barbarians

Contacts, Exchange and Migrations
in the First Millennium AD

Warsaw 2014

IMPRESSUM IMPRESSUM

Organisers / Editorial Board **Organisatoren / Herausgeber**

Adam Cieśliński
Bartosz Kontny

Steering Committee **Beratergruppe**

Aleksander Bursche
Magdalena Mączyńska
Wojciech Nowakowski
Jan Schuster

Field trip and excursion texts **Texte zu den Exkursionen**

Adam Cieśliński, Krystyna Kania, Bartosz Kontny, Iwona Lewoc, Patryk Oczko, Katarzyna Sadurska, Waldemar Stasiak, Marek Trojan, Martyna Wasilewska

Translations **Übersetzungen**

Jan Schuster
Sylwia Twardo

Proofreading **Korrektur**

Adam Cieśliński, Bartosz Kontny, Andrzej Maciałowicz

Layout **Layout**

Robert Jarzec

Typesetting **Satz**

Agata Wiśniewska

Cover **Einband**

Human–horse hybrid adorning the belt from the votive bog site at Czażkowo in the Masurian Lakeland
[Mensch–Pferd–Hybride von einem Opferplatz bei Czażkowo in Masueren](#) (photo [Foto](#) Miron Bogacki)

Conference office and support **Tagungsbüro und Unterstützung**

Adam Cieśliński, Bartosz Kontny

Team of associates: [Mitarbeiterteam](#): Andrzej Maciałowicz, Ireneusz Nazaruk, Andrzej Szela, Paweł Szymański, Agata Wiśniewska, Anna Zapolska

Team of students: [Studierenteam](#): Krystyna Kania, Katarzyna Kowalska, Iwona Lewoc, Grzegorz Raczkowski, Katarzyna Sadurska, Martyna Wasilewska

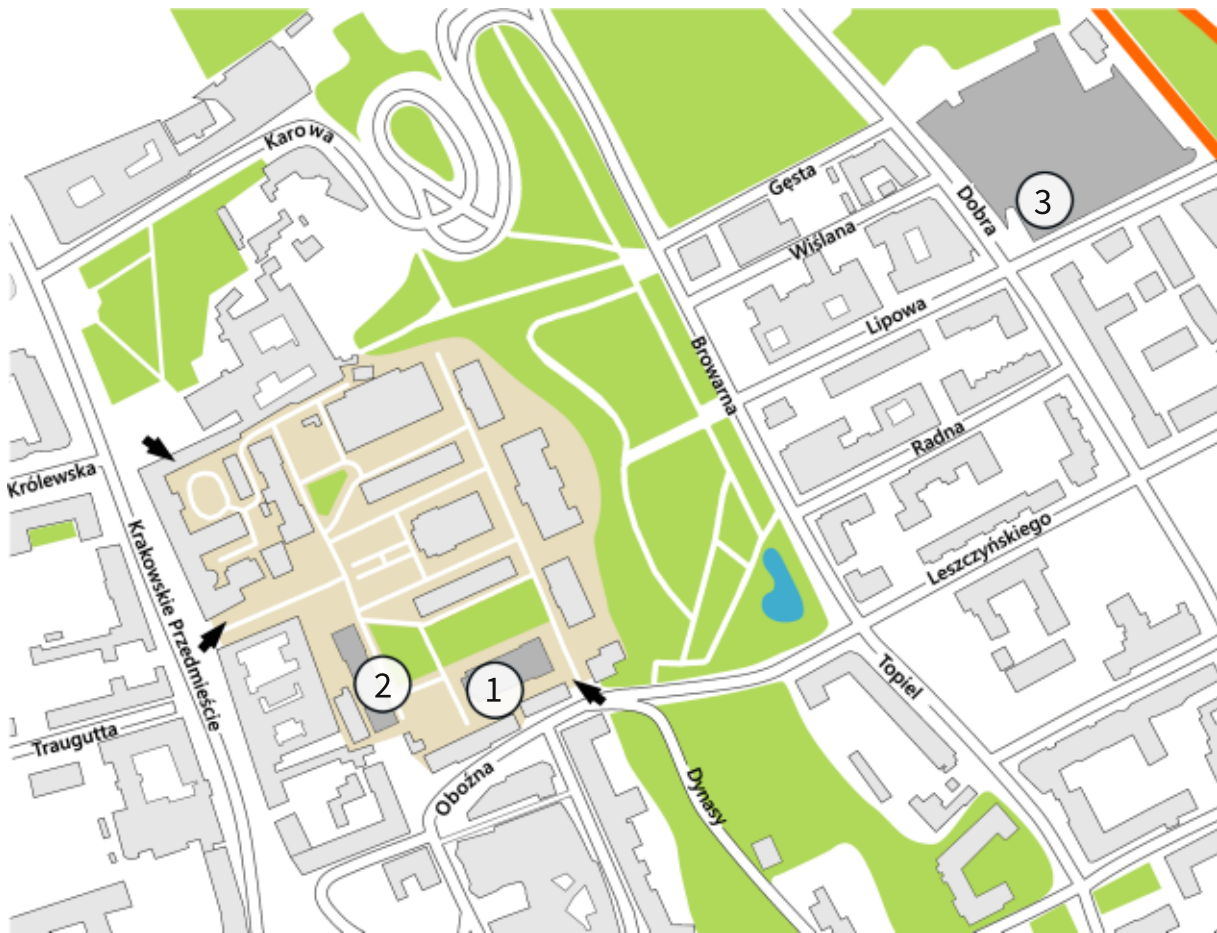
We would like to thank **Dank für Unterstützung an**

Marcin Pałys, Rector of the University of Warsaw [Rektor der Universität Warschau](#)
Alojzy Nowak, Vice-rector of the University of Warsaw [Prorektor der Universität Warschau](#)
Wojciech Nowakowski, Director of the Institute of Archaeology, University of Warsaw [Direktor des Instituts für Archäologie der Universität Warschau](#)
Roksana Chowaniec, Head of the Friends of the Institute of Archaeology UW Foundation [Vorsitzende der Stiftung der Freunde des Instituts für Archäologie der UW](#)

Special thanks for the team of associates and the students of the Institute of Archaeology, University of Warsaw [Besonderer Dank an das Mitarbeiterteam und die Studenten des Instituts für Archäologie der Universität Warschau](#)

Printing **Druck**

Computer Laboratory, Institute of Archaeology, University of Warsaw: Ireneusz Nazaruk with the support of Grzegorz Raczkowski [ID-Abteilung, Institut für Archäologie der Universität Warschau: Ireneusz Nazaruk mit der Unterstützung von Grzegorz Raczkowski](#)



- ① Institute of Archaeology – conference office
[Institut für Archäologie – Tagungsbüro](#)
- ② Institute of History, Column Hall – conference hall
[Historisches Institut, Säulenhalle – Tagungsort](#)
- ③ New Library of the University of Warsaw – conference dinner
[Neue Bibliothek der Universität Warschau – Festliches Abendessen](#)
- ➡ Entrance to the University
[Eingang zur Universität](#)

PROGRAMME PROGRAMM

13.09 Saturday Samstag

- 14.30**
18.00 Arrival and registration at the conference office in the seat of the Institute of Archaeology
Ankunft und Anmeldung im Tagungsbüro im Gebäude des Instituts für Archäologie
- 14.30**
17.00 Workshop *Natural Dating Techniques* in the seat of the Institute of Archaeology
Workshop Naturwissenschaftliche Datierungen im Gebäude des Instituts für Archäologie
Chair: **Vorsitzender:** John Hines
Adam Michczyński 14.30–15.10
Perspectives for radiocarbon dating in the archaeology of the Protohistoric and Medieval periods
Joachim Schultze 15.20–16.00
Fields of application of year ring analysis in archaeological contexts – examples from Hedeby
Discussion and résumé 16.10–17.00 *Diskussion und Resümee 16.10–17.00*
- 18.00** Welcoming speech by Alojzy Nowak, Vice-rector of the University of Warsaw, at the Column Hall in the seat of the Institute of History *Grußwort von Alojzy Nowak, Prorektor der Universität Warschau, in der Säulenhalle im Gebäude des Historischen Instituts*
Welcoming speech by Elżbieta Zybert, Dean of the Faculty of History, University of Warsaw *Grußwort von Elżbieta Zybert, Dekanin der Historischen Fakultät der Universität Warschau*
Welcome by Claus von Carnap-Bornheim, chair of the Sachsensymposion *Begrüßung von Claus von Carnap-Bornheim, Vorsitzender des Sachsensymposions*
- 18.30** Keynote lecture by Anna Bitner-Wróblewska and Magdalena Mączyńska
»Hic Suebiae finis!« The South-eastern Baltic zone in the Late Antiquity *Einführungsvortrag von Anna Bitner-Wróblewska und Magdalena Mączyńska*
»Hic Suebiae finis!« Die südöstliche Ostsezone in der Spätantike
- 19.30** Reception at the Column Hall *Empfang in der Säulenhalle*
Welcoming speech by Wojciech Nowakowski, Director of the Institute of Archaeology, University of Warsaw *Grußwort von Wojciech Nowakowski, Direktor des Instituts für Archäologie der Universität Warschau*

14.09 Sunday Sonntag

- 8.30** Opening of the conference office *Öffnung des Tagungsbüros*
- 9.00** Welcome and introduction (Adam Cieśliński/Bartosz Kontny) *Begrüßung und Einführung (Adam Cieśliński/Bartosz Kontny)*
- 9.10**
10.50 CONTACTS First session
Chair: **Vorsitzende:** Magdalena Mączyńska
Jan Schuster 9.10–9.30
»Wandernde« Funde? Zur Nachweisbarkeit interregionaler Kontakte in der Kaiser- und Völkerwanderungszeit anhand ausgewählter Beispiele des Ostseegebietes
Rasa Banytė-Rowell, Wojciech Nowakowski 9.35–9.55
Connections of the West Balts with their neighbours

- Marzena Przybyła** 10.00–10.20
Lords of the Rings – some considerations about a classification of the golden Scandinavian snake rings and its interpretational implications
- Magdalena Natuniewicz-Sekuła** 10.25–10.45
The craft of the goldsmith in the society of the Wielbark culture from the Roman Period – a case study of the cemetery at Wekllice
- 10.50** Coffee Break [Kaffeepause](#)
11.15
- 11.15** CONTACTS Second session
13.00 Chair: [Vorsitzender](#): Aleksander Bursche
- Xenia Pauli Jensen** 11.15–11.35
Friend or foe? Military equipment as evidence of contacts and exchange in the Early Iron Age
- Katarzyna Czarnecka** 11.40–12.00
Keys (?) from Illerup, rare and a bit mysterious tools from the Late Roman Period
- Andreas Rau** 12.05–12.25
What can sword (scabbard) beads from North, West and Central Europe tell about contacts, exchange and migration?
- Tomasz Nowakiewicz, Aleksandra Rzeszotarska-Nowakiewicz** 12.30–12.55
Precious gift or spoils of war? Czaszkowo bog deposit: problems and challenge
- 13.00** Lunch Break [Mittagspause](#)
14.30
- 14.30** CONTACTS Third session
16.10 Chair: [Vorsitzende](#): Ulla Lund Hansen
- Ingrid Ystgaard** 14.30–14.50
Connecting people: The practice of warfare
- Helena Victor** 14.55–15.15
Sandby Borg – A ring fort that brings new light on the Migration Period
- Svante Fischer** 15.20–15.40
Contact and conflict, networks and causality – the case of Sandby Borg
- Ursula Koch** 15.45–16.05
Die rheinfränkische Elite – vernetzt von Skandinavien bis Italien: Grabfunde vom Hermsheimer Bösfeld, Stadt Mannheim
- 16.10** Coffee Break [Kaffeepause](#)
16.45
- 16.45** CONTACTS Fourth session
18.30 Chair: [Vorsitzender](#): Christopher Scull
- John Hines** 16.45–17.05
From East to West: miniature bucket pendants in Anglian England
- Toby Martin** 17.10–17.20
Brooches beyond borders: feminine dress and social networks in Early Medieval Europe
- Lesley Abrams** 17.25–17.45
Diaspora and homelands in the Viking Age
- Dirk Steinforth** 17.50–18.00
Krieger und Kulturträger, Eroberer und Einwanderer – Die frühen Wikinger auf der Isle of Man
- Anne-Sofie Gräslund** 18.05–18.25
Aspects of the Conversion of Scandinavia
- 19.00** Meeting of the Coordinating Committee in the seat of the Institute of Archaeology [Treffen des Koordinierenden Ausschusses im Gebäude des Instituts für Archäologie](#)

15.09 **Monday** **Montag**

- 8.00** Field trip in the vicinity of Warsaw Ausflug in die Umgebung von Warschau
Meeting point: the seat of the Institute of History **Treffpunkt: Gebäude des Historischen Instituts**

16.09 **Tuesday** **Dienstag**

- 8.30** Opening of the conference office **Öffnung des Tagungsbüros**
- 9.00** EXCHANGE First session
10.45 Chair: **Vorsitzende:** Xenia Pauli Jensen
René Proos 9.00–9.20
Building, basement or bin?
Aleksander Bursche 9.25–9.50
The medallion(s) from Transylvanian Szilágysomlyó rediscovered? A missing link between Roman gold medallions, barbarian imitations and Scandinavian bracteates
Anna Zapolska 9.55–10.15
Late Roman deposits as a perceptible sign of elusive goldsmiths
Mogens Bo Henriksen 10.20–10.40
Experimental cremation studies – can they help us understanding prehistoric cremation graves?
- 10.45** Coffee Break **Kaffeepause**
11.10
- 11.10** EXCHANGE Second session
12.50 Chair: **Vorsitzende:** Catherine Hills
Sarah Semple 11.10–11.30
The archaeology of assembly places in northern Europe
Christopher Scull 11.35–11.55
Craft production, monetary activity and inter-regional exchange in East Anglia in the late 6th and 7th centuries: new evidence from Suffolk
Clifford Sofield 12.00–12.20
Tradition, innovation, exchange: comparing ›placed deposits‹ in Early Medieval northern Europe
Matthias Hardt 12.25–12.45
The importance of far-distance trade for the Slavic princes of the Early and High Middle Ages
- 12.50** Lunch Break **Mittagspause**
14.20
- 14.20** MIGRATION First session
16.00 Chair: **Vorsitzender:** Barbara Yorke
Jacek Andrzejowski 14.20–14.40
Goths' way through eastern Poland – archaeological evidences
Renata Madyda-Legutko, Judyta Rodzińska-Nowak 14.45–15.05
New data on the migration of Vandal tribes towards Dacia
Marcin Wołoszyn 15.10–15.30
East-Central Europe, 5th to 7th century: between ›slawische Landnahme‹ and the making of the Slavs
Marek Wilczyński 15.35–15.55
›Suevi et Gallaeci‹ – Migration und Assimilation eines germanischen Volkes in fernen Gebiete des spätantiken Spaniens

16.00 Coffee Break [Kaffeepause](#)

16.15

16.15 MIGRATION Second session

17.10

Chair: [Vorsitzender](#): Andreas Rau

Susanne Hakenbeck 16.15–16.35

It's not who you are, it's what you do that defines you: farmers and pastoralists in fifth-century Pannonia

Catherine Hills, Sam Lucy 16.40–17.00

Spong Hill and the Anglo-Saxon migration to Britain

17.10 NEW FINDS AND STUDIES First session

18.30

Chair: [Vorsitzender](#): Andreas Rau

Elna Siv Kristoffersen, Ingunn M. Røstad, Marianne Vedeler 17.10–17.20

Sande – a rich Migration Period find from southern Norway

Åsa Dahlin Hauken 17.25–17.35

Rotary querns in south-western Norway – a presentation of a basic study

Per Ethelberg, Mads Leen Jensen 17.40–18.00

Wo sind die Brunnen? Eine Fall-Studium über die Wasserversorgung eines Siedlungskomplexes um 400 n. Chr. bei Vonsild südlich von Kolding, Jütland, Dänemark

Eva Hjärthner-Holdar, Lena Grandin, Kristina Lamm 18.05–18.25

Helgö in East Middle Sweden – a large metal workshop and its raw materials. Results from lead isotope and elemental analyses

19.30 Conference dinner in the seat of the New Library of the University of Warsaw

[Festliches Abendessen im Gebäude der Neuen Bibliothek der Universität Warschau](#)

17.09 **Wednesday** **Mittwoch**

8.30 Opening of the conference office [Öffnung des Tagungsbüros](#)

9.00 NEW FINDS AND STUDIES Second session

10.45

Chair: [Vorsitzende](#): Jan Schuster

Ireneusz Jakubczyk 9.00–9.20

Iron brooches Type Almgren 158 – traces of the Przeworsk culture outside its area?

Kalina Skóra 9.25–9.45

Männerdefizit in den Gräberfeldern der Wielbark-Kultur? Eine archäologisch-anthropologische Perspektive

Iris Aufderhaar 9.50–10.10

Von Sievern nach Gudendorf – befestigte Anlagen und die sie umgebenden Siedlungsstrukturen als strukturelle Basis für Kommunikations- und Handelsrouten im westlichen Elbe-Weser-Dreieck

Morten Axboe 10.15–10.25

Highlights from Danish metal detector finds

Ursula Warnke 10.30–10.40

Digitale Fund-Vermessung mit dem ›Faro-Arm‹

10.45 Coffee Break [Kaffeepause](#)

11.00

11.00 NEW FINDS AND STUDIES Third session

12.15

Chair: [Vorsitzender](#): John Hines

Babette Ludowici, Daniel Peters 11.00–11.20

Der merowingerzeitliche Bestattungsort von Hemmingen-Hiddestorf (Region Hannover)

Katrine Balsgaard Juul 11.25–11.45

›Frisian Frisia‹ – seaborne identity connecting dynamic coastal culture(s)

Anne Birgitte Sørensen 11.50–12.10

Examples of accordance between archaeological and written historical sources – a result of the study of the Medieval rural settlement of Østergård in South Jutland (10th–13th centuries)

12.15 Poster discussion [Postersitzung](#)

Chair: [Vorsitzender](#): John Hines

12.45 Summary: [Zusammenfassung](#): Jan Schuster

Conclusion and Goodbye: [Abschluss und Verabschiedung](#): Claus von Carnap-Bornheim

POSTERS POSTER

Agata Chilińska *Contacts between Sambian Peninsula, the lower Vistula River region and Lithuania in the Early Roman Period*

Adam Cieśliński, Andreas Rau *An eastern variant of Bügelknopffibeln (knob-on-bow brooches) – Evidence for communication during the Early Migration Period along the Southern Baltic Sea coast*

Thomas Eriksson *Decorated pottery in Sweden c. 160–600 AD. Contacts, influences and styles*

Andrzej Kasprzak *The Feature 903A from Czarnówko, district of Lębork as evidence of the contacts across Baltic Sea in the 5th century*

Bartosz Kontny *The first relief brooch from the territory of Poland*

Barbara Niezabitowska-Wiśniewska *Glass tokens from the cemetery in Ulów (Site 7, south-eastern Poland) against the findings of this type from the Wielbark and Chernyakhov cultures*

Radosław Prochowicz *Goten zwischen Ostsee und Schwarzen Meer – die Besiedlung der Wielbark-Kultur an der unteren Orzyc*

Izabela Szter *Der ›Taschenbeschlag‹ von dem völkerwangerungszeitlichen Gräberfeld von Wawrochen in Masuren – ein neuer Analysenversuch eines alten Fundes aus Ostpreußen*

Agata Wiśniewska *Cicada brooches from Łężany. New links between the Balt milieu and the South in the Migration Period.*

Marcin Woźniak *Interregional contacts of barbarian societies in the light of materials from the cemetery at Kleszewo in northeastern Masovia*

ABSTRACTS ABSTRACTS

Diaspora and homelands in the Viking Age

Lesley Abrams

I would like to examine more closely the dynamic of connection between the Scandinavian homelands and Scandinavians overseas in the North Atlantic, Britain, Francia, and the East in the ninth and tenth centuries. Most of the attention which has been given to such interactions in this period has been devoted to outward movement, such as Viking expeditions and trade with the East, but more recently archaeologists and historians have begun to think about the flip-side of this process. Some objects which represent it – ‘loot’ from Britain in Norwegian graves and Islamic silver in hoards – are well known and well studied, but I would now like to focus more closely on the connections of this reverse direction and the impact of the flows back to the homelands. The conventional narrative sees external forces as acting on Scandinavia late in the period, primarily through its conversion to Christianity, a process which effected its transformation into a European society. I would like to investigate the inadequacies of this narrative of ‘Europeanisation’ from a historian’s point of view, examining how developments overseas were processed inside Scandinavia throughout the period, as external influences combined with local circumstances.

Goths’ way through Eastern Poland – archaeological evidences

Jacek Andrzejowski

The story of the great migration of the Goths from Scandinavia to the Black Sea, documented in the written sources and repeatedly commented, is very well known. At the same time, archaeological evidence associated with this event has continued to grow and evolve. This is true also of the archaeological evidence from the territory of present day eastern Poland lying on the route of the migration of the Gothic tribes.

In the late 20th century the entrenched view was the one developed by two outstanding Polish archaeologists – Ryszard Wołąiewicz and Kazimierz Godłowski. In brief, from this perspective around the mid-2nd century the military pressure of the Gothic tribes forced the Przeworsk culture tribes to withdraw, or rather, to flee, from their former territory to the east of the middle Vistula river.

A closer study of the cemeteries in the so-called eastern zone of the Przeworsk culture has shown that in the late 1st and the first half of the 2nd century the local population maintained quite close contacts with the people of the Wielbark culture in Pomerania. We also know now that the latest burials deposited according to the Przeworsk culture rite date from the second half of the 2nd century and the turn of the 2nd and 3rd centuries, thus, from a time when in this region, as far as the basin of the Pripyat river in the east and Volhynia in the south-east, there was already a stable Wielbark settlement network. Very many cemeteries in the region were used by the people of both cultures without any break. This situation appears to be the rule rather than an exception. The archaeological sources prove also that the occupation of a new territory by the Wielbark people was preceded by a gradual departure from the region of its earlier inhabitants.

The latest studies not only have confirmed this non-antagonistic model of interaction between the Wielbark and the eastern Przeworsk people but have also brought in evidence of their temporary coexistence. This is documented by the discovery in the cemeteries found to the east of the middle Vistula of graves with an ambiguous culture attribution, namely, cremation burials of men equipped with evidently Przeworsk selection of dress accessories and weapons, deposited in urns which are definitely Wielbark in their style design and execution technology, and inhumations containing weapons. All of these grave inventories fit in the horizon of the end of the 2nd and the

onset of the 3rd century and suggest the lingering in their former abodes and acculturation of a fragment of the older, Przeworsk, population.

Von Sievern nach Gudendorf – befestigte Anlagen und die sie umgebenden Siedlungsstrukturen als strukturelle Basis für Kommunikations- und Handelsrouten im westlichen Elbe-Weser-Dreieck

Iris Aufderhaar

Durch Wall-Graben-Systeme befestigte Anlagen sind im Einzugsbereich der südlichen Nordseeküste für die erste Hälfte des 1. Jahrtausends n. Chr. nur selten belegt. Eine Sonderstellung nimmt hier die Region um die heutige Ortschaft Sievern im westlichen Elbe-Weser-Dreieck ein. Sie weist neben der frühmittelalterlichen Pipinsburg mit den Ringwallanlagen Heidenschanze und Heidenstadt gleich zwei obertägig erhaltene Monumente dieser Zeitstellung auf.

Durch die Analyse der Siedlungsstrukturen der Region Sievern und der vorgelagerten Marsch konnte ein Modell der Mikroregion entwickelt werden, deren Besiedlung sich neben rein agrarischen Niederlassungen auch durch Lande- und Umschlagplätze in verkehrstopographisch günstiger Lage auszeichnete. Den gesellschaftlichen, wirtschaftlichen und religiösen Kernbereich dieser Mikroregion, die in ihrer Gesamtheit Merkmale zentralörtlicher Funktionen aufwies, bildete während der ausgehenden vorrömischen Eisenzeit und der älteren Römischen Kaiserzeit offenbar die Heidenschanze.

Im Zusammenhang mit den Forschungen in Sievern, rückte mit Cuxhaven-Gudendorf ein weiterer Fundplatz des westlichen Elbe-Weser-Gebietes in den Fokus des Interesses, für den ebenfalls Hinweise auf Wall-Graben-Systeme vorliegen. Dieser wird durch das NIhK derzeit im Rahmen eines durch das Niedersächsische Ministerium für Wissenschaft und Kultur geförderten Projektes durch den kombinierten Einsatz verschiedener Prospektionsmethoden sowie archäologischer Sondagen untersucht.

Im Rahmen des Vortrags sollen die Forschungsansätze des Projektes wie auch erste Ergebnisse der diesjährigen Ausgrabungen und Prospektionen vorgestellt werden.

Highlights from Danish metal detector finds

Morten Axboe

Danish metal detector enthusiasts, in close cooperation with local museums and the National Museum, are producing an increasing flow of splendid finds. I will give a short presentation of some artefacts which are at present displayed in the National Museum's exhibition of recent *danefæ*-finds: gold figurines from Bornholm, Viking and Early Medieval silver hoards from Bornholm and central Jutland, and a Migration Period gold hoard with pendants and a gold sheet brooch with an earthenware core.

›Frisian Frisia‹ – seaborne identity connecting dynamic coastal culture(s)

Katrine Balsgaard Juul

This paper will discuss the significance of contacts in the dynamic coastal culture(s) in the North Sea areas AD 400–700. Traditionally, the coastal areas have been viewed as peripheral in Danish archaeological research. However, this paper discusses the possibility of the coastal areas as a coastal culture with a distinct seaborne identity rather than a periphery of an inland-based society.

Geographical traits made a high level of contacts possible, which can be seen in the increased number of imported goods with mixed origins, such as the square headed brooches from

Hoogebeintum and Wijnaldum, the presence of bracteates, as well as similarities in burials. These desirable imports were easier to reach in the coastal areas, which suggests that being part of a coastal culture was highly desirable. 'Frisian Frisia' will be discussed in relation to the proposed identities in the coastal areas. This suggests that it is necessary to reconsider the significance of coastal areas as well as the possible coastal culture(s) in this seaborne unit of contacts of varying duration.

Connections of the West Balts with their neighbours

Rasa Banytė-Rowell, Wojciech Nowakowski

During the Roman Period the contacts maintained by the inhabitants of the Sambian Peninsula with other regions of the eastern Baltic littoral proved in one way or another to have a great influence on their cultural development. In Balt territories north of the Nemunas, especially during the early Roman Period, parts of costume had many 'Sambian' features. Certain Dollkeim-Kovrovo cultural forms can be used as chronological indicators for other Balt artefacts in all phases of the Roman Period. In addition to single imported items from Western Balt regions found at stone-mound (Tarand) cemetery sites in northern Latvia and Estonia, we can detect the development of similar local forms (such as massive 'Estonian' neckrings with trumpet-shaped terminals) which undoubtedly were inspired by mutual contacts between the inhabitants of the eastern Baltic region. The evidence of contacts between the Western Balts and Scandinavia is provided by neckrings with a key-shaped hole in the clasp plate, Almgren 216–217 rosette brooches, imitations of snake-headed rings and similar strap ends found in western Lithuania, Masuria and Gotland, as well as metal-decorated headdress found in Sambia, western Lithuania and Gotland. The increasing intensity of Western Balt connections with various eastern Balt regions and Scandinavia has been and remains important to past and present researchers.

The medallion(s) from Transylvanian Szilágysomlyó rediscovered? A missing link between Roman gold medallions, barbarian imitations and Scandinavian bracteates

Aleksander Bursche

Most objects from the first part of the hoard discovered in 1797 on the hill at Magura at Szilágysomlyó (currently Șimleu-Silvaniei, Romania) entered the Imperial Collection in Vienna and are now in the Kunsthistorisches Museum. However, at least three gold specimens – two ornaments and a large, looped medallion of Valens weighing 60 *ducats* – known from archival descriptions, were lost already around 1800.

This spring, a specimen similar to the described medallion turned up on the numismatic market. Minted at Antioch, it weighs 216,5 g; its provenance is given as an old German collection. Pieces reportedly deriving from the same collection also include: another Valens multiple, wt. 195 g, minted at Antioch, with a LIBERATORREIPUBLICAE legend unique for this period; two uniface medallions provided with pseudo-frames, with a barbarous portrait of Valens, wt. 56 g and 44 g, and two solidi – a Valentinian I and a Theodosius I. All these pieces have barbarian loops.

Both multiples are among the largest of surviving Roman specimens. And the uniface medallions are truly unique, struck with the same die, but slightly differing in their pseudo-frame. Their barbarous legend DVALENTISREGEGETSA is extremely interesting as it brings to mind the legend REGISROMANORVM known from the barbarous looped medallion find from Zagórzyn, Poland, wt. 242,5 g, now in the Münzkabinett in Berlin. Both inscriptions include derivatives of REX, a title used by the Romans only in relation to barbarian rulers and, presumably, adopted by the latter as an element of their titulature. The large barbarous medallions from Szilágysomlyó and Zagórzyn were probably made with the help of mint workers of *comes sacrarum largitionum* captured by the Goths after the Battle of Adrianople.

The uniface medallions are exceptionally significant also because they represent an intermediary stage between Roman medallions, their barbarian imitations and Nordic bracteates. They can also play an important role in absolute dating of the latter.

Unfortunately, the full provenance of the entire set as yet remains obscure. Whereas we can identify rather safely the first of the described medallions as the lost specimen from Szilágysomlyó, the determination of the provenance of the other specimens is uncertain, although, in view of stylistic analogy, it seems fair to link at least the three other medallions to the same deposit. The set is now in the collections of Mr. Einar Kristian Tveitå and Mr. Olav Magne Tveitå from Norway and will shortly be on display at the Kunsthistorisches Museum in Vienna.

Contacts between Sambian Peninsula, the lower Vistula River region and Lithuania in the Early Roman Period

Agata Chilińska-Früboes

In the beginning of the Early Roman Period on the Sambian Peninsula, in the Pregolya River basin and between the lower Pastęka river and the middle course of the Łyna river the Dollkeim-Kovrovo culture came to be.

In that period of time that culture had close connections with the Wielbark culture occupying the territory of the lower Vistula river and with the Western Lithuanian group from the Lithuanian coast. The contacts resulted from, among other things, the participation of those tribes in the trade with Roman provinces. Roman imports, which ended up on the south-eastern Baltic coast are the traces of that long-distance exchange of goods.

Under the influence of the Wielbark culture, the Dollkeim-Kovrovo culture adopted a custom of burying the dead in inhumation graves under stone pavements. However, many people were still buried in the old tradition of cremation, so old habits blended with the new ones. Many fibulas and belt fittings, which were in use in Sambian Peninsula in the Early Roman Period, imitated ornaments from the lower Vistula region. They were adjusted to the local fashion, for example by using iron inlay.

Thanks to the Dollkeim-Kovrovo culture, Roman imports and ornaments produced in Sambia were transported to Lithuania and further on, to the North.

An eastern variant of *Bügelknopffibeln* (knob-on-bow brooches) – Evidence for communication during the Early Migration Period along the Southern Baltic Sea coast

Adam Cieśliński, Andreas Rau

Bügelknopffibeln (knob-on-bow brooches) are a widespread group of cast brooches which includes a lot of types and variants. They are generally considered as hybrids with influences from the Roman crossbow or hinged brooches on the one hand and Germanic bow fibulae with spiral construction on the other. One salient group of *Bügelknopffibeln* has a polyhedral (i.e. a multi-faceted) knob which usually sits on a distinct, either round or faceted rod. After several initial studies a more detailed typological scheme has been recently suggested.

The typological classification can now be supplemented by a formerly rather neglected eastern type of such brooches. The Opin type, named after a recent stray find from Warmia, has a short catchplate (like the Waltersdorf variant) and additionally a spatulate or fan-shaped foot. The occurrence of the Opin type in the area of the late Wielbark culture and the Dębczyno group indicates that this type is likely to have been produced in the region to east of the Odra River.

Even if the discussion of the nature and mechanism of the distribution is limited by the high number of stray finds without any context information, we can regard the Opin type as reflecting influences from the area of Mecklenburg-Hither Pomerania to Pomerania, Warmia and Masovia during the Early Migration Period. The recently published presumably male grave 429 from Nowy Targ, site 6, with a classic Groß Nemerow type brooch (so far known only from north-eastern Germany) is one of the cases in which individual mobility of a single person with his attire seems a plausible explanation.

Keys (?) from Illerup, rare and a bit mysterious tools from the Late Roman Period

Katarzyna Czarnecka

Bog offerings have brought a huge amount of weapons and military equipment. Less frequent are non military objects, mostly personal belongings such as combs, knives, or strike-a-lights. One category of such items is especially interesting, namely, the keys, five specimens of which have been found in Illerup. They are made of straight, thick wire, one end forms a suspension loop, the other end, set perpendicularly to the rod, is bent to form a hook.

Such specimens are known from a few other sites, e.g., Sorte Muld, the Przeworsk culture settlement in Walków Kurnica, and the settlement in Zalău, Romania. Similar objects were probably found at the Przeworsk culture cemeteries: a stray find in Chorula and a miniature of such a 'key' in a child's grave in Mokra.

Their function is not quite obvious. The reconstruction proposed by J. Ilkjær does not seem reliable. Such keys could have been parts of padlock or the barbed-locks, but this is only a suggestion. It is also possible that these specimens are not keys at all, but some other tools, as their function does not seem to have been clearly determined as yet.

Decorated pottery in Sweden c. 160–600 AD. Contacts, influences and styles

Thomas Eriksson

The poster presents the results of a study of decorated ceramic vessels from graves in Sweden. The purpose is to make a chronological and chorological framework in order to study influences, regional groups and contacts. The Swedish material is heterogeneous, representing different cultural groups.

Styles, décors and vessel forms are important to identify regional differences in cultural and ideological adaptations to production as well as social behaviour. The pottery is to be seen as a reflection of table manners in a period with a projection on feasting and social bonding. The regional differences in styles demonstrate the role of pottery in non-verbal communication, both in non-ritual and in ritual situations.

Wo sind die Brunnen? Ein Fall-Studium über die Wasserversorgung eines Siedlungskomplexes um 400 n.Chr. bei Vonsild südlich von Kolding, Jütland, Dänemark

Per Ethelberg, Mads Leen Jensen

Seit vielen Jahren hat das Museum Sønderjylland systematisch archäologische Untersuchungen von modernen Bauplätzen durchgeführt. Oft wurden völkerwanderungszeitliche Siedlungen und Höfe ausgegraben, aber die dazugehörigen Brunnen sind selten zum Vorschein gekommen. Nur aufgrund ihrer Tiefe werden tiefe Gruben oft als Brunnen gedeutet. Unserer Meinung nach kann ein Befund aber nur dann als Brunnen identifiziert werden, wenn Reste der Innenkonstruktion (Stein oder organisches Material) erhalten sind.

Innerhalb eines Areals von 400 x 800 m zwischen den Bächen Vonsild Bæk und Dalby Møllebæk, die beiden in den Kolding Fjord münden, befindet sich eine Siedlungskammer mit mindestens drei gut erhaltenen Siedlungen. Alle sind aufgrund ¹⁴C-Daten um 400 n.Chr. datiert. Auf keinem der Höfe haben wir Brunnen mit Reste der Innenkonstruktion gefunden. Genau mittig zwischen den Siedlungen wurde ein Brunnen mit einer Holzkonstruktion ausgegraben und dendrochronologisch um 400 n.Chr. datiert. In einem Abstand von mindestens 50 m wurden weder Pfostenlöcher noch Gruben gefunden. Richtung Norden ist die Abgrenzung der Siedlungen nicht ganz gesichert, aber nichts deutet darauf hin, dass hier eine Siedlung existiert hat.

Es stellt sich die Frage, ob, erstens, dieser Brunnen als eine Art Zentralort, der die Siedlungen mit reinem Wasser versorgt hat, angelegt wurde, und, zweitens, ob diese Situation einzigartig oder typisch ist.

Contact and conflict, networks and causality – the case of Sandby Borg

Svante Fischer

In Sandby Borg, we have the first closed context of an orchestrated attack followed by a massacre inside a late 5th century ring-fort. After three years of field campaigns in 2011–2013, we know that the Sandby Borg context clearly breaks away from other Migration Period contexts. It must be emphasized that the massacre can not have been an unforeseen event. The people moved inside the ring-fort immediately before the massacre because they feared something bad would happen to them. It did, and the ring-fort failed to protect them against that terrible danger. This is a unique context, a very brief moment encapsulated in an abandoned structure. There are several buildings that contain human remains. One building contains at least half a dozen skeletons in distinctly articulated positions that must be regarded as distinct evidence of violence.

Sandby Borg lies at the intersection of the parishes of Sandby, Gårdby and Stenåsa on Eastern Öland, Sweden. To understand how the Ölandic ring-forts, their localities and the network of solidus hoard owners interacted, scholars in the 1970s employed Thiessen polygons to map contact interfaces, a concurrent trend in the processual archaeology of the time.

This paper seeks to reformulate the notion of contact networks, and to emphasize conflict networks based on systematic numismatic research, by ordering solidus finds according to their die-types. This means that one can go beyond the mere surface structure used in the mapping and explore the deeper structure that lies at the core of the events that are being unearthed at Sandby Borg.

Aspects of the Conversion of Scandinavia

Anne-Sofie Gräslund

In the course of the history of missions, there are many examples from various times and areas that, during the Conversion, customs from the old religion were accepted or tolerated, only given a new interpretation that fitted in with the new religion, the so-called *Interpretatio*, e.g., *Scandinavica*. With my starting point in the Viking Age grave material and the rune stones, in this paper I will argue archaeologically and iconographically that this was the case also in Svealand. Such an opinion supports the idea of a gradual transition with little signs of conflict.

It's not who you are, it's what you do that defines you: farmers and pastoralists in fifth-century Pannonia

Susanne Hakenbeck

Late Roman authors set up a dichotomy between the settled Roman population and the nomadic lifestyle of Huns and other Barbarians which has influenced our interpretations to this day. In this

paper I explore the idea that lifestyle and subsistence practice were more important for providing a sense of identity than ethnic distinctions.

This paper provides a series of snapshots of life and death in 5th century Pannonia. The isotopic analysis of multiple tooth and bone samples from the same individual enables us to reconstruct sequential dietary histories and to track changes in the diet that may have coincided with changes in residence. This throws light on the changing circumstances of the life of individuals – from childhood to adulthood and death. Grave goods and burial practices reveal how what people did in life was (or was not) represented in their funeral.

This high-resolution approach enables us to trace in great detail the multiple ways in which people responded to the social and political transformations of the 5th century.

The importance of far-distance-trade for the Slavic princes of the Early and High Middle Ages

Matthias Hardt

Slavic princes of the High Middle Ages, but to some extent also those of the Moravian Empire, had large treasures at their command, mainly consisting of silver. They owed these to the long-distance trade connecting Europe with central Asia and north Africa, which they either profited from or were directly involved in. This was a large-scale trade in human beings who were either captured during the numerous wars between the Slavic princes or were selected from their 'own' societies, that is to say, their demographic surplus. This way of acquiring people happened with the view of obtaining metal and thus maintaining one's power base. The Muslim empires between central Asia and the Iberian Peninsula were greatly interested in slave labor, which could be used for many tasks in the palaces and armies, but also in mines, on ships and in agricultural and craft production. Not only Spanish Cordoba but, through the mediation of Venice, the entire eastern Mediterranean and, via the river systems of central eastern Europe, even the Black Sea area, Mesopotamia and central Asia were the destination of slave traders and slaves from central eastern Europe.

Rotary querns in south-western Norway – a presentation of a basic study

Åsa Dahlin Hauken

The rotary hand mill or quern stone has been an undeservedly neglected object in Norwegian archaeology, especially considering the vital importance it had in the procurement of the daily bread. This presentation will outline the main findings of the work performed at the Museum of Archaeology in Stavanger within the framework of the multidisciplinary project 'The Norwegian Millstone Landscape' (2009–2012).

85 quern stones from a collection of more than 150 complete artifacts or their fragments were chosen for the study. The stones originate from 27 different sites, all but one from settlement sites deemed to be secure chronological contexts.

The main objectives were to identify different morphological types of querns, date them, determine the raw material, and examine how the querns were manufactured.

Two main types of upper and lower stones were identified, as well as three different types of handle fittings. All stones, apart from the Medieval querns of garnet mica schist, are made of local rock types, using erratic blocks collected on the surface. The chronological study showed that the rotary quern was introduced much earlier than previously thought.

Experimental cremation studies – can they help us understanding prehistoric cremation graves?

Mogens Bo Henriksen

Studies of prehistoric cremation graves are often focused on typological studies of the grave goods, investigation of the osteological material or overall definition of grave types. So far, less attention has been put to the processes that shaped the structures and objects which are uncovered during archaeological excavations. A number of cremation experiments including pig carcasses have been carried out to answer questions about technical aspects of the cremation process and to investigate what was left after the cremation (traces in the ground, parts of the cremated animal, charcoal and pyre goods etc.). When comparing the leftovers from full scale experiments with the material from prehistoric cremation graves it is possible to distinguish between the products of the physical impact of the pyre and what was a result of human (cultural) or post depositional processes. These observations are essential for the understanding of the rituals connected to the prehistoric cremation practice. Moreover, the results of the studies can be used to give a more specific definition of the different types of cremation graves using a processual approach.

Spong Hill and the Anglo-Saxon migration to Britain

Catherine Hills, Sam Lucy

The Anglo-Saxon cemetery at Spong Hill, North Elmham, Norfolk, was excavated during the 1970s. More than 2500 cremations and fifty seven inhumations were excavated and published in a series of reports. The final analysis and synthesis was published in 2013. A detailed chronology was constructed combining traditional archaeological methods (stratigraphic relationships and material culture chronologies) with correspondence analysis. This has established three phases of use, the last of which corresponds to the initial phase of Anglo-Saxon furnished inhumation as recently established for East Anglia, beginning c. AD 460/80. Most of the cremations belong to the fifth century AD, with burial starting significantly before the middle of the century. This revised dating implies that the main use of Spong Hill is earlier than most furnished Anglo-Saxon inhumations in England, and partly contemporary with continental sites such as Issendorf and Schmalstede. This has implications both for wider archaeological chronologies and for understanding of the scale and impact of population movements in the fifth century AD. Our evidence shows that we must look for a regionally varied account, with East Anglia and Lincolnshire seeing far earlier and more substantial continental influence and/or migration than other parts of south and eastern Britain.

From East to West: miniature bucket pendants in Anglian England

John Hines

Miniature bucket-shaped pendants, mostly worn by women, are a familiar feature of the material culture of Central and Eastern Europe in the later Roman Iron Age and Migration Period (Eggers' Periods C and D). A few examples are known from southern Scandinavia, and the type is also a recurrent, although not a common, feature of women's dress within the Anglian area of England in the late fifth and earlier sixth centuries AD. The largest recorded collection of this type of pendant or bead in England is that from the recently excavated cemeteries at RAF Lakenheath, Eriswell parish, in Suffolk (East Anglia). This paper will summarise a comprehensive review of the artefact-type in England, its contexts and its dating. It will use this as a basis for reviewing the case for a Continental Anglian culture zone having served as a bridge between a Baltic-oriented eastern Europe and the North Sea region. It will also consider a special ideological status that has been proposed for burials including this unusual type of object in England.

Helgö in East Middle Sweden – a large metal workshop and its raw materials. Results from lead isotope and elemental analyses

Eva Hjärthner-Holdar, Lena Grandin, Kristina Lamm

This paper discusses the archaeological evidence for bronze- and goldsmiths' workshops in the Migration Period and the results of lead isotope and elemental analyses of copper, bronze and brass that has been made on a few items from the high status site of Helgö, inhabited from the Late Roman Period to the end of the 1st mill. AD. Its character is particularly clear from the Migration Period finds, which are indicative of wide-ranging manufacture – from goldsmithing to bronze casting, iron smithing and bead making.

Elemental analyses have demonstrated the presence of metallic copper, bronze and brass as ingots as well as casting debris, demonstrating a selective metal work. Five of the samples (one of copper, two of bronze and two of brass) were selected for the lead isotope analyses as a pilot study. The resulting isotope signatures can clearly be discriminated from those of the ore signatures in Falun in Sweden as well as other copper ores in south-central Sweden. The resulting isotope signatures, in combination with their elemental signature, generally with low trace element concentrations, rather point to ore sources in other parts of Europe, potentially at least three different sources.

Iron brooches Type Almgren 158 – traces of Przeworsk culture outside its area?

Ireneusz Jakubczyk

In the chronology or cultural division research, the issue of the materials from which artefacts were made is becoming more and more significant. In some cases the material is a visiting card of an archaeological culture or a cultural group. In the Przeworsk culture that role was played by iron. The majority of the finds collected by the author for the Przeworsk culture are made of this metal. Some of such artefacts were made exclusively of bronze in other regions.

This refers especially to brooches Type Almgren 158, which are considered in the literature as made by Barbarians. Single brooches Type A 158 which were found in the areas occupied by other cultural groups are very interesting. At the territories located to the west from the dense settlement of the Przeworsk culture, three groups of iron brooches have been distinguished. The first group was found on the western side of the Odra river, from southern Brandenburg to the middle Elbe. The second group was discovered in Mecklenburg, in Schleswig-Holstein and on the Danish Islands. The third group was found on the Rhine and in southern Thuringia. At the territory of the West Balt circle, a few iron fibulas were discovered.

Assuming that brooches, being part of costume, were not a subject of trade, their spreading on larger areas is a proof for the mobility of population groups possibly derived from the Przeworsk culture. An in-depth analysis of particular kinds of brooches tells us something about the character of this mobility, and makes it possible to provide a time frame for it.

Brooches of group VI, so also Type 158, are attributed to the Younger and the Late Roman Period and the Migration Period. At the beginning of the former there occurred changes and movements of the Barbarian tribes, which took place in the middle Danube during the Marcomannic Wars or just after their end.

The relations between the Przeworsk culture and the West Balt circle with reference to Goths' migration towards the Black Sea, are another crucial issue discussed in the presentation. The main aim of this paper, however, is to present the population shifts and migrations from the Przeworsk culture area in the directions other than to the south, which has been also suggested by the Ancient written sources.

The Feature 903A from Czarnówko, district Łębork as evidence of the contacts across the Baltic Sea in the 5th century

Andrzej Kasprzak

The cemetery in Czarnówko near Łębork is known the best as a site of Oksywie Culture and Wielbark Culture (from the 1st century BC to the beginning of the 3rd century AD). Unexpectedly, during the excavations in 2010, a grave dated to the 5th century was found. Feature 903A was placed almost exactly in the middle of an inhumation grave dated to the 2nd century. The feature contained four bronze brooches, two iron knives and a finger ring made from amber. The unusual form of the bronze brooches, very rare in this part of the Polish coast, is a proof of contacts with other populations inhabiting the Baltic littoral in the Early Migration Period.

Die rheinfränkische Elite – vernetzt von Skandinavien bis Italien: Grabfunde vom Hermsheimer Bösfeld, Stadt Mannheim

Ursula Koch

Nach dem Tod Chlothars I. (561) wurde das Merowingerreich geteilt. Rivalitäten zwischen dem stärker romanisierten Neustrien im Westen und dem vorzugsweise von Rheinfranken besiedelten Austrien gipfelten 561 in der Ermordung des austrasischen Königs Sigibert I. Unter Sigiberts Nachfolgern, die alle minderjährig auf den austrasischen Thron kamen, wurde die rheinfränkische Aristokratie immer mächtiger. Diese, wie auch die Oberschicht in den ländlichen Siedlungen, war sich ihrer germanischen Wurzeln offensichtlich bewusst. So ist bei den Frauen ab der Mitte des 6. Jahrhunderts ein starker Hang zu skandinavischen Schmuckformen zu beobachten, die offensichtlich von einheimischen Goldschmieden hergestellt wurden. Direkte Kontakte in den Norden muss es im letzten Drittel des 6. Jahrhunderts gegeben haben, als es zur Übernahme von Stil II auf Waffen kam. Die Tiere auf dem silbernen Spathaknauf eines Hermsheimer Reiters entsprechen Stil B, wie er aus Dänemark aber vor allem aus Vendel in Uppland, Grab XII vorliegt. Die Klinge verrät, dass sein Gefolgsherr über einen der besten Schmiede verfügte. Der Reiter trug dazu einen Gürtel mit einer nach fränkischer Art tauschierten Schnalle, während das Zaumzeug seines Pferdes aus Italien stammte.

The first relief brooch from the territory of Poland

Bartosz Kontny

In 1990, during reenactment activities carried out in Radziejów in Kuiavia, a brooch of unique character was found by chance. The fibula which bears no traces of wearing was cast in copper alloy and should be determined as a relief brooch. It belongs to Type A-2 after Thorleif Sjøvold. It is generally impossible to find a very accurate analogy as relief brooches, being an element of female elite clothing, had individualized decoration and morphology, though standing in agreement with the general rules of a style. Nevertheless wonders do happen: there is a fibula from Darmstadt-Windmühle, Ldkr. Darmstadt-Dieburg in Hessen with the same so called *Zangenmuster* bordering, almost identical composition of the head-plate decoration and an eye pattern in the same place on the bow. It was considerably damaged during World War II and then reconstructed basing on the gypsum mould that survived in the Römisch-Germanisches Zentralmuseum in Mainz. It is treated as a continental copy of south Scandinavian origin, made by an artisan in the Middle Rhine area, partly without understanding, which is especially noticeable in the head-plate animal ornamentation.

As refers to the stylistic analysis, the Radziejów brooch was made according to the principles of Animal Style I after Bernhard Salin, more accurately to its Phase B after Günther Haseloff, characterized by low-relief, clear accentuation of contours and covering major surfaces with

animal decoration; the bodies depicted in outlines are filled with raised stripes. It represents so called Continental brooches, Group Kirchheim (the same refers to a brooch from Darmstadt-Windmühle).

Relief brooches were an element of female dress. It is believed that as status symbols of female sorceresses or priestesses they were worn in the upper part of the bosom. As probable attributes of goddess Freya – thus being not only items of practical function but also of symbolic value as well as ornamental pieces of jewellery – they were possibly worn during sacrifices carried out by the high-rank noble ladies.

The specimen in question was most probably an import: from Scandinavia or possibly even the Middle Rhine area since it is not so sophisticated as a lot of, although not all, specimens from the north. It has some stylistic parallels in Thuringia, but there is one very close parallel in the Middle Rhine area interpreted as a copy of the Scandinavian original. However it is not absolutely clear whether we really deal with a Merovingian copy or a copy-level brooch made in south Scandinavia.

The chronology of the brooch from Radziejów should be specified as the 1st half of the 6th c., probably its earlier part. During that period the territory of Poland, including Kuiavia, was treated as an abandoned area after having been left by its earlier inhabitants attributed to the Przeworsk culture and before the arrival of the Slavs. Obviously such an image should be changed the more so that several other items dated to the early stage of the 6th c. have been found in the surrounding area by detectorists. A large part of these artefacts are female denominators expressing high-status material culture. Does it mean that we deal with Scandinavian migrants, marriage politics, trade or precious gifts?

Sande – a rich Migration Period find from southern Norway

Elna Siv Kristoffersen, Ingunn M. Røstad, Marianne Vedeler,

Many rich Migration Period burial finds have been discovered in southern and western Norway. Well known are the female burials with large gilt relief brooches, keys and weaving battens, especially those from Vest-Agder. Such finds seldom come to light today, but it still happens – as it did in the summer of 2005. The grave was excavated as part of a larger project directed by Wenche Helliksen Lund, Museum of Cultural History, University of Oslo. Wenche died before she was able to publish the Sande grave the way she had planned and the way she thought this marvelous find deserved. In her honour we have taken up the work. The project and the find will be shortly presented here with a focus on the high-quality late Style I-ornaments of the large relief brooch (length 16.8 cm) and the clasp buttons. The objects as well as the style connect the assemblage to a local tradition and place it in the Late Migration period. The buttons indicate that the buried lady was contemporary with, and might well have known, the Snartemo warriors.

Der merowingerzeitliche Bestattungsplatz von Hemmingen-Hiddestorf (Region Hannover)

Babette Ludowici, Daniel Peters

Die kleine Separatnekropole liegt in der sogenannten „Calenberger Börde“, einer intensiv genutzten Altsiedellandschaft mit ertragreichen Lössböden im nördlichen Vorfeld der Mittelgebirge zwischen Weser und Leine. Gleichwohl sind von dort kaum archäologische Zeugnisse aus der römischen Kaiserzeit (1.–4. Jh. n. Chr.) oder der Merowingerzeit (5.–7. Jh. n. Chr.) bekannt. Diese Fehlstelle in der ansonsten reichen archäologischen Überlieferung des Gebietes ist umso verwunderlicher, als das Gebiet mit dem Hellweg von einem wichtigen zentraleuropäischen Fernverkehrsweg durchzogen wird, der schon seit mindestens der Zeitenwende vom Rhein an die

Elbe führte. Vor einigen Jahren hat eine siedlungsarchäologische Studie erste Hinweise darauf geliefert, dass die merkwürdige Fundlücke tatsächlich keine Besiedlungs-, sondern vor allem eine Forschungslücke offenbart. 2012 konnte nun dort erstmals ein Bestattungsplatz mit Körpergräbern des 5./6. Jhs. erfasst werden. Die zentrale Position unter den insgesamt fünf Gräbern nimmt ein mit Holz ausgebautes Grab eines erwachsenen Mannes ein, der mit vollständiger Bewaffnung, zahlreichen Keramikgefäßen vermutlich thüringischer Herkunft und verschiedenen fränkischen Importwaren beigesetzt worden ist. Der Grablege lässt sich zudem mindestens eine Pferdebestattung zuordnen. Derartige „Fürsten“-Gräber der Merowingerzeit sind aus dem unmittelbaren Umfeld westfälischer, aber auch ostfälischer Abschnitte der Hellwegtrasse gut bekannt. Sie gelten als Grabstätten der ortsansässigen frühgeschichtlichen Führungsschicht, die vom überregionalen Warenverkehr auf dem Hellweg ökonomisch profitiert und sich seit dem 5./6. Jh. n. Chr. am Lebensstil der Eliten im fränkischen Reich orientiert hat. Mit den Grabfunden von Hemmingen-Hiddestorf schließt sich somit auch eine „überregionale“ Überlieferungslücke.

New data on the migration of Vandal tribes towards Dacia

Renata Madyda-Legutko, Judyta Rodzińska-Nowak

At the transition between the Early and Younger Roman Period, the Przeworsk culture population expanded to the upper Tisa river basin, which is evidenced by grave finds at the territory of Slovakia, Transcarpathian Ukraine, north-eastern Hungary and north-western Romania. This matches perfectly with the appearance of the Vandal tribes such as Hasdingi, Lacringi and Victovali (which are commonly believed to have originated from the territories within the range of the Przeworsk culture) in the borderlands of Dacia in the early 170s, a fact known from written accounts.

Of particular importance in this context are the recently discovered burial sites linked with the Przeworsk culture population and situated in the middle and upper San river basin. The preliminary typo-chronological analysis of the materials recovered thus far, e.g., from the cemetery at Prusiek, suggests that they should be dated exactly to the discussed period. The migration of the Przeworsk culture population up the San river was probably connected with the general direction of the expansion of this culture towards the south and south-east. Thus, the mentioned sites can be regarded as the link between Przeworsk culture sepulchral materials known on the lower San and those discovered in the upper Tisa basin. New finds allow for another perspective on the mechanisms of this migration, enable us to identify its origin area, and to determine the range of contacts and cultural connections revealed by groups participating in the migration.

Brooches beyond borders: feminine dress and social networks in Early Medieval Europe

Toby Martin

For much of the 20th century archaeologists used early medieval brooches to compare directions of cultural influence in Roman and post-Roman Europe. In doing so, they explained the broadest social developments of the period. While their panoptic ambition was laudable, the simplicity of its culture-historical basis has been justly critiqued. Yet, ongoing criticism has motivated a tendency toward increasingly localised studies. Although such enterprises produce highly valuable information, they rarely engage with the long-recognised fundamental role this jewellery played in wider European post-Roman society. Changes in the regional distribution of stylistic traits provide a rich source for identifying contact and networks over a colossal geographical area, in which not just people but also objects participated. Chronological and chorological variations in style therefore do not just speak of the passive ebb and flow of cultural influence, but active ways of negotiating individual personhood, group identity, and the human-object interactions

from which these things are built, on both a local and inter-regional level. This paper represents a preliminary introduction to a project currently underway seeking to understand European brooches of the 4th to 7th centuries AD in this manner.

The craft of the goldsmith in the society of the Wielbark culture from the Roman Period – a case study of the cemetery at Weklice

Magdalena Natuniewicz-Sekuła

The aim of study is to determine the social status of the Wielbark culture population inhabiting the Elbląg Heights during the Roman Period, by analysing the major branch of a highly specialized local craft, i.e., goldsmithing. The investigation is based on technological studies, mainly the macroscopic (techniques of execution) and physicochemical (determination of chemical composition) analyses of objects made from copper alloys, silver, and gold, supported by experiments in executing ornaments with the use of old techniques.

The Elbląg Heights have been chosen due to the fact that, as it has been pointed in the literature, it was one of the most important cultural centres of the peoples inhabiting the Baltic littoral in the late 2nd and in the 3rd century AD.

As no settlements with production facilities have been discovered in the area, the largest cemetery of the Wielbark culture at Weklice, Site 7, Elbląg commune, has a special cognitive value. The materials from this burial ground were used as the basic source for this work.

The cemetery at Weklice has a unique position in the archaeology of the central European Barbaricum. Its specificity, beyond the typical finds of the Wielbark culture, is manifested, i.a., by the numerous Roman imports and Scandinavian style ornaments. Basing on the results of the analysis mentioned above an attempt was made at distinguishing specialized workshops operating within a culturally and chronologically closed micro-region.

This attempt was also designed to capture the changes in the development of specialization in production, diversification of the social status of the population living in the area as well as its economic growth in the various phases of the Roman Period. These data are complemented by a comparative study of Wielbark culture materials from the cemeteries in Pomerania and northern Greater Poland.

Glass tokens from the cemetery in Ulów (Site 7, south-eastern Poland) against the findings of this type from the Wielbark and Chernyakhov cultures

Barbara Niezabitowska-Wiśniewska

At the cemetery in Ulów (Site 7, south-eastern Poland) 11 glass tokens were discovered: 6 black in colour and 5 close to milky-white or greenish (precise determination of colour is prevented by a significant degree of melting of the items). One of the tokens comes from Feature 67 (cremation grave). The other ones were found in the humus layer or just below it, in the north-eastern part of the site, a short distance from the mentioned feature. Similar artifacts are also known from other sites of the Wielbark and Chernyakhov cultures. In the literature they are often regarded as one of the determinants of richly furnished graves, both skeleton and cremation ones. To confirm this claim their presence in the barrows of Rostolty type or in the richly furnished graves of the Chernyakhov culture found at such sites as Perejaslav Khmel'nitskij or Vojtenki is most often invoked. Indeed, in some of them we are dealing with the whole set of tokens having more than 20 items. Some of the rich graves contained, however, only single tokens. The comparison of findings of glass tokens from the area of the Wielbark, Chernyakhov and Sântana de Mureş cultures also indicates that they are often found in graves with poor inventories where their amount usually does not exceed 2 items. Sometimes they constitute the only element of equipment. Single finds of

this type are also known from settlements or cultural layers on cemeteries. Therefore, it seems reasonable to ask how to interpret these findings and whether their presence in a grave should indeed be treated as an indicator of high social status of the deceased.

Precious gift or spoils of war? Czażskowo bog deposit: problems and challenge

Tomasz Nowakiewicz, Aleksandra Rzeszotarska-Nowakiewicz

Although the exploration of the area of the ancient lake Nidajno in the Masurian Lakeland, north-eastern Poland, conducted since 2010, has not yet gone beyond the stage of initial analysis, it can be already stated that it is the first bog site in Poland registered during regular excavations, similar to the well known Scandinavian offering places from the Roman and Migration Periods. Such opinion is justified by the distinctive set of findings, as well as the very specific context of their occurrence. The methodical and methodological problems related to the fieldwork carried on this untypical site proved to be a huge research challenge. The site is situated in a post-glacial landscape, in the coastal zone of an ancient lake placed in a narrow valley and was partially destroyed by melioration works. The archaeological exploration focused on the coastal zone of the old reservoir, but its much larger and flooded part is still undiagnosed and will be the object of future excavations hence it is necessary to take into account the numerous individual factors, which usually do not occur in standard cases.

The collection of numerous fragments of artefacts discovered at Czażskowo in seasons 2010–2012 includes several categories of finds. Of the artefacts made of metals the vast majority are fragments of weapons made of iron: spearheads, knives, swords, military equipment as well as elements of horse trappings. There are also elements of costume: pieces of bronze brooches or belt buckles. However, the most unique finds are a set of silver and gilded belt (or horse trapping) appliques, golden mounts of a ceremonial sword and a figurine of a bird – the discoveries with no exact analogies. The style and techniques of their execution suggest that they may have originated from the Black Sea region, possibly from the early Byzantine period. The majority of the finds from Czażskowo bear traces of intentional destruction, also caused by fire. The iron objects are also heavily destroyed and distorted by corrosion. The preliminary analysis of the finds allows to date them between the 3rd and the beginning of the 5th century AD. At the site the relics of wooden structures have been also discovered.

The character of the site and the types of artefacts suggest that in the Late Antiquity the inhabitants of Masuria had long-distance connections of with south Scandinavia as well as the Pontic zone. The nature and impact of these contacts on local rites and tradition will be the subject of a further detailed analysis.

Friend or foe? Military equipment as evidence of contacts and exchange in the Early Iron Age

Xenia Pauli Jensen

In the centuries around the birth of Christ the visualization of military power in southern Scandinavia takes a new form. Weapons are displayed in mortuary practices, in burial grounds, in settlements, and in wetland areas. With a basis in the large weapon deposits of the 2nd and 3rd century AD, recent research has identified a variety of cultural and geographical affiliations of the sacrificed equipment. But how shall we interpret this diversity?

The large weapon deposits have influenced our interpretation of military presence, but not, alas, in a context with the society as a whole. This paper demonstrates how formation of military alliances facilitates interaction between different political and military entities.

Goten zwischen Ostsee und dem Schwarzen Meer – die Besiedlung der Wielbark-Kultur an der unteren Orzyc

Radostław Jacek Prochowicz

Die Besiedlungskonzentration an der unteren Orzyc wird von seitens des Staatlichen Archäologischen Museums Warschau seit über 10 Jahren untersucht. Während der bisher erfolgten Ausgrabungen wurden drei Gräberfelder und einige Siedlungen freigelegt, die in die jüngere vorrömische Eisenzeit und die römische Kaiserzeit datieren. Diese Materialien können mit den Vertretern der Przeworsk-Kultur und der ca. in der zweiten Hälfte des 2. Jh. n.Ch. einwandernden Bevölkerung der Wielbark-Kultur verbunden werden. Der Letztgenannten können die interessantesten Funde zugeschrieben werden, die Fernkontakte der in diesem Gebiet ansässigen Menschen bezeugen. Zu den spektakulärsten gehört zweifellos eine wahrscheinlich aus einem Brandgrab (sic!) stammende Rosettenfibel. Die zahlreichsten derartigen Funde stammen von den dänischen Inseln und von Gotland. Auf nördliche Verbindungen weisen ebenfalls Fibeln mit hohem Nadelhalter und trapezförmigem Fuß hin. Kontakte mit dem Schwarzmeergebiet werden hingegen durch einige Typen von Glas- und Steinperlen bestätigt.

Building, basement or bin?

On the various interpretations for of a large 4th century pit in the former garden of a Roman villa urbana

René H. P. Proos

Between 1985 and 1987 large-scale excavations were undertaken to safeguard the archaeological information contained within the structures of the large Roman villa of Voerendaal-Ten Hoge. It was known from the earlier excavations that the villa was by far the largest Roman villa in the Low Countries. The complex was not only a luxury accommodation but also a combination of large-scale farming and industrial enterprise.

The end of the 3rd century seems to have been a turning point in the existence of the large villa complex. It is not clear what happened exactly, but the skeletons of a couple of dogs with broken legs and smashed skulls in the well and traces of fire in parts of the main building point to a violent incident. This incident did not bring about a definite break in the occupation of the villa. The Germanic occupation of the villa started around the year 300. Two simple wooden buildings were erected in the former formal garden, close to the southern perimeter of the complex and to the Roman road. Most of the complex was by that time in a state of decay. Only one large brick storehouse and the solid square tower with the thick walls were still standing. The data suggest that these people may have been Germanic in appearance but their habits were largely Romanized. From their crops it can be inferred that, in any case, their eating habits were largely Roman, not Germanic.

After the mid-4th century a new group of people arrived in Voerendaal. These newcomers were also Germanic, but a lot less Romanized. One of the characteristics of their settlement in this period are the large numbers of sunken huts or Grubenhauser (in Dutch: hutkommen), small half-buried workshops surrounding the larger wooden houses. However the most mysterious phenomenon was found right at the intersection of four trenches. It appears to be a very large rectangular sunken hut or basement with the dimensions of 12 by 7 meters, located in the former villa-garden. This large pit was used in the 2nd half of the 4th century and then gradually filled in with fragments of building material and other rubbish. The function of the pit has been unclear until now, and I would like to discuss the various explanations with you in Warsaw.

Lords of the Rings – some considerations about classification of the golden Scandinavian snake rings and its interpretational implications

Marzena Przybyła

Gold snake rings are one of the most interesting categories of finds due to the main role they played in the explanatory model applied to the reconstruction of political relations between different regions of Scandinavia in the Late Roman Period. In this presentation I would like to look once again at the classifications, chronology and spatial distributions of these objects. Basing on these observations I will discuss some already existing views concerning relations and hierarchies between the different political entities, especially the dominating role of Zealand.

What can sword (scabbard) beads from North, West and Central Europe tell about contacts, exchange and migration?

Andreas Rau

Sword beads, a find group mainly known from either graves with weapons or from offerings of military equipment, can be regarded as a suitable topic for the International Sachsensymposium: between the 2nd and 7th centuries these pendants, made from various materials, occurred in western, central and northern Europe in different quantities and periods. Approximately 210 individual sword beads from about 150 sites known from the discussed area have served as the basis of this paper.

The origin, the very function and use, as well as the symbolic significance of sword beads have been repeatedly debated. Besides summing up the state of research to date, the paper will mainly focus on the patterns of types of beads and especially on the specific material that was used to make these pendants. The question arises what these material and typology-based divisions can tell us about contacts and personal mobility. Judging from the diverse distribution patterns, the use of sword beads cannot be interpreted as a result of, e.g., an individual gift-giving process (as previously suggested by some scholars), but rather has to be regarded with respect to the regionally and hierarchically determined production of swords or scabbards.

Fields of application of year ring analysis in archaeological contexts – examples from Hedeby

Joachim Schultze

Dendrochronology has established itself as one of the most precise dating methods in archaeology. While in many cases dendrochronology supplies excellent results for the chronological fixing either of single structures or even of whole sites, single dendrochronological dates must not be overestimated as the reuse of timber was abundant. But year ring analysis is more than dating. The year ring sequences contain a lot of information which goes far beyond dating and which might help to get a better understanding of the archaeological records. In some cases it might, e.g., go as far as to reconstruct former construction processes or to find out about the former woodland and its use in the surroundings of the site.

In the lecture examples of the potential and the limits of the year ring analysis for the research of archaeological sites will be presented from an archaeological point of view. They base on the lecturers' own analysis of the excavations in the Viking Age settlement of Hedeby.

›Wandernde‹ Funde? Zur Nachweisbarkeit interregionaler Kontakte in der Kaiser- und Völkerwanderungszeit anhand ausgewählter Beispiele des Ostseegebietes

Jan Schuster

Die Ostsee war und ist der zentrale Kommunikationsraum an der Schnittstelle von Nord- und Mitteleuropa. Überregionale Kontakte der die Küstengebiete des Meeres bewohnenden Populationen lassen sich für die gesamte Kaiserzeit und für die Völkerwanderungszeit belegen. Anhand von Fundverteilungen können Verbindungsrouten sowohl entlang der Küsten selbst, aber auch das Meer querende Wege nachgezeichnet werden. Quantitative Analysen vermögen dabei zwar Hinweise auf die Intensität dieser Kontakte zu geben, doch bleibt in vielen Fällen die genaue Art dieser Beziehungen offen. Als Hintergrund kommen Elitenetzwerke, Heiratsbeziehungen, kriegerische Aktivitäten, Migrationen und offenbar nur in geringerem Maße auch Warenaustausch in Frage. Für das vorpommersche Küstengebiet kann hingegen eine sich im Verlaufe des 1. Jahrhunderts n.Chr. vollziehende qualitative und strukturelle Veränderung aufgezeigt werden, die zu einer Angleichung an das sich uns darstellende Erscheinungsbild der die Gebiete östlich des Oderhaffs einnehmenden Wielbark-Kultur führte und offenbar eine Transkulturation widerspiegelt.

Craft production, monetary activity and inter-regional exchange in East Anglia in the late 6th and 7th centuries: new evidence from Suffolk

Christopher Scull

Metal-detector finds are transforming our understanding of monetary activity and economic landscapes in Early and Middle Anglo-Saxon England (5th to 9th centuries AD). This paper presents material from the recently-discovered central place complex at Rendlesham in SE Suffolk that challenges current models of currency use, inter-regional exchange and craft production in the 6th and 7th centuries. Rural central places, as well the emergent emporia, may have been the focus of long-distance commercial contacts and acted as production centres for a wider population. This has important implications for received models of urban origins and the relationship between economics and geographies of power in post-Roman England.

The archaeology of assembly places in northern Europe

Sarah Semple

The Assembly Project, funded by Humanities in the European Area, was initiated in June 2010 and completed in December 2013. It brought together four project partners from Norway, England, Austria and Scotland. Using research and fieldwork, we explored the origins, development and transformation of administrative frameworks and meeting-places across the early Mediaeval North Sea World. This paper focuses in particular on the evidence from England and southern Scandinavia. Using a combination of archaeological and written sources, and drawing on recent fieldwork results at a number of key locations including Anundshög, Västmanland, Sweden and Yeavering, Northumberland, this paper explores how the physical form of places of assembly changed through time and argues that especially from the mid first millennium onwards, chieftainly and royal interests may have led to the choice of places with ancient remains for major meetings and the creation of new monuments at such sites. This is suggested as evidence for the emergence of ritualised approaches to enacting power, in which the place of assembly took on a major significance as a location of political debate and alliance where chiefs or kings could claim authority and negotiate and consolidate their territorial claims.

Männerdefizit auf den Gräberfeldern der Wielbark-Kultur? Eine archäologisch-anthropologische Perspektive

Kalina Skóra

In Hinsicht auf die Wielbark-Kultur wurde das Thema weiblicher Dominanz, die sich in archäologischen Funden der Gräberfelder äußert, zum ersten Mal in den 60er und 70er Jahren des 20. Jahrhunderts anlässlich der Veröffentlichung von Ergebnissen der Forschungen zu Gräberfeldern in Masowien (u.a. Sarnaki, Brulino-Koski, Kłoczew) behandelt. Die Ergebnisse der damaligen anthropologischen Untersuchungen führten die Forscher zu der Annahme, dass es in Masowien rechts der Weichsel Frauengräberfelder gab.

Da sich die Anzahl anthropologischer Quellen in den letzten Jahrzehnten erhöht hat, kann erneut die Frage der Dominanz weiblicher Gräber in der Wielbark-Kultur diskutiert werden. Die Analyse des Weiblichkeitsfaktors (W_p), die für ca. 40 Gräberfelder durchgeführt wurde, zeigte in der Mehrheit der untersuchten Populationen ein Missverhältnis der Geschlechter. Neben dem allgemein festgestellten Fehlen männlicher Gräber beobachten wir vor allem einen deutlichen Mangel an jungen Männern (*juvenis* und *adultus*).

Das anthropologisch festgestellte Missverhältnis der Geschlechter wird durch einen "permanenten Fehler", durch Schwierigkeiten bei der Geschlechtsbestimmung erklärt, die z.B. durch den Knochenbau der jeweiligen Population oder durch eine generell niedrigere Glaubwürdigkeit der anthropologischen Auswertung von Brandgräber-Serien bedingt sind. Das auf einem Gräberfeld festgestellte Fehlen von Gräbern der Verstorbenen eines der Geschlechter oder einer bestimmten Altersgruppe wird auch durch Bestattungen fern des Wohnortes oder durch ein archäologisch unbestimmbares Bestattungsritual erklärt.

Wird die Richtigkeit anthropologischer Daten und demzufolge eine tatsächliche Überzahl weiblicher Bestattungen auf den Gräberfeldern der Wielbark-Kultur angenommen, dann können als wahrscheinliche Ursache des unterrepräsentierter Männergräber zu Faktoren, die in Betracht gezogen werden, die ihre Ursachen in Migrationen verschiedener Art (z.B. aus wirtschaftlichen oder militärischen Gründen) haben, an denen Männer stark beteiligt waren. In der Regel handelt es sich dabei um „biologisch“ junge und leistungsfähige Männer. Die Gruppe der „Abwesenden“ konnten nicht erstgeborene Söhne ohne Besitz oder unverheiratete Männer ohne eigene Familie bilden, die mit einer möglichen Verbesserung ihrer wirtschaftlichen Verhältnisse und ihrer Existenz gelockt wurden. Ihre vorübergehende Abwesenheit hatte einen grundlegenden Einfluss auf die sozialbiologische Verfassung der Bevölkerung und ihre Zeugungsfähigkeit.

Tradition, innovation, exchange: comparing ›placed deposits‹ in Early Medieval northern Europe

Clifford Sofield

Migration and interregional contact characterized the early medieval period in northern Europe, from the large folk movements of the 5th and 6th centuries AD. to the flourishing of North Sea and Baltic Sea trade in the late seventh through ninth centuries. Although interregional networks are thought to have been instrumental in ethnogenesis, state formation, and the emergence of elites, the impact of migration and exchange on the lives of ordinary people in rural settlements is not fully understood. 'Placed deposits' offer a new approach to answering that question. In rural settlements of Early Medieval northern Europe, placed deposits often consist of ordinary domestic material – animal remains, pottery, loom weights and other artifacts – carefully laid at boundaries, beneath doorways, or within abandoned buildings. As a household tradition, placed deposition is deeply rooted in ancestral practices and belief systems, but as a 'technology' intended to achieve practical results in ordinary domestic situations, it can also reflect innovation and the exchange of

ideas. By tracing a few common patterns of placed deposition across the North Sea region, this paper begins to assess the relative impact of migration, exchange networks, and local innovation on everyday life in Early Medieval northern Europe.

Examples of accordance between archaeological and written historical sources – a result of the study of the Medieval rural settlement of Østergård in south Jutland (10th–13th centuries)

Anne Birgitte Sørensen

The settlement site of Østergård is located in central-southern Jutland. Here, the Museum of Sønderjylland – Arkæologi Haderslev has excavated a large Medieval rural settlement. This settlement was founded towards the end of the 10th century (the end of the Viking Period) as a large single farm and in the course of a few generations it developed into a village of ten tofts.

In order to explain various aspects related to the settlement pattern and other finds from the Medieval settlement of Østergård I have made use of the Jyske Lov (“Jutish Law”). Jyske Lov was written down in 1241, received the assent of King Valdemar Sej, and the laws described in it were most likely prevailing at the time when the Medieval settlement at Østergård existed.

By comparing the archaeological evidence with the Jyske Lov it has thus been possible to show that the development of the settlement at Østergård should be seen as a result of division of inheritance according to the laws of inheritance described in the Jyske Lov. These results were presented at the 63rd Sachsensymposion at Durham.

In this presentation I intend to focus on a few not yet presented examples of accordance between the archaeological evidence from Østergård and the written historical source of the Jyske Lov.

Krieger und Kulturträger, Eroberer und Einwanderer – Die frühen Wikinger auf der Isle of Man

Dirk Steinforth

Daß im späten 8. Jahrhundert die Wikinger in die Irische See gelangten, steht außer Frage, und die irischen Chroniken zeichnen ein klares Bild von ihnen als heidnische Räuber, Piraten und Plünderer. Besonders archäologische Zeugnisse belegen, daß die Wikinger auch auf die keltisch-christlich geprägte Isle of Man gelangten: Prächtige Hügel- und Schiffsgräber, Wohnhäuser skandinavischer Bauart und die Kunst sowie Runeninschriften auf den „*Manx Crosses*“ genannten christlichen Kreuzsteinen etwa zeugen von ihrem Einfluß auf der Insel und stehen beigabenlosen Steinkistengräbern, Rundhäusern und Oghaminschriften gegenüber.

Doch über die Antwort auf wichtige Fragen – zum einen, wann der erste Kontakt zwischen den Gruppen und wann eine dauerhafte Ansiedlung stattgefunden haben mag, zum anderen, ob die Wikinger die Insel mit ihren gefürchteten Plünderzügen heimsuchten und sie gewaltsam eroberten oder aber ob sie sie weitgehend verschonten und sich dann eher friedlich ansiedelten, und wie beide Gruppen mit- oder gegeneinander auf Man lebten – ist sich die Forschung aufgrund der mangelhaften Materialbasis und unterschiedlicher Herangehensweisen nicht einig.

Eine sorgfältige quellenkritische Analyse der archäologischen und schriftlichen Hinterlassenschaften der Wikingerzeit in der Irischen See ermöglicht aber eine These, wie die frühe Wikingerzeit auf der Isle of Man zu rekonstruieren sein könnte.

Ein ›Taschenbeschlagn‹ von dem völkerwanderungszeitlichen Gräberfeld von Wawrochen in Masuren – ein neuer Analysenversuch eines alten Fundes aus Ostpreußen

Izabela Szter

In den Beständen des Museums für Vor- und Frühgeschichte in Berlin befindet sich die private wissenschaftliche Kartothek von Kurt Voigtmann, einen deutschen Archäologen, der vor dem Zweiten Weltkrieg in Ostpreußen tätig war. Sie dokumentiert Hunderte von kaiser- und völkerwanderungszeitlichen Funden. Unter andern beinhaltet diese Kartei die Informationen zu einem im 1913 Jahr entdeckten und bis heute nicht publizierten Gräberfeld in Wawrochen (heute Wawrochy, pow. Szczytno) in Masuren. Diese Nekropole wurde in der späten Völkerwanderungszeit (Stufe E) belegt, als Masuren in ein überregionales Kontaktnetz eingebunden war. Dies zeigt sich archäologisch vor allem in Grabinventaren der sogenannten Olsztyn-Gruppe, in denen Bügelfibeln oder Gürtelteile zu finden sind, die als Importe sowohl aus dem Rhein-Donau-Raum als auch aus dem Schwarzmeergebiet oder als deren Nachahmungen zu erkennen sind. In diesem Zusammenhang scheint ein eiserner „fremder“ Gegenstand aus Grab 60 von Wawrochen besonders interessant zu sein, der von Voigtmann als ein „Taschenbeschlagn“ beschrieben wurde. Weil dieser Fund die verheerenden Zerstörungen des Zweiten Weltkrieges überstand, besteht die Möglichkeit, ihn unter Verwendung Voigtmanns Dokumentation sowie anderen Archivalien neu zu deuten. Auf dieser Basis kann man feststellen, ob es sich tatsächlich um einen Taschenbeschlagn handelte, der aus dem Merowingergebiet eingeführt wurde und einen bis jetzt einzigen derartigen Import in dem gesamten westbaltischen Raum bildet.

Sandby Borg – A Ring fort that brings new light on the Migration Period

Helena Victor

The cultural transfers between the Roman Empire and the Barbarian world (Öland, Scandinavia) are clearly exemplified by the intense contacts between Öland and Rome, which is specifically shown by the large amount of solidi found on the island.

In the ring fort of Sandby Borg, Öland, Sweden, new finds from the Migration Period have been made. A number of spectacular late 5th century relief brooches in Germanic Animal Style I were discovered hidden in houses together with a large number of beads, many of them originating from south-eastern Europe or the Baltic littoral/Russia and the Roman Empire. Each of the five deposits represents an aristocratic female's attire. They had been hidden and then never retrieved.

There were also human remains inside the houses. One of the deceased is a young man with a mortal blow made with a sharp weapon. Only 1% of the fort has been excavated and the remains of 7–10 different unburied individuals discovered in different houses indicate that there can be plenty of more human remains scattered around the fort. It seems that the ring fort was attacked, as it seems, in the later part of the 5th century, and the attack ended in a bloodbath which no one survived. Nor did anyone come back and collect the treasures or take care of the dead bodies. The attack was made in the aftermath of the fall of the Roman Empire and the collapse of a long established network of contacts used by the Öland people.

Digitale Fund-Vermessung mit dem ›Faro-Arm‹

Ursula Warnke

Digitale Messarme ermöglichen es, komplexe Formen durch Messung einzelner Punkte zu erfassen. Hierzu wird die Spitze des Gelenkarms auf den zu messenden Punkt gesetzt, um seine Koordinaten im Raum direkt in eine CAD-Software zu übertragen. Auf diese Weise entsteht nach und nach ein 3-D-Modell des Messobjekts, das beliebig weiter verarbeitet werden kann. Es ist möglich, sowohl

kleinste Plankenfragmente als auch komplexe, mehrere Meter lange Schiffskonstruktionen zu vermessen und digital weiter zu bearbeiten. Wo ein detailliertes Bild der Oberfläche gewünscht wird, ist ein hochauflösender Scan durch einen zuschaltbaren Laserscanner möglich. Auf diese Weise können interessante Details oder vollständige Objekte aufgenommen werden.

Die Messung mit dem digitalen Messarm bietet den Vorteil einer archäologischen Zeichnung mit einem Höchstgrad an Messgenauigkeit.

Im DSM ist mittlerweile die Sammlung archäologischer Schiffe in der Ausstellung vollständig digital aufgenommen. Damit steht Nutzern weltweit eine Möglichkeit zur Verfügung die Objekte vom Schiffstyp und in Details vom jeweiligen Arbeitsplatz aus zu studieren und wissenschaftlich zu bearbeiten.

›Suevi et Gallaeci‹ – Migration und Assimilation eines germanischen Volkes in fernen Gebiete des spätantiken Spaniens

Marek Wilczyński

Das Königreich der Sueben bestand von 409 bis 585 in den am westlichsten gelegenen Gebieten des ehemaligen Weströmischen Kaiserreichs. Es umfasste die Gebiete der römischen Provinz Gallaecia und Lusitania. Die Hauptzentren der suebischen Ansiedlungen befanden sich in der Umgebung des heutigen Braga und Lugo. Einige Zeit lang gab es aufgrund der militärischen Unternehmungen des Königs Rechila (438/41–448) auch eine bestimmte Anzahl von suebischen Krieger in der Gegend um Mérida. Im Jahre 585 gliederte Leovigild, der König der Westgoten, das Königreich der Sueven seinem Staat ein, allerdings bewahrten die Sueben noch lange Zeit ihre Eigenart in Gallaecia, obwohl sie die Herrschaft der Könige der Westgoten anerkannten. Die schriftlichen und archäologischen Quellen ermöglichen uns, wohl fast vollständig die politische und politisch-kirchliche Geschichte der spanischen Sueben zu rekonstruieren, doch leider erlauben die erhaltenen Quellen hinsichtlich sozialer und wirtschaftlicher Strukturen und Prozesse nur zum Teil, solche Fragen anzusprechen. Die tiefere Analyse der schriftlichen Quellen (Hydatius Chronik, Divisio Theudemiri und die Schriften des hl. Martins von Braga), die bessere Kenntnis der landwirtschaftlichen Aktivitäten der Sueben sowie die neuen Ausgrabungen im Einzugsgebiet des Minho geben uns die Chance, mehr über das Zusammenleben der Sueben und Gallaecier sowie über soziale und wirtschaftliche Geschichte ihres Reiches zu erfahren.

Cicada brooches from Łęzany. New links between the Balt milieu and the South in the Migration Period

Agata Wiśniewska

The cemetery at Łęzany (Reszel commune) is situated, in the northern part of the Mrągowo Lake District, north-eastern Poland, in the southern periphery of the Dolkeim/Kovrovo culture. It was discovered in the autumn, 2012, and so far an area of 275 m² has been examined, exposing 97 features.

The most interesting among the findings is the complex of three graves of the *Knochenhäufchen* type located in one pit. In two graves four cicada brooches (two in each grave) have been found besides other grave goods. So far, only four artefacts of this type have been found among the Balts. One of them was discovered in Widryny, less than 2 km away from Łęzany.

The brooches from Łęzany are the most similar to the forms from the 2nd half of the 5th century AD from the middle Danube area, however, they do not have exact equivalents, which may suggest that they are not imports but imitations.

Regardless of whether the cicada brooches from Łęzany are imports or imitations of the artefacts from the Danube area, they are yet another trace of contacts with the south in the late stage of Phase D.

Central-eastern Europe, 5th to 7th century: between *slawische Landnahme* and the making of the Slavs

Marcin Wołoszyn

The modest written record on the Slavs before the 8th to 9th century and the meagre (primitive) character of archaeological cultures identified with them make it very difficult to understand the earliest history of the Slav peoples.

In the 19th–20th centuries the origin of the Slavs became an important element in a debate which had more than just an academic character. Especially for Polish archaeology the attempts to document the Slav presence at the territory of modern Poland during the prehistoric age (J. Kostrzewski) were an emotionally charged subject, one that played a major role in the polemic with German historiography.

Today the discussion on the origins and earliest seats of the Slavs is mostly pursued in academic circles.

The researchers favouring the concept of the eastern cradle of the Slavs (in today's northern Ukraine, southern Belarus) refer mainly to the results of research of K. Godłowski. Their argument is that the *slawische Landnahme* took place mostly only after the departure of the Germanic tribes from central-eastern Europe.

Others (e.g., L. Leciejewicz) claim that most of the population settling the territory of Poland during the Roman Period remained in the region during the Migration Period and went into the making of the later Medieval states.

Many researchers note the limited uses of archaeology for the study of the origins of individual European peoples, including the Slavs. Some (e.g., F. Curta) have even argued that the making of the Slavs was not so much the result of migrations as of the Byzantine wish to give a name to the barbarian arrivals on the Danube in the 6th century and later.

Interregional contacts of barbarian societies in the light of materials from the cemetery at Kleszewo in the northeastern Masovia

Marcin Woźniak

The territory of eastern Masovia played a special part at the end of Antiquity. Thanks to its advantageous location between the highly developed civilizations of the Mediterranean and the amber-bearing coasts of the Baltic Sea, the communication routes connecting northern and southern Europe led through this region. That fact was confirmed by ancient written sources as well as archeological materials.

The research on large and long-used cemeteries is of particular importance for that issue. It allows us to investigate the contacts of local population with the outer world, their directions, the intensity of those relations, and their variability in time.

One of such sites is the necropolis at Kleszewo in north-eastern Masovia. More than five hundred burials of the Przeworsk and Wielbark culture (dated from the 2nd century BC to the beginning of the 5th century AD) were found there. Many artifacts of foreign provenance were recorded in numerous graves, which indicates wide contacts of the local community with other territories. The majority of these finds (such as garments, glass-ware, and bronze-ware) were imported from the territories inhabited by Celtic tribes or, later on, from the Roman provinces. Another group of artifacts consists of products made by barbarian craftsmen, obtained through contacts with the neighboring cultural units.

Connecting people: The practice of warfare

Ingrid Ystgaard

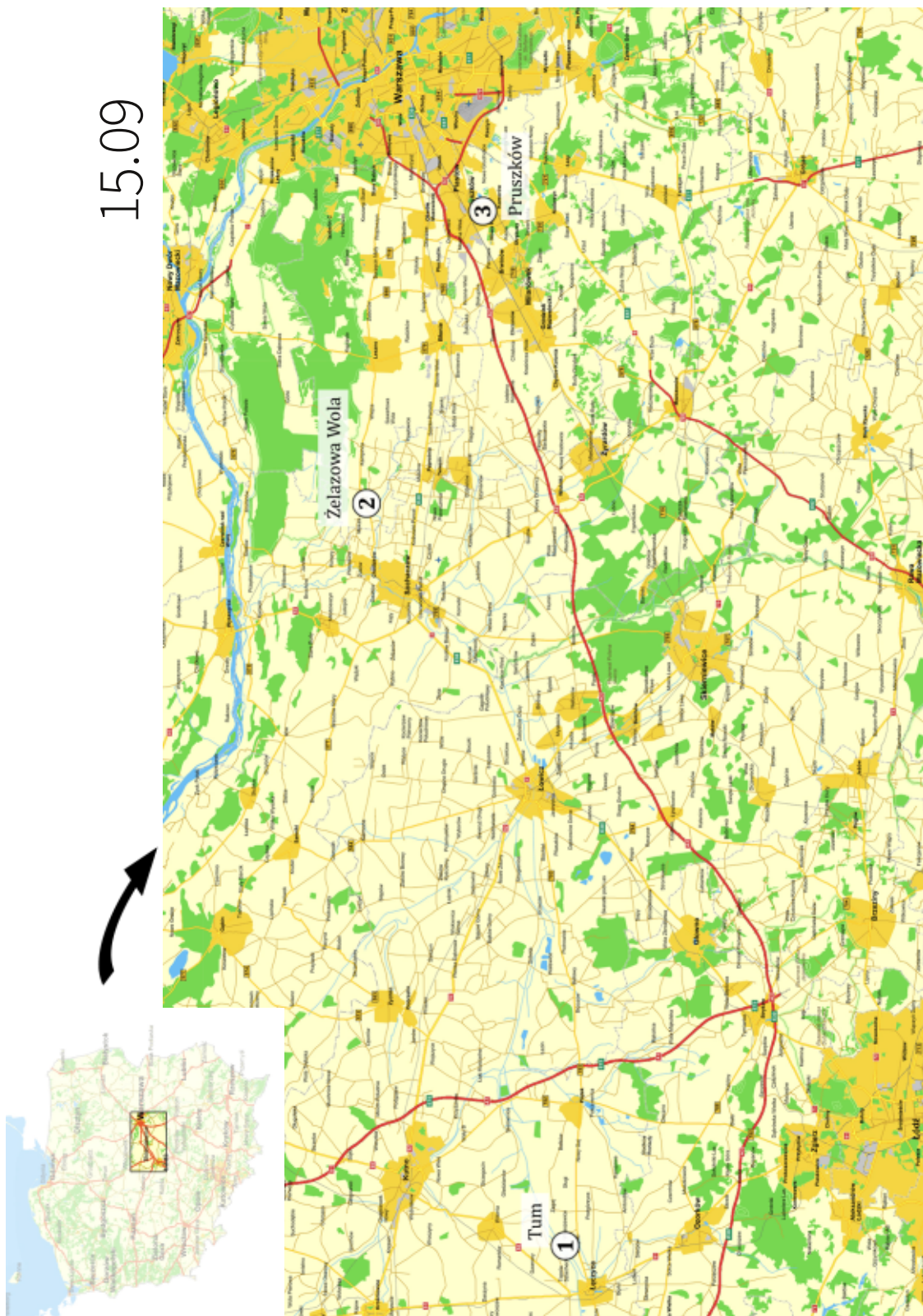
Central Norwegian weapon graves, hill forts, and large boat houses have been examined in order to outline the practice of warfare in the region in a long time perspective in the period between AD 100 and 900. During this period the practice of warfare interacted with the world outside the Scandinavian cultural area in changing ways. Until c. AD 400, the interaction with the Roman Empire had an enormous impact on the warfare and society in central Norway. An effective practice of warfare evolved, and wealth as well as cultural knowledge was brought and translated into the Scandinavian society. During the Migration Period, and especially from the middle of the 5th century AD, central Norwegian warfare became increasingly isolated from the Roman and continental influence, and warfare turned to internal feuds and rivalry. From the Merovingian Period, new influence from outside of Scandinavia led to the introduction of a new set of weapons as well as a completely new practice of warfare. The Roman influence, the period of isolation, and the re-invention of warfare in the Migration Period were all prerequisites for the Viking Age aggression and for the society out of which the Scandinavian kingdoms eventually grew.

Late Roman deposits as a perceptible sign of elusive goldsmiths

Anna Zapolska

During the Migration Period, a time of numerous dislocations of Germanic and Baltic tribes in northern Barbaricum, which are hard to describe and interpret, deposits were made, consisting of Roman coins together with other bronze objects – semi-finished products, damaged pieces of jewellery, or everyday tools. In many cases the chronological framework of the deposited specimens is very broad – from the Early Roman Period until the mid-5th century. An extremely important feature of these deposits is that they comprise forms from different regions. As a result it is highly difficult to interpret these finds, especially when there are no reliable archaeological sources which would allow unambiguous attributions. This paper presents an interpretation of the deposit from Frombork (ex-Frauenburg) located on the southern Baltic coast. It analyses the character of cultural changes taking place in the Baltic region, and the role of the Roman coins in northern Barbaricum in Late Antiquity and the Migration Period. The importance of interregional contacts between the Germanic and Baltic tribes will also be discussed.

FIELD TRIP IN THE VICINITY OF WARSAW
AUSFLUG IN DIE UMGEBUNG VON WARSCHAU



The Romanesque Collegiate church in Tum near Łęczyca and the earlier church Das romanische Kollegiatsstift von Tum bei Łęczyca und sein Vorgängerbau

The *abbatia sancte Marie in castello Lancicie* was first mentioned in the Bull of Gniezno from 1136. Before the document was drafted, the abbey had been dissolved and the estate became a property of the archbishop. This information has been confirmed by the archaeological sources. In the 1950s, the remains of an earlier structure were uncovered at the area of the Collegiate church of St. Mary and St. Alexius, namely the foundations of four rooms making up a rectangle with an apse to the east, built in two stages. This architectonically uncomplicated structure should be interpreted as an single nave abbey church erected during the building boom and the wave of Benedictine foundations in Bolesław the Bold's times. Built at the area which had been Christianised shortly before, the structure was designed in the simplest possible form due to its, most probably, defensive character. Most probably at the turn of the 11th and 12th century the structure was extended from the west. It was dismantled before the Collegiate was built. The original idea of the latter was probably conceived during the lifetime of Duchess Salomea of Berg (d. 1144). The construction works, begun after 1146, may have been initiated by Archbishop Jakub of Żnin, and, from 1149, carried out by Archbishop Janik together with the Duchess' sons. The temple was consecrated on May 21st, 1161.

Eine *abbatia sancte Marie in castello Lancicie* ist im Text der Gnesener Bulla aus dem Jahr 1136 erwähnt. Vor der Entstehung des Dokuments wurde das Kloster aufgelöst und sein Besitz ging an den Erzbischof über. Die Informationen fanden ihre Bestätigung in archäologischen Quellen; in den 50er Jahren des 20. Jhs. wurden im Bereich des Marien- und Alexius-Kollegiatsstifts Relikte eines älteren Baus entdeckt. Es handelt sich um die Fundamente einer Reihe von vier ein Viereck mit Apsis im Osten bildenden Räumen, die in zwei Etappen errichtet wurden. Aufgrund des schlichten Bauprogramms kann der Bau als einschiffige Klosterkirche gedeutet werden, die in der Blütezeit der Bautätigkeit und im Zuge der benediktinischen Gründungen unter Bolesław II errichtet wurde. Die Gründung auf gerade erst christianisiertem Grund hatte aufgrund ihrer Wehrfunktion wahrscheinlich eine auf das Nötigste beschränkte Form. Vermutlich an der Wende vom 11. zum 12. Jh. wurde sie von einem nach Westen verschobenen Bau abgelöst. Die alte Kirche wurde vor dem Bau des Kollegiatsstifts abgerissen. Den ursprünglichen Plan zum Neubau fasste man wohl unter Salomea von Berg († 1144). Den Baubeginn könnte der Erzbischof Jakub aus Żnin im Jahr 1146 veranlasst haben, doch nahm das Projekt erst unter Erzbischof Janik, der mit den Söhnen Salomeas den Bau leitete, ab 1149 Gestalt an. Er weihte den Stift am 21. Mai 1161.



Archcollegiate church in Tum. Photo S. Milejski
Das Kollegiatsstift von Tum. Foto S. Milejski

The Collegiate church of St. Mary and St. Alexius is an oriented, two-aisle, six-span basilica with pillars, gallery, and a dedicated chancel with an apse ending with an apsidiole. The aisles also have apses

Das Marien- und Alexius-Kollegiatsstift ist eine dreischiffige Säulenbasilika mit sechs Jochen und einer Empore, sie schließt mit einer Apsis mit Apsidiola ab. Die Seitenschiffe enden im Osten gleichfalls jeweils

on their eastern sides. Their easternmost spans are adjoined from the north and south by horseshoe-shaped annexes. Between the presbytery and the apse of the northern aisle a small, irregular room has been added. In the north-western and south-western corners of the aisles there two are five-storey square towers flanking the western apse. This architectonic arrangement is undoubtedly related to the Rhineland style. This is indicated both by the plan and the body of the structure and the architectonic details, i.e., the Paulinzella style capitals. They were parts of columns in the gallery (the columns alternated with pillars). The church also bears traces of the local building tradition.

In the Romanesque phase the main entrance to the Collegiate church was through the northern portal. Its central element is a semi-circular bas-relief tympanum representing Madonna holding Jesus flanked by two angels. The entrance has also rich anthropomorphic, zoomorphic and floral decorations. The style of the portal is not uniform, but its predominating ornaments were made in the Italian style, which reached Polish architecture through the mediation of Germany. Most of the researchers agree that the Collegiate church was finished in 1161, but there is a debate as to its original form. Most probably the tympanum with the Madonna replaced the damaged one with the figure of Christ Pantocrator (today displayed inside the church). From the 2nd half of the 16th century the portal was carefully protected: at the incentive of Trojan of Ślesin, a Renaissance style vestibule designed as a lapidary storing the Tum 'antiquities' was built.

It is highly probable that in its Romanesque phase, the interior of the Collegiate church was covered with polychrome. The only fragment preserved *in situ* is the painting *Maestas Domini* in the western apse of the church.

Today, it is not possible to determine exactly how many altars the Collegiate church originally had. The archaeological and historical sources indicate that there were several of them. Inside the church there are at least eight places which may have been used for that purpose. However, only in two of them remains of altars with a Romanesque provenience have been found: in the apse of the northern aisle and in the western gallery.

Inside the church there were also tombstones. Three of them have been preserved, but none of them *in situ*. Originally they were built into the floor exactly at its level or slightly raising above it. The most impressive and best preserved is the tombstone with a representation of a human figure. Another Romanesque element is the chalice-shaped

in einer Apsis. An das jeweils letzte, östliche Joch schließt nördlich bzw. südlich ein Annex an. Zwischen Presbyterium und Apsis des Nordschiffes befindet sich ein kleiner, unregelmäßig geformter Raum. An den westlichen äußeren Ecken der Seitenschiffe steht jeweils ein in den Baukörper integrierter fünfgeschossiger Turm mit quadratischem Grundriss, die eine Apsis im Westen flankieren. Ohne Zweifel finden die architektonischen Lösungen Parallelen im Rheinland. Von einer Verwandtschaft mit dortigen Bauten sprechen Grundriss, Baukörper und architektonische Details, wie etwa Kapitelle vom Typ Paulinzelle. Diese heute kaum noch Bedeutung habende Elemente bildeten Teile der die Empore tragenden Säulen (die sich mit Pfeilern abwechseln). In Hinsicht auf eventuelle Wurzeln der Kirchenform müssen auch sich herausbildende regionale Bautraditionen berücksichtigt werden.

Den Haupteingang zur Kirche in ihrer romanischen Form bildete ein Portal im Norden. Sein zentrales Element ist ein halbrundes, flachreliefiertes Tympanon, welches die Madonna mit Christus auf dem Schoß in Begleitung zweier Engel zeigt. Anrhopomorphe, zoomorphe und florale Elemente ergänzen die reiche Verzierung. Das Portal ist stilistisch uneinheitlich, es dominieren aber zweifellos italienische Elemente, die über das Rheinland vermittelt wurden. Mehrheitlich wird als Datum der Fertigstellung des Portals das Jahr 1161 angenommen. Umstritten ist seine ursprüngliche Form. Das Tympanon mit der Gottesmutter wurde wahrscheinlich anstelle der beschädigten Platte mit Christus Pantokrator, die heute in der Kirche gezeigt wird, eingesetzt. In der zweiten Hälfte des 16. Jh. wurde auf Initiative des Trojan aus Ślesin vor das Portal zu seinem Schutz ein Anbau im Renaissancestil errichtet, der eine Art Lapidarium bildet und „Altertümer“ aus Tum beherbergen sollte.

Es ist anzunehmen, dass das Innere des Stifts in der romanischen Phase polychrom bemalt war. Davon ist *in situ* nur die Darstellung der *Maestas Domini* in der westlichen Apsis erhalten.

Wieviele Altäre sich ursprünglich im Kollegiatsstift befanden, ist heute nicht mehr feststellbar. Archäologische und historische Quellen sprechen für mehrerer Altäre, mindestens acht Stellen sind dafür prädestiniert. Nur an zweien wurden aber Reste romanischer Altäre entdeckt – in der Apsis des nördlichen Seitenschiffs und im Westchor.

Die Ausstattung des Kircheninneren bildeten im Mittelalter Grabplatten. Erhalten geblieben sind drei von ihnen, aber keine an ihrem ursprünglichen Platz. Ursprünglich waren sie in den Fußboden eingelassen und schlossen entweder mit diesem glatt ab oder standen leicht über. Die besterhaltene Platte zeigt eine menschliche Gestalt. Zur romanischen Innenausstattung des Kollegiatsstiftes gehörte auch

baptismal font, the fragments of which were bricked up in the Gothic period.

The Collegiate church lost its original, Romanesque, style after a fire during the Lithuanian incursion in 1294 when the floor level was changed and the majority of the polychrome was destroyed. In the course of time the Collegiate church underwent many modifications, but overall it retained traces of its Romanesque style. During the 2nd World War it was heavily damaged. In 1947–1960 it was restored to its Romanesque form under the guidance of an architect and conservator, Jan Koszczyc Witkiewicz (d. 1958). At present the interior of the church reproduces the style of its Gothic phase.

ein Taufbecken in Kelchform, dessen Fragmente als Spolien in einer gotischen Mauer vorliegen.

Ihren ursprünglichen, romanischen Charakter verlor die Kirche zu großen Teilen infolge eines Brandes bei einem litauischen Einfall im Jahr 1294. Der Laufhorizont wurde verändert, die Bemalung ging vermutlich größtenteils verloren. Das Stift erfuhr im Laufe der Jahrhunderte zahlreiche Umbauten, doch blieb der romanische Charakter prinzipiell erhalten. Während des 2. Weltkrieges wurde die Kirche stark beschädigt. Ihr jetziges Aussehen ist Resultat einer Wiederherstellung im Stil der Romanik in den Jahren 1947–1960 unter Leitung des Architekten und Denkmalflegers Jan Koszczyc Witkiewicz († 1958). Der heutige Charakter der Innenausstattung knüpft an die Phase des gotischen Umbaus an.

P.O.

The Early Medieval stronghold in Tum near Łęczyca **Die mittelalterliche Wallburg von Tum bei Łęczyca**



Early Medieval stronghold in Tum. Photo T. Szwagrzak/P. Usielski
Die mittelalterliche Wallburg von Tum. Foto T. Szwagrzak/P. Usielski

Sixty years after the archaeological excavations in the stronghold in Tum had begun, the Archaeological and Ethnographical Museum in Łódź resumed the fieldwork at this very important Early Medieval complex. In 2009–2011 altogether 5500 m² have been excavated at the area of the stronghold and the adjoining settlement cluster. The excavations were accompanied by an extensive programme of biological and historical studies. The team composed of 16 specialists has summed up their work and prepared for print a three-volume monograph 'The Origins of Łęczyca', edited by Ryszard Grygiel and Tomasz Jurek.

Nach 60 Jahren seit Beginn der ersten archäologischen Forschungen in der Wallburg von Tum hat das Muzeum Archeologiczne i Etnograficzne w Łodzi die Geländetätigkeiten im Bereich dieses wichtigen frühmittelalterlichen Objekts wieder aufgenommen. Zwischen 2009 und 2011 wurden insgesamt 5500 m² der Burg und der Vorburg untersucht. Die archäologischen Forschungen begeisterte ein umfangreiches naturwissenschaftliches und geschichtswissenschaftliches Programm. Ein Team aus 16 Spezialisten präsentierte die Arbeitsergebnisse in einer dreibändigen, von Ryszard Grygiel und Tomasz Jurek zum Druck vorbereiteter Publikation mit dem Titel „Początki Łęczycy” (Die Anfänge von Łęczyca).

Site 1 in Tum, i.e., the former stronghold of Łęczyca with the adjoining settlement cluster, is located in the higher part of a clay outlier, which rises ca 1 m above the bottom of the joint Bzura and Malinka rivers valley, in the place where Bzura meets the axis of the Warsaw-Berlin glacial valley. It has been established that it functioned from the end of the 8th century till the mid-14th century. Within that time span three main periods have been distinguished: the pre-Piast, early Piast, and Castellany periods.

In the pre-Piast period, the stronghold did not have any buildings inside the walls and its defensive structures were redeveloped many times. These two facts, supported by the scarcity of the artefacts, indicate that it was used mostly as a *refugium*. This ended when the pre-Piast stronghold was taken over by force by the Piasts at the end of the 10th century, when it was completely rebuilt. At that period in the northern part of the complex a gate passage was built as well as houses along the walls and evenly spaced wells in the centre. There is a rich collection of artefacts dated to the early Piast period, including a unique silver polygonal ring with a well-preserved Latin inscription, dated to the turn of the 11th and 12th centuries. The excavation results suggest that the stronghold was the main administrative and defensive centre of Łęczyca land. At that time the Łęczyca settlement complex, including the Benedictine Abbey which was established in the 1060s in the vicinity of the stronghold, played an important part in the Piast state.

After a period of a considerable decline which lasted between the early 12th and mid-13th century, the old fortifications were improved, giving rise to the new castellany complex. The novel feature was a system of moats and external ramparts connected by a bridge. In the place of the old gate a new, narrower one with a bridge leading outside was built. Inside the stronghold new structures were erected, i.e., a multi-storey tower-like structure in its north-eastern part, located on partly levelled out layers connected with the earlier phases of the stronghold. For the Castellany period a large assemblage of artefacts was found, connected with the chancellery and the specialised crafts workshops which functioned at that time. The stronghold was then also an important defensive point as well as the duke's and castellan's seat. At the beginning of the 2nd half of the 14th century, during the reign of king Kazimierz Wielki, the functions of the timber-earth stronghold were taken over by a brick castle built near the foundation town of Łęczyca.

Near the stronghold there was a directly connected with it settlement cluster. Most probably, already in the pre-Piast period it was surrounded by a system of palisades, but there were no internal structures.

Der Fundplatz 1 in Tum, die Burg einschließlich Vorburg, liegt exponiert etwa 1 m über den Tälern von Bzura und Malinka, am Zusammentreffen des Bzura-Tales mit dem Warschau-Berliner Urstromtal. Den archäologischen Daten nach bestand die Burg ab dem Ende des 8. Jhs. bis zur Mitte des 14. Jhs. Es sind drei Phasen bezeugt: eine vorpiastische, eine frühpiastische und eine Castellumperiode.

In vorpiastischer Zeit verfügte die Burg noch über keine dauerhafte Innenbebauung und die Befestigungen wurden mehrmals umgebaut. Dieser Fakt und ein geringes Fundaufkommen sprechen für eine Funktion als Fluchtburg. Das Ende der vorpiastischen Periode besiegelte die militärische Einnahme der Burg durch die Piasten am Ende des 10. Jhs., der sich ein grundlegender Umbau anschloss. Es wurde eine im Nordteil der Burg entdeckte Tordurchfahrt angelegt und es erfolgte eine Innenbebauung entlang des Walls sowie die Anlegung von zentral positionierten Brunnen. Mit der frühpiastischen Burg können viele Funde in Verbindung gebracht werden, zu denen auch ein unikatener vieleckiger Silberring mit lateinischer Inschrift gehört, der an die Wende vom 11. zum 12. Jh. datiert. Den archäologischen Daten nach hatte die Burg Verwaltungs- und Wehrfunktion und war zentraler Punkt des Gebietes um Łęczyca. In dieser Zeit spielte der Siedlungskomplex von Łęczyca, zusammen mit dem in den sechziger Jahren des 11. Jhs. in der Nachbarschaft gegründeten Benediktinerkloster, eine Schlüsselrolle im Piastenreich.

Nach einem stärkeren Bedeutungsverlust der Wallburg von Łęczyca zwischen dem Beginn des 12. und der Mitte des 13. Jhs. wurden die alten Befestigungen umgebaut, womit die Castellumperiode einsetzte. Neu war ein entwickeltes System von Wällen und Gräben. Die Holzkonstruktion des zweiten Grabens ist hervorragend erhalten. Anstelle des alten Tores wurde eine neue, schmalere Einfahrtskonstruktion mit Holzbrücke errichtet. Im nivellierten Innenbereich wurde im Nordosten auf den Resten der alten Bebauung ein mehretagiger Turmbau errichtet. Aus der Castellumperiode stammen viele Funde, unter anderem eine Anzahl von Gegenständen aus der Kanzlei sowie aus spezialisierten Werkstätten. Die Burg hatte zu dieser Zeit eine Wehrfunktion, war aber auch Fürsten- und Kastellsitz. Zu Beginn der zweiten Hälfte des 14. Jhs. übernahm ein unter Kazimierz dem Großen errichteter Ziegelbau in Łęczyca die Funktion der Holz-Erde-Burg von Tum.

Unmittelbar mit der Burg ist die östlich gelegene Vorburg verbunden, die wohl schon zu Beginn der vorpiastischen Zeit von einem Palisadensystem umfriedet war, aber noch keine Bebauung aufwies. Bedeutende Veränderungen traten am Ende des 10. Jhs. ein, als die Vorburg mit einer solideren dop-

The substantial changes took place in the late 10th century when the cluster was surrounded by a bigger and stronger double palisade. Inside it a complex of dugouts with a central one, with traces of ritual practices, was discovered. In the 13th and 14th century the settlement cluster was most probably used only occasionally.

pelten Palisade umgeben wurde. Im Innern wurden eingetiefte Befunde entdeckt, in deren Mitte sich eine Kultanlage befand. Während des 13. und 14. Jhs. wurde die Vorburg höchstens sporadisch genutzt.

M.T. & W.S.

The Łęczycza Peasant Farmstead **Das ethnographische Freilichtmuseum bei Łęczycza**



Reconstructed house from Łęczycza Peasant Farmstead. Photo W. Bernasiak
Rekonstruktion eines Wohnhauses. Fot. W. Bernasiak

The ethnographical open-air museum: Łęczycza Peasant Farmstead, is one of the three parts of the project: 'Tum: a Pearl on the Romanesque Route' implemented by the Archaeological and Ethnographical Museum in Łódź. The other two parts are the construction of the Museum pavilion and partial reconstruction of the stronghold in Tum. The works connected with building the Łęczycza Peasant Farmstead were supervised by the specialists in ethnography, ethnology and cultural anthropology from the University of Łódź and the Jagiellonian University as well as a team of architects. The museum was opened for visitors in July 2013.

The museum reproduces the conditions in which the rural population of the Łęczycza region lived at the turn of the 19th and 20th century. The visitors may see a typical house built from clay with a gable roof and triangular straw roof slopes at the facades. Inside the houses, furniture and household appliances are displayed. Besides, there are the utility buildings such as a cowshed, a stable and a pigsty. It is also

Das ethnographische Freilichtmuseum *Łęczycza Zagroda Chłopska* bei Tum bildet eines der drei Elemente des Projektes „Tum – perła romańskiego szlaku” (*Tum – Perle des Romanik-Weges*), das vom Archäologischen und Ethnographischen Museum Łódź realisiert wird. Die beiden anderen Elemente sind der Bau eines Museumpavillons und eine Teilrekonstruktion der Wallburg von Tum. Die Arbeiten im Zusammenhang mit dem Bau des Freilichtmuseums *Łęczycza Zagroda Chłopska* wurden von Ethnologen, Ethnologen und Kulturanthropologen der Universität Łódź und der Jagiellonen-Universität Krakau sowie von einem Architektenteam koordiniert; seit Juli 2013 ist es Besuchern zugänglich.

Das Freilichtmuseum zeigt die Bedingungen, unter denen die Landbevölkerung im 19. und im 20. Jh. in der Region von Łęczycza lebte. Zu besichtigen ist ein typisches Wohnhaus aus Lehm mit strohgedecktem Krüppelwalmdach. Die Einrichtung besteht aus Möbeln und hauswirtschaftlichem Gerät. Darüberhinaus befinden sich auf dem Hof

possible to see a barn, a turf shed, a windmill, a forge, an oil mill, a bread oven, a pottery kiln, an earthen cellar, a well with a crane, wayside shrines, a treadmill, and beehives.

Another attraction for the visitors is the trestle mill built around 1820 presenting an exhibition about the milling industry in the area. There is also a herbarium with flowering plants, shrubs, herbs and trees grown in the local villages in the old times.

Pferdestall und Schweinestall, Scheune, Torfschuppen, Windmühle, Schmiede, Ölpresse, Backofen, Töpferofen, Erdkeller, Ziehbrunnen, Kapellen, Göpel und Bienenstöcke.

Eine interessante Attraktion ist gewiss die um 1820 gebaute Windmühle, welche eine Ausstellung zum Thema Mühle im Raum Łęczyca beherbergt. Ergänzt wird das Museum durch einen Kräutergarten, der in der Vergangenheit in den Dörfern wachsenden Blumen, Sträucher, Kräuter und Nutzbäume umfasst.

K.K.

Internet sources: [Internet-Quellen:](#)
<http://www.maie.lodz.pl/o-skansenie>

Chopin's birthplace and the Park in Żelazowa Wola **Das Geburtshaus von Fryderyk Chopin mit Park in Żelazowa Wola**



Fryderyk Chopin (1810–849). Drawn by Ary Scheffer
[Fryderyk Chopin \(1810–849\). Von Ary Scheffer](#)

Fryderyk Franciszek Chopin, the most eminent Polish Romantic composer and pianist, was born in the village of Żelazowa Wola located ca 50 km to the west of Warsaw. More exactly, he was born in one of the rooms in the left wing of the Skarbek manor house. The composer's father, Mikołaj Chopin was of French origin. He worked for the Skarbek family as a private tutor. His mother, Justyna Krzyżanowska, was related to the Skarbek family. They got married in 1806 and lived in three rooms in the left wing of the manor house. Four years later Fryderyk, their second child, was born. His date of birth is slightly controversial: the family believed that he was born on March 1st, 1810, but in his birth certificate the date is February 22nd. About half a year after Fryderyk was born, the Chopin family moved to Warsaw and lived in the Saski Palace. It is known, however, that the composer often visited Żelazowa Wola mainly during the public holidays and summer

Fryderyk Franciszek Chopin – der herausragendste polnische Komponist und Pianist des Romantismus – wurde in Żelazowa Wola geboren, einem Dorf ca. 50 km westlich von Warschau. Er kam in einem Raum des linken Bedienstetenflügels des Gutes zur Welt, das zu dieser Zeit der Familie Skarbek gehörte. Der Vater Nicolas Chopin, ein Franzose, arbeitete auf dem Gut als Verwalter. Die mit der Familien Skarbek verwandte Mutter, Justyna Krzyżanowska, heiratete Nicolas Chopin im Jahr 1806. Die Eheleute bewohnten drei Zimmer im genannten Flügel des Gutshauses. Vier Jahre nach der Hochzeit wurde Fryderyk als zweites Kind geboren, doch ist das genaue Geburtsdatum strittig. Die Familie (und auch Chopin selbst) gab den 1. März 1810 an, auf dem Taufschein ist hingegen der 22. Februar vermerkt. Nach einem knappen halben Jahr zog die Familie Chopin nach Warschau und wohnte nun im Sächsischen Palais. Es ist aber bekannt, dass Chopin häufig nach Żelazowa Wola kam, meist zu Feiertagen und in den Sommerferien. Einer Überlieferung nach wurde während eines solchen Besuches das Klavier in den Garten getragen, wo Chopin ein Konzert gab.

Ab der Mitte des 19. Jhs. wechselte Żelazowa Wola mehrfach den Besitzer, einzelne Bauten des Gutes brannten ab oder verfielen. 1917 war nur noch der Gebäudeflügel erhalten, in dem Chopin zur Welt kam. Im März 1930 wurde ein Bürgerkomitee gegründet, das sich der Renovierung des Gebäudes annahm. Es wurde Mittelpunkt des 1931–1932 gestalteten Parks, der Flügel wurde seinerzeit zum Gut „erhoben“. Leider wurde er gegen Ende des 2. Weltkrieges nahezu vollständig zerstört. Żelazowa Wola wurde 1946 dem Fryderyk Chopin-Institut übertragen, das Gebäude wiederaufgebaut und mit Möbeln im Stil des beginnenden 19. Jhs.

vacations. According to the tradition, when he was visiting the Skarbek estate, a piano was carried out to the garden and placed under a spruce tree and Fryderyk gave concerts there.

From the first half of the 19th century the estate changed hands several times and various parts of the manor were destroyed by fire or fell in disrepair. By 1917 only the wing in which Fryderyk Chopin was born had survived. In March, 1930, a social committee was established with the aim to renovate the building, which became the central place in the park designed in 1931–1932, and the wing itself was then called 'a manor'. Unfortunately, at the end of the 2nd World War the building was almost completely destroyed. In 1946 Żelazowa Wola was put in the care of the Fryderyk Chopin Institute. The building was renovated and equipped with pieces of furniture in the early 19th century style. Since August 1st, 2005, the manor house and the park is in the care of the National Fryderyk Chopin Institute.

Today Żelazowa Wola is the most famous place connected with the great Polish pianist and composer. During the Chopin Year held in 2010, after a thorough renovation, the complex was given a new shape, very different from the traditionally understood museum. Namely, instead of amassing a large number of exhibits, an extensive audio guide was prepared, which can be used both inside the artist's home and in the park. The carefully designed park, located on the Utrata river and surrounding the house, is a kind of a botanical garden displaying ca 10 000 species and variants of trees, perennial plants and shrubs. Additionally, there are busts and monuments of Chopin.

Żelazowa Wola is famous for one more important reason. Starting from 1954, every year, between the last Sunday of May till the last Sunday of September, free concerts of Chopin's music are given. Moreover, since 2005, performances by young pianists are made in the same period.

Internet sources: [Internet-Quellen:](#)

http://chopin.museum/en/museum/zelazowa_wola
www.chopin.pl

ausgestattet. Seit dem 1. August 2005 wird das Ensemble vom Staatlichen Fryderyk Chopin-Institut verwaltet.

Heute ist Żelazowa Wola der wichtigste Ort der Pflege des Erbes von Chopin. Im Chopin-Jahr 2010 wurde das Gut komplett renoviert und ihm eine neue Bedeutung gegeben, die von der eines traditionellen Museums stark abweicht. Auf viele Exponate wurde wieder verzichtet, die Hauptrolle bekam ein Audio-Führer, der durch den Park und das



Żelazowa Wola, Fryderyk Chopin's birthplace, current state
 Geburtshaus von Fryderyk Chopin in Żelazowa Wola,
 heutiger Zustand

Haus leitet. Der malerisch am Flüsschen Utrata gelegene und sorgfältig projektierte Park bildet heute einen botanischen Garten mit ca. 10000 Arten von Bäumen, Stauden und Sträuchern. Im Park befindet sich eine Büste und Denkmäler für Chopin.

Żelazowa Wola ist noch aus einem weiteren Grund von Bedeutung. Beginnend mit dem Jahr 1954 finden hier ab dem ersten Maisonntag bis zum letzten Septembersonntag Chopin-Konzerte statt. Seit 2006 ist der Ort auch Rahmen für Auftritte junger Pianisten.

K.K.

The Mazovian Metallurgy Centre and the Museum of Ancient Mazovian Metallurgy in Pruszków Das Masowische Verhüttungszentrum und sein Museum in Pruszków

The Mazovian Metallurgy Centre (MMC) was a highly specialised settlement-production centre from the Late Pre-Roman Period and the Roman Period. Located to the west of Warsaw, it occupies altogether ca 300 km². The centre was discovered during the field surveys carried out by Stefan Woyda in 1968–1979. Up till today remains of more than 230 smelting workshops have been registered. It is believed that the MMC is the second largest centre mass producing iron, mainly for making weapons, in Barbarian Europe. The largest one: the centre in the Holy Cross Mountains, is also in Poland.

The first traces of metallurgical production at the area of western Mazovia date back to the beginning of the 2nd century BC, but it became intensive only in the first two centuries AD. It is believed that the metallurgical centre developed owing to the contacts between the Przeworsk culture from western Mazovia and the Jastorf culture and the technological influence coming from the areas inhabited by the Celts. Interestingly, the smelting-blacksmithing centre used poor quality bog ore found all over the European Lowland, often in larger amounts than in the vicinity of Warsaw. This confirms the claim that from the very beginning the MMC was initiated intentionally, perhaps for political reasons, in order to meet the demand for weapons. The rapid decline of the centralised iron production at this area is explained by the regression caused by the Wielbark culture expansion in eastern Poland. Another reason, not contradictory to the former,



Blooming furnaces from the settlement at Brwinów (after Woyda 2002)

Schachtöfen der Siedlung von Brwinów (nach Woyda 2002)

Das Masowische Verhüttungszentrum (weiter MVZ) ist eine Gruppe hochspezialisierter Produktionssiedlungen der Przeworsk-Kultur von der jüngeren vorrömischen Eisenzeit bis zur römischen Kaiserzeit. Das westlich von Warschau gelegene Areal nimmt etwa 300 km² ein. Entdeckt wurde das Verhüttungszentrum bei Geländebegehungen, die 1968–1979 von Stefan Woyda durchgeführt wurden. Bis heute wurde hier ca. 230 Verhüttungsplätze registriert. Vermutlich ist das MVZ das zweitgrößte derartige Zentrum im barbarischen Europa, in welchem massenhaft Eisen produziert wurde, wohl hauptsächlich zur Fertigung von Waffen. Größer ist nur noch das gleichfalls in Polen liegende Zentrum im Heiligkreuzgebirge.

Die Anfänge der Eisenmetallurgie in Westmasowien datieren in das beginnende 2. Jh. v.Chr., ein Anstieg der Produktion ist für die ersten zwei nachchristlichen Jahrhunderte zu verzeichnen. Die Gründe für die Entstehung des MVZ liegen vermutlich in Kontakten zwischen den Trägern der Przeworsk-Kultur Westmasowiens und den Trägern der Jastorf-Kultur sowie in technologischen Einflüssen aus dem keltisch besiedelten Raum. Bemerkenswerterweise war der Rohstoff des MVZ das minderwertige Raseneisenerz, welches nahezu überall im mitteleuropäischen Tiefland auftritt, oft sogar mit umfangreichen Lagerstätten als im Raum Warschau. Dieser Umstand stützt die Annahme, dass das MVZ von Anfang an bewusst – vielleicht aus politischen Gründen – und für die Fertigung von Waffen initiiert wurde. Grund für das abrupte Aussetzen der zentralisierten



Milanówek-Falęcin – big furnace, probably aimed to roast the iron ore (after Woyda 2002)

Milanówek-Falęcin – ein großer Ofen, wohl zur Erzröstung (nach Woyda 2002)

may have been the crisis of distribution, which was an indirect result of the end of power and domination of the Marcomanni, Quadi and their allies in the central Danube area after the end of the so-called Marcomannic wars.

At the Mazovian settlements traces of all the phases of the metallurgical process are discovered. Besides the kilns, the number of which is estimated at 120 000–150 000, there are bog ore mining sites and also those where the clay used to build the kilns was picked. There are also remains of places where the ore was purified and roasted and numerous lime kilns in which lime necessary for removing from the ore the unnecessary components was obtained. Also numerous smiths' hearths and other facilities, e.g., wells, are discovered.

The discovery of the iron metallurgy centre led to creation of the Museum of Ancient Mazovian Metallurgy in Pruszków, which began its activity in 1975. From the very beginning the Museum in Pruszków conducted systematic investigations in order to collect as much information about the MMC as possible and to find out what the life of the human communities connected with it was like.

A new modern multimedia exhibition called 'Daybreak: the Mazovian Metallurgical Centre at the Turn of the Eras' is going to be opened in September this year. It focuses not only on the problems of iron metallurgy and the iron smelting settlements of prehistoric Mazovia but also the daily life of their inhabitants.

Eisenproduktion in dem Gebiet am Ende des 2. Jhs. war eine Regression als Folge der Südostexpansion der Träger der Wielbark-Kultur. Außerdem mag auch eine Absatzkrise infolge des Bedeutungsverlustes der Markomannen, Quaden und ihrer Verbündeter nach den Markomannenkriegen ein weiterer Grund gewesen sein, der sich mit dem erstgenannten nicht ausschließt.

Sämtliche Eisenerzeugungsprozesse konnten im Gebiet des MVZ nachgewiesen werden. Neben den auf etwa 120000 bis 150000 geschätzten Verhüttungsöfen wurden Erz- und Lehmabbaustellen entdeckt. Der Lehm wurde für die Errichtung der Schachtöfen benötigt. Bezeugt sind weiterhin Erzsäuberungs- und Röstanlagen sowie zahlreiche Brennöfen zur Produktion von Kalk, der für die Beiseitigung von den Verhüttungsprozess beeinträchtigenden Bestandteilen des Erzes benötigt wird. Freigelegt wurden zudem zahlreiche Feuerstellen, Schmiedewerkstätten und z.B. Brunnen.

Folge der Entdeckung des MVZ war die Gründung des Muzeum Starożytnego Hutnictwa Mazowieckiego (Museum für antike Verhüttung in Masowien) in Pruszków, das seine Tätigkeit im Jahr 1975 aufnahm. Das Museum führt seit dieser Zeit systematisch Ausgrabungen durch, um das MVZ und die Lebensbedingungen der hier arbeitenden Menschen zu erforschen.

Ab September dieses Jahres wird eine neue Dauerausstellung zu besichtigen sein, die als moderne multimediale szenographische Exposition konzipiert wurde. Sie hat nicht nur die Eisenverhüttung in Masowien zum Thema, sondern auch den Alltag der die Siedlungen bewohnenden Menschen.

K.K.

Literature: [Literatur:](#)

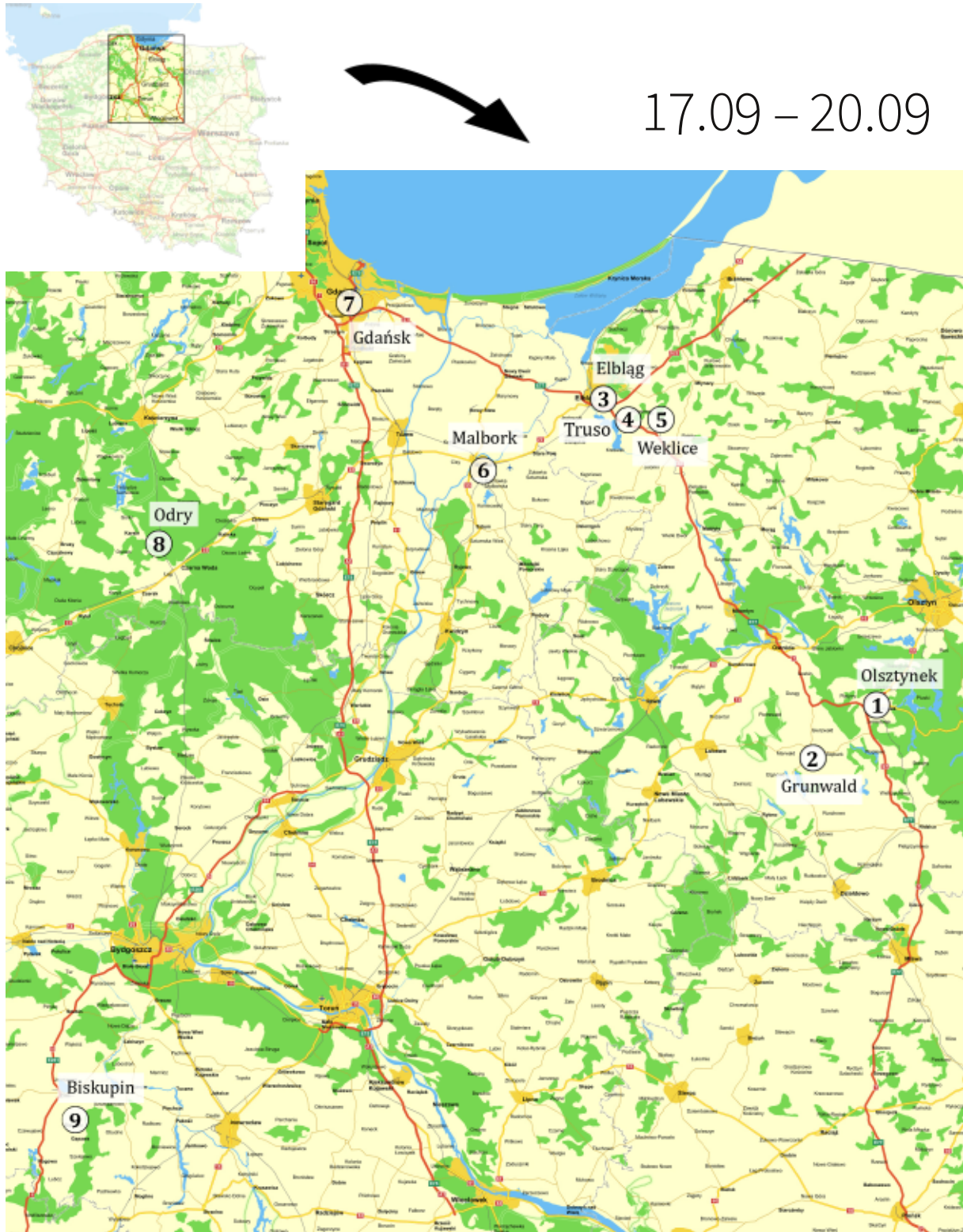
Woyda S.

2002 *Mazowieckie Centrum Metalurgiczne z młodszego okresu przedrzymskiego i okresu wpływów rzymskich*, [in:] Sz. Orzechowski (ed.), *Hutnictwo świętokrzyskie oraz inne centra i ośrodki starożytnej metalurgii żelaza na ziemiach polskich*, Kielce, 121–154.

Internet sources: [Internet-Quellen:](#)

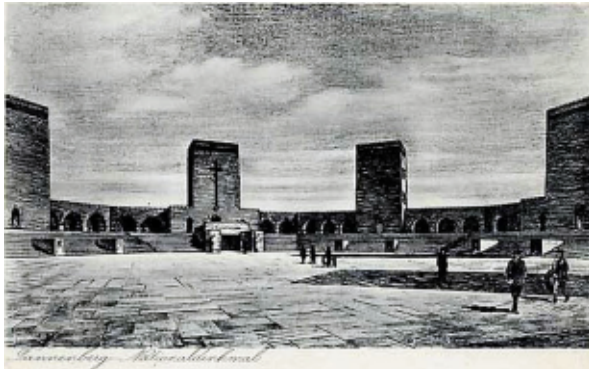
<http://www.mshm.pl>

FIELD TRIP ACROSS THE NORTHERN POLAND EXKURSION DURCH NORDPOLEN



Tannenberg Monument near Olsztynek Das Mausoleum Paul von Hindenburgs bei Olsztynek

Built in 1924–1927, the Tannenberg Monument was initially devoted to the soldiers who died in the battle between the German and Russian armies held at Tannenberg in August 1914. The German army was commanded by Field Marshal Paul von Hindenburg.



Tannenberg Monument in 1930s
Tannenberg-Denkmal in dreißiger Jahren des 20. Jhs.

Originally the monument was meant to resemble the megalithic Stonehenge. It was designed by the architects from Berlin, Walter and Johannes Krüger whose project won the competition announced by the authorities. The structure consisted of 8 twenty-metre tall towers connected by walls. The towers made up a circle and each of them had its leading theme. The first was the headquarters of the honour guards of the monument, the second was devoted to the German nation and was meant to express gratitude for its help to the soldiers fighting at the Great War fronts. The third tower hosted the artefacts illustrating the history of Eastern Prussia whereas the fourth one, called the Standards Tower, stored copies of standards of all the military units which took part in the battle. The fifth tower was devoted to Paul von Hindenburg and the sixth one had mosaics presenting the fates of the soldiers fighting in the war. In the seventh tower there was a chapel and the eighth one had busts of the fifteen generals who fought in August 1914 (it was called the Commanders' Tower). The monument was opened on August 18th, 1927, on Paul von Hindenburg's 80th birthday. 300 km away from the monument a statue of a lion commemorating the soldiers of the 147th Infantry Regiment was erected. After the death of Paul von Hindenburg in 1934, at Hitler's orders, the Field Marshal was buried in the tower of his name. The entrance to the crypt was guarded by two four-metre tall statues of soldiers. Above the tomb there was a room in which a four-metre tall and 25-tonne statue representing the

Das 1924–1927 errichtete Mausoleum Paul von Hindenburgs war ursprünglich den Gefallenen der Schlacht von Tannenberg von 1914 gewidmet. Im August dieses Jahres kämpften deutsche Einheiten gegen Einheiten des russischen Zarenreiches. Befehlshaber der siegreichen deutschen Armee war Feldmarschall Paul von Hindenburg.

Einer ersten Idee nach sollte das Denkmal der megalithischen Anlage von Stonehenge ähneln. Projektiert wurde es von zwei Berliner Architekten, den Brüdern Walter und Johannes Krüger, deren Vorschlag den angesetzten Wettbewerb gewann. Den oktogonalen Bau bildeten acht im Kreis angeordnete Türme von 12 m Höhe, die miteinander durch Mauern verbunden waren. Jeder Turm war einem Leitthema gewidmet. Der erste war Sitz der Ehrenwache, der zweite war dem deutschen Volk gewidmet und sollte seine Dankbarkeit für die Aufopferung der Soldaten während des Großen Krieges zum Ausdruck bringen. Der dritte Turm barg Exponate zur Geschichte Ostpreußens, der vierte wurde Fahnenturm genannt, denn in ihm waren Kopien der Banner aller an der Schlacht teilnehmenden Verbände untergebracht. Der fünfte Turm war Paul von Hindenburg gewidmet, die Wände des sechsten zierten Mosaiken, die das Los der im Krieg kämpfenden Soldaten zeigten. Im siebten Turm war eine Kapelle untergebracht, im achten schließlich befanden sich Büsten der 15 Generäle, die an der Schlacht teilnahmen (der Feldherrenturm). Die Einweihung des Denkmals erfolgte am 18. August 1927, am 80. Geburtstag Paul von Hindenburgs. In einer Entfernung von 300 m stand eine Feldsteinpyramide mit einer Krönung in Form einer Löwenfigur, sie war den Gefallenen von Hindenburgs Leibregiment, dem 2. Masurischen



Lion's monument in Olsztynek. Photo O. Kayser
Löwenstatue in Olsztynek. Foto O. Kayser

deceased president of the Third Reich was placed in 1936. At that time the character of the whole structure was changed. Instead of being a monument of the soldiers who died at the Battle of Tannenberg it became Paul von Hindenburg's Mausoleum. In a special decree Hitler raised the monument to the rank of a 'Monument to the glory of the Reich'. In January, 1945, when the Soviet troops were approaching Olsztyn, the German soldiers moved the sarcophagus with Hindenburg's body and the majority of the artefacts from the mausoleum to Königsberg. At the end of January, 1945, the Germans blew up only part of the structure (the entrance tower and the tower devoted to Hindenburg were destroyed) which may be explained by the shortage of explosives or lack of time. Also the statue of the lion survived. The Red Army did not destroy the remaining part of the mausoleum, concentrating on the destruction of the post-German towns. The devastation began in 1949 due to the demand for building materials. Part of the bricks and stone slabs from the mausoleum were used to build the Palace of Culture and Science in Warsaw and the monument of gratitude to the Red Army in Olsztyn. In the 1980s the remains of the walls were destroyed. Out of one of the most important monuments in the Third Reich only the foundations and the mound have survived. At present the place is covered with vegetation. The lion's monument was temporarily lost and was re-discovered in 1993 in the army barracks in Kętrzyn. In 1994 it was placed at the market square in Olsztyn.

Infanterie-Regiment Nr. 147, geweiht. Nach seinem Ableben im Jahr 1934 wurde Hindenburg auf Befehl Hitlers im ihm geweihten Turm beigesetzt. Links und rechts des Eingangs zum Turm standen zwei 4 m hohe Soldatenstatuen. Über der Krypta befand sich ein Saal, in dem im Jahr 1936 eine vier Meter hohe, 25 Tonnen schwere Statue des Feldmarschalls und Reichspräsidenten aufgestellt wurde. Der Charakter der gesamten Anlage wurde verändert. Aus einem Denkmal für die Gefallenen der Schlacht bei Tannenberg wurde ein Mausoleum Hindenburgs. In einem speziellen Erlass erhob Hitler das Denkmal in den Rang eines „Reichsehnenmals“. Im Januar 1945, als sich die Rote Armee dem Ort Hohenstein (Olsztyn) näherte, wurden der Sarkophag mit den sterblichen Überesten Hindenburgs und die meisten Exponate von Soldaten in ein thüringisches Salzbergwerk überführt. Das Denkmal sollte gesprengt werden, was aber nur teilweise erfolgte (vor allem der Eingangsturm und der Hindenburg-turm). Dieses ist wohl auf Sprengstoffmangel und auf die Eile zurückzuführen. Der Löwe der Feldsteinpyramide überdauerte; die Rote Armee, beschäftigt mit der Zerstörung der deutschen Städte, rührte das Denkmal nicht an. Die Devastierung setzte erst 1949 ein, als Baumaterial gebraucht wurde. Ein Teil der Ziegel und Steinplatten des Mausoleums wurden für den Bau des Kultur- und Wissenschaftspalastes in Warschau sowie für den Bau eines Denkmals zur Manifestierung der Dankbarkeit gegenüber der Roten Armee in Olsztyn verwendet. In den achtziger Jahren wurden die letzten Mauerreste zerstört. Von einem der wichtigsten Denkmäler des Dritten Reiches blieben nur die Fundamente und der Hügel. Heute ist der Ort zugewachsen. Der Löwe verschwand, wurde aber 1993 in der Kaserne in Kętrzyn wiedergefunden und 1994 auf dem Markt in Olsztyn aufgestellt.

M.W.

Internet sources: [Internet-Quellen:](#)

Kuźniewski B., *Tannenberg-Denkmal i jego dzieje*, http://domwarminski.pl/index.php?option=com_content&view=article&id=319:b-kuzniewski-tannenberg-denkmal-i-jego-dzieje&catid=51&Itemid=190

Raczkowska M., *Olsztyn. Posąg lwa przed ratuszem*, <http://www.krajoznawcy.info.pl/posag-lwa-przed-ratuszem-18123>

The Grunwald Battlefield Der Ort der Schlacht bei Tannenberg

On July 15th, 1410, 2 km to the south-east of the village of Grunwald, one of the greatest battles of Mediaeval Europe, the battle of Grunwald, took place. The army of the Teutonic Knights was commanded by the Grand Master Ulrich von Jungingen and the Polish, by King Władysław Jagiełło. Almost 50 thousand knights took part in the battle: 21 000 in the Teutonic Knights' army and 29 000, in the Polish army. On the battlefield there are ruins of the chapel commemorating the battle founded by the Grand Master Henryk von Plauen. There are also the re-



Re-enactment groups fighting during the reconstruction of the Grunwald Battle. Photo A. Rutkowski

Inszenierung der Schlacht von Tannenberg. Foto A. Rutkowski

mains of the Grunwald monument from Cracow built in 1910 to commemorate the 500th anniversary of the battle. It represented the victorious King Władysław Jagiełło on horseback. The monument was destroyed by the Germans in 1939. In August 1959 the Polish Scouts built in this place a mound commemorating King Władysław Jagiełło.

In 1960, on the 550th anniversary of the battle, the state authorities decided to commemorate it by building a monument and a museum on the Grunwald Fields. The monument was designed by a sculptor, Jan Bandura, and an architect, Witold Cęckiewicz. The monument is made up of two rectangular granite obelisks with two heads of knights and two swords sculpted in them, eleven masts symbolising the banners of the Polish and Lithuanian-Rus military units, and an amphitheatre housing the Museum of the Battle of Grunwald, a cinema hall, and a map made of coloured stones presenting the setting of the troops before the battle. Every year on June 15th the Grunwald Days are held on the Grunwald Fields. There is a ceremony at the monument and then the Battle of Grunwald is staged by numerous Polish and foreign re-enactment groups. In 1958, before the

Am 15. Juli 1410 kam es 2 km südöstlich von Grunwald (Grünfelde) zu einer der größten Schlachten des mittelalterlichen Europas. Es standen sich das Heer des Deutschen Ordens unter Großmeister Ulrich von Jungingen und das polnisch-litauische Heer unter Führung von König Władysław Jagiełło gegenüber. Es nahmen fast 50000 Ritter an der Schlacht teil, 21000 auf der Seite des Ordens und 29000 auf polnisch-litauischer Seite.

Auf dem Schlachtfeld befindet sich die Ruine einer Kapelle, die Großmeister Heinrich von Plauen nach der Schlacht errichten ließ. Weiterhin befinden sich hier die Reste eines Denkmals, das 1910 anlässlich des 500. Jahrestages des Ereignisses errichtet worden war. Es zeigte den Sieger Władysław Jagiełło auf dem Pferd. Das Denkmal wurde 1939 von den Deutschen zerstört. Im August 1959 wurde von Pfadfindern ein Hügel zu Ehren Władysław Jagiełłos aufgeschüttet.

Im Jahr 1960 beschloss man, anlässlich der 550-Jahr-Feier ein Denkmal zu errichten und ein Museum auf dem Schlachtfeld zu bauen. Das Projekt wurde vom Bildhauer Jan Bandura und dem Architekten Witold Cęckiewicz ausgeführt. Das



Granite obelisk – an element of the monument of the Grunwald Battle, 1960 AD.

Der Obelisk aus Granit – Teil des Denkmals auf dem Schlachtfeld bei Tannenberg (Grunwald), errichtet 1960

Denkmal besteht aus zwei Obelisken aus Granit (mit zwei Ritterköpfen und zwei Schwertern), elf Masten, die die Fahnen der Polen und Litauer symbolisieren, sowie einem Amphitheater mit dem Museum, einem Kinosaal und Plänen aus farbigen Steinen mit den Positionen der Heere vor dem Schlachtbeginn. Heute werden jährlich am 15. Juli auf dem Schlachtfeld die Grunwald-Tage begangen. Außer

commemoration of the 550th anniversary, the Polish authorities initiated excavations at the battlefield. They were supervised by Romuald Odoj from the Museum of Warmia and Masuria in Olsztyn. The excavations were conducted (with some interruptions) until 1990 and embraced not only the battlefield but also some other places where the Polish-Lithuanian army was active. The excavations yielded numerous fragments of edged weapons, arrow and spear heads, and fragments of armour. Unfortunately, the expected spectacular discoveries were not made. As not all the places connected with the battle were investigated during the many years of the archaeological work, the excavations are going to be continued.

einer Feier am Denkmal wird auch der Schlachtverlauf als Reenactment rekonstruiert, an dem viele Ritterschaften aus Polen und dem Ausland teilnehmen. Vor der 550-Jahr-Feier wurden 1958 Ausgrabungen initiiert, die von Romuald Odoj vom Museum für das Ermland und Masuren in Olsztyn geleitet wurden. Sie dauerten bis 1990 an. Untersucht wurde nicht nur das Schlachtfeld selbst, sondern auch andere Orte, wo das polnisch-litauische Heer aktiv war. Geborgen wurden zahlreiche Stichwaffenfragmente, Pfeil- und Lanzenspitzen sowie Rüstungsteile. Zu spektakulären Entdeckungen, wie erhofft, kam es jedoch nicht. Noch wurden nicht alle Orte, die mit der Schlacht in Zusammenhang stehen, untersucht, die Grabungen werden daher fortgeführt.

M.W.

Internet sources: [Internet-Quellen:](#)

<http://grunwald.sklodowski.pl/>

<http://grunwald.warmia.mazury.pl/>

The Archaeological-Historical Museum in Elbląg **Das Archäologisch-Historische Museum in Elbląg**

The Archaeological-Historical Museum in Elbląg was established on March 24th, 1954. The event which spurred this decision was the discovery of the collection of the old City Museum which was set up in 1864. At the beginning the Museum was located in the buildings at Wigilijna Street. The first exhibition, presenting Elbląg crafts and archaeological artefacts, was opened in June, 1954. In February, 1955, pursuant to a regulation by the Ministry of Culture and Art, the museum became a state institution and was given an official name of the Elbląg Museum. In 1973 the Museum was moved to the building of the old secondary school, which in

Das Muzeum Archeologiczno-Historyczne w Elblągu wurde am 24.03.1954 gegründet. Ausschlaggebend dafür war die Auffindung der Sammlung des ehemaligen Städtischen Museums Elbing, das 1864 geschaffen worden war. Zunächst war das Museum in der Wigilijna-Straße untergebracht, eine erste Ausstellung wurde im Juni 1954 eröffnet. Sie betraf das Elbinger Handwerk und die Archäologie. Im Februar 1955 wurde die Einrichtung auf Beschluss des Kultusministeriums ein staatliches Museum gegründet und erhielt die offizielle Bezeichnung *Muzeum w Elblągu*. Im Jahr 1973 wurde sein Sitz in das Gebäude des ehemaligen Städtischen



Archaeological-Historical Museum in Elbląg. Reconstructed house from Truso in the courtyard. Photo A. Cieśliński
Rekonstruktion eines Hallenhauses von Truso auf dem Hof des Archäologisch-Historischen Museums in Elbląg. Foto A. Cieśliński

the 14th and 15th century was part of the bailey. Later on another building in the bailey, so-called Słodownia, was assigned to the Museum. Today the Museum is called the Archaeological-Historical Museum in Elbląg.

The main part of its collection are the artefacts connected with Elbląg and its neighbourhood, including the finds from the archaeological sites at Weklice and the Mediaeval port of Truso as well as the numerous finds discovered during the excavations conducted in the Elbląg Old Town. The visitors can also see the collection of Baroque furniture, pewter vessels dated to the 16th–18th century, and white pottery made in the Elbląg and Dutch workshops. There is also a collection of heraldic cartouches of the Elbląg noblemen from the 17th and 19th century, a large collection of old prints, Elbląg archive materials, and old city maps.

Gymnasiums verlegt, das im 14. und 15. Jh. Teil der Unterburg war. In den nachfolgenden Jahren erhielt das Museum noch ein weiteres Gebäude der Unterburg, die Mälzerei. Heute trägt es den Namen *Muzeum Archeologiczno-Historyczne w Elblągu*.

Den Hauptteil der Sammlung bilden Funde aus Elbing/Elbląg und seiner Umgebung. Es befinden sich im Museum die Funde von archäologischen Fundstellen von Weklice und vom mittelalterlichen Hafenplatz Truso sowie Altfunde aus der Innenstadt. Präsentiert werden ebenso eine Sammlung von Barockmöbeln, Zinngeschirr des 16. bis 18. Jhs. und eine Serie weißer Keramik aus Elbinger und holländischen Werkstätten. Sehenswert sind außerdem eine Sammlung von Siegelkapseln des Elbinger Patriziats aus dem 17. und 19. Jh., eine große Zahl von Stichen, Elbinger Archivalien und alte Stadtpläne.

M.W.

Internet sources: [Internet-Quellen:](http://www.muzeum.elblag.pl/)

<http://www.muzeum.elblag.pl/>

<http://www.elblag.eu>

Truso Truso

For many years, the location of the legendary Truso was a mystery for the researchers. The first one to mention this trade settlement was the sailor Wulfstan who visited it in the 2nd half of the 9th century during his trip on the Baltic Sea. He made a report from his journey to the English king Alfred the Great, who added it to his translation into Old English of the Latin *Chorography* by Orosius. According to the report, Wulfstan set off from a port in Schleswig (Haithabu) and sailed for seven days and seven nights, all the time staying to the left of the Slavic lands (*Weonodland*) and after seven days he reached the mouth of the Vistula river (*Wislemuðan*). Then follows the description of the river Ilfing which was an outlet for the rivers from the lake on which Truso was located. The location of the legendary place was a subject of interest from the late 16th century when Richard Hakluyt supposed it was near Gdańsk. In the 19th and 20th centuries the problem was investigated by the German archaeologists working in Eastern Prussia. All these researchers agreed that the settlement was located in the vicinity of Elbląg. Many of them mentioned Elbląg itself (i.a., Robert Dorr, Bruno Ehrlich and Werner Neugebauer), others, Myślecin (Max Ebert), or some other places. After the 2nd World War new attempts at identifying the location of Truso were

Das legendäre Truso war lange Zeit für die Wissenschaft ein Rätsel. Als Erster erwähnte die Handelsstation der Seereisende Wulfstan, der den Ort während einer Fahrt über die Ostsee in der zweiten Hälfte des 9. Jhs. besuchte. Er berichtete über seine Reise dem englischen Herrscher Alfred dem Großen, der die Angaben in seiner altenglischen Übersetzung der lateinischen *Chorografia* des Orosius berücksichtigte. Entsprechend dieses Berichtes segelte Wulfstan von Haithabu aus sieben Tage und Nächte und hatte diese Zeit über zu seiner rechten Seite das Slawenland (*Weonodland*), um sodann die Weichselmündung (*Wislemuðan*) zu erreichen. Er erwähnt einen Fluss Ilfing, von dem weitere Flüsse und Seen ausgehen und an dem Truso lag. Seit dem Ende des 16. Jhs. versuchte man, den legendären Ort zu lokalisieren, Richard Hakluyt verortete ihn seinerzeit in der Umgebung von Danzig. Im 19. und 20. Jahrhundert beschäftigten sich deutsche Archäologen, die in Ostpreußen tätig waren, mit dem Problem. Alle waren sich einig, dass der Ort in der Umgebung von Elbing zu suchen sei. Viele Forscher tippten auf Elbing (u.a. Robert Dorr, Bruno Ehrlich und Werner Neugebauer), andere (u.a. Max Ebert) auf Meislatein/Myślecin oder andere Orte. Nach dem 2. Weltkrieg wurden die Versuche einer Lokalisierung von Truso erneut aufgenommen.



Mock-up of the Truso harbour. Collection of the Archaeological-Historical Museum in Elbląg
 Visualisierung des Handelsplatzes Truso. Sammlung der Archäologisch-Historischen Museum in Elbląg

made, but then it was the Polish historians and archaeologists who argued about that. They mentioned mainly Elbląg (Gerard Labuda, Jan Żak) and the areas near lake Družno. The hypotheses were verified by field work, but only in 1982, during the field survey conducted within the boundaries of the Archaeological Record of Poland the location of the Mediaeval Truso was found: on Lake Družno, near Janów Pomorski (former Hansdorf) Marek Jagodziński discovered the remains of a Mediaeval trade settlement. Truso was an important trade and crafts centre. At present it is believed that it was used between the mid-7th century and the late 11th century and saw its greatest prosperity in the 9th–10th century. The lake on which the settlement was established had a different shape than today: it was connected by the Vistula Lagoon with the mouth of the Vistula and the Baltic Sea. The excavations revealed that at its heyday the settlement may have occupied the surface of as many as 15 ha. During the excavations numerous remains of houses and workshops were uncovered. The settlement had several rows of wooden houses, warehouses and a market. In the harbour remains of boats and places where boats were repaired were found. The type of structures and numerous finds of Scandinavian origin suggest that the population inhabiting Truso came from northern Europe. Along

Diesmal stritten sich polnische Historiker und Archäologen. Sie vermuteten hauptsächlich Elbląg (Gerard Labuda, Jan Żak) sowie die Region am Družno-See als Ort, wo Truso zu lokalisieren sei. Geländetätigkeiten sollten die Vermutungen stützen. Erst im Jahr 1982 konnte im Rahmen der Archäologischen Landesaufnahme Polens die Lage Trusos bestimmt werden. Am Ufer des Družno-Sees, in der Nähe von Janów Pomorski (ehem. Hansdorf) entdeckte Marek Jagodziński Reste des frühmittelalterlichen Handelsplatzes. Truso war ein bedeutendes Handels- und Handwerkszentrum. Dem heutigen Forschungsstand nach wurde der Platz ab der Mitte des 7. Jhs. bis zum Ende des 11. Jhs. genutzt; seine Blütezeit entfiel jedoch auf das 9. und 10. Jh. Der See, an dessen Ufer der Platz lag, hatte seinerzeit eine andere Gestalt als heute: Über das Frische Haff war er mit dem Weichseldelta und der Ostsee verbunden. Die archäologischen Untersuchungen ergaben, dass Truso zur Zeit seiner größten Blüte etwa eine Fläche von 15 ha einnahm. Es wurden zahlreiche Häuser und Werkstätten entdeckt. Der Ort bestand aus mehreren Holzhäuserreihen, Umschlagplätzen am Ufer und Märkten. Im Hafenbereich wurden Schiffsreste sowie Reparaturplätze gefunden. Die Art der Bauten und zahlreiche Funde skandinavischer Herkunft belegen, dass die Bewohner Trusos aus Nordeuropa

with Birka in Sweden and Haithabu in Jutland it was one of the largest Baltic ports. Truso was visited by boats not only from the other ports on the Baltic but also those sailing on the Vistula and its tributaries. The artefacts discovered in Truso indicate that, besides animal husbandry and fishing, trade and crafts were important. The most popular crafts were blacksmithing, silversmithing, glass-making, amber working, and antler working. This is proved by a large number of local tools, including anvils, hammers, burins, crucible fragments and moulds discovered there. Also a large number of weights (more than 300) and coins (mostly Danish) was found, which suggests the importance of trade.

It is not known why this flourishing settlement ceased to exist. The excavations suggest that most probably it was invaded. In each uncovered layer traces of burning were found as well as numerous valuable objects. The spear heads and swords, which were also discovered, suggest that the invaders may have come from Scandinavia. According to another hypothesis, the settlement was destroyed by an invasion but also because the connection of Lake Drużno was blocked by sand blown during storms. After the fall of Truso in the 10th–11th century its role as a trade centre on the Baltic was taken up by Gdańsk.

stammten. Neben Birka in Schweden und Haithabu in Schleswig war Truso einer der wichtigsten Häfen im Ostseeraum. Hierher kamen auch Schiffe über die Weichsel aus dem Landesinnern. Viele Funde bezeugen, dass neben Viehzucht und Fischerei Handel und Handwerk eine große Rolle spielten. Bedeutung hatten vor allem die Schmiedekunst, das Schmuckhandwerk, die Glasherstellung, sowie die Bernstein- und die Geweihverarbeitung. Zu den Funden lokaler Herkunft gehören Ambosse, Hämmer, Stichel, Tiegelfragmente und Gußformen. Von Truso liegt eine große Serie von Gewichten (über 300 Exemplare) und Münzen (mehrheitlich dänische) vor, was von seiner wichtigen Position im Handel zeugt.

Die Gründe für den Untergang der prosperierenden Handelssiedlung sind unbekannt. Den archäologischen Daten nach wurde Truso wohl Opfer eines Überfalls. In jeder freigelegten Schicht finden sich Brandspuren und wertvolle Gegenstände. Lanzen-spitzen und Schwerter suggerieren eine skandinavische Herkunft der Angreifer. Einer anderen These nach führte die Versandung des Drużno-Sees nach Sturmfluten zu einer Unterbrechung der Verbindung mit der Ostsee und in der Konsequenz zusammen mit dem Überfall dazu, dass Truso seine Bedeutung verlor. Seine Rolle übernahm schließlich Danzig.

M.W.

Literature: [Literatur:](#)

Cnotliwy E.

2013 *Przedmioty z poroża i kości z Janowa Pomorskiego / Antler and Bone objects from Janów Pomorski*, [in:] M. Bogucki, M.F. Jagodziński (eds), *Studia nad Truso II*, Elbląg.

Englert A., Trakadas A. (eds)

2009 *Wulfstan's Voyage. The Baltic Sea region in the early Viking Age as seen from shipboard*, Maritime Culture of the North 2, Roskilde.

Jagodziński M.F.

2010 *Truso. Między Weonodlandem a Witlandem/Truso. Between Weonodland and Witland*, Elbląg.

Jagodziński M.F., Bogucki M. (eds)

2012 *Studia nad Truso. Tom 1 – Janów Pomorski stan. 1. Wyniki badań archeologicznych w latach 2007–2008*, Elbląg.

Internet sources: [Internet-Quellen:](#)

M. Jagodziński, *Truso – nadmorskie emporium*, <http://www.muzeum.elblag.pl/index1.php?id=1&idp=48>



Viking antler comb from Truso (after Cnotliwy 2013)
Ein wikingerzeitlicher Geweihkamm aus Truso (nach Cnotliwy 2013)

Weklice Weklice



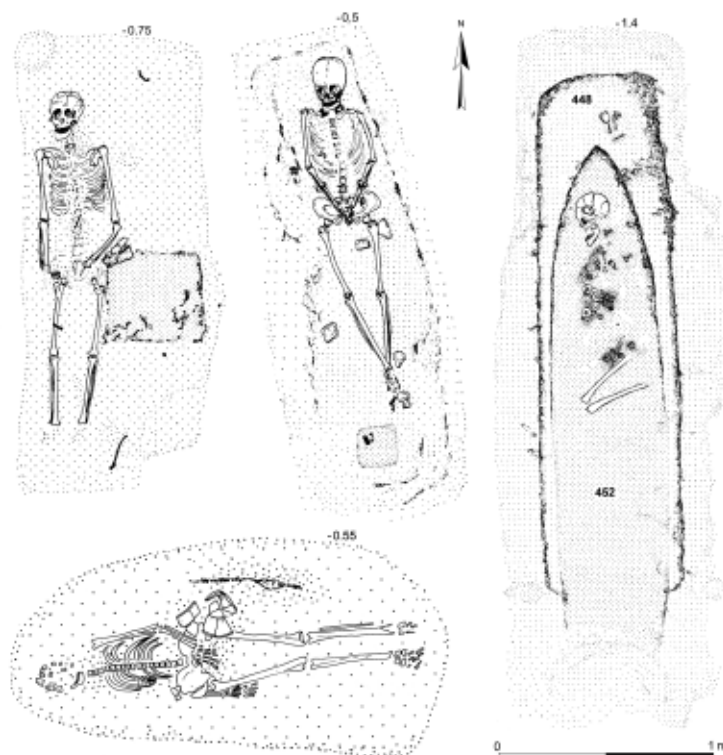
Weklice, Grave 208 – Furnishing of the opulent female grave (after Natuniewicz-Sekuła, Okulicz-Kozaryn 2011)
 Inventar eines reichen Frauengrabes 208 aus Weklice (nach Natuniewicz-Sekuła, Okulicz-Kozaryn 2011)

The place has, besides several Mediaeval Prussian strongholds, a Wielbark culture cemetery located at the southern edge of the Elbląg Upland. The necropolis, used between the 1st and 4th c. AD, is one of the richest and best excavated sites of that type in Poland. Single finds from this cemetery were made already in the 1820s. The first short-termed archaeological excavations were carried out by Max Ebert and Bruno Ehrlich in 1925 and their results were published by Feliks Jakobson in 1927. The documentation was lost during the 2nd World War. In 1984, basing on the published data, the location of the site was found again and new excavations were began by Jerzy Okulicz-Kozaryn from the University of Warsaw and Łucja Okulicz-Kozaryn from the Institute of Archaeology and Ethnology, Polish Academy of Sciences. The excavations were carried on till 1998. In 2003 they were taken up again by the Institute of Archaeology and Ethnology, PAS in collaboration with the Institute of Archaeology at the University of Warsaw under the guidance of Magdalena Natuniewicz-Sekuła with collaboration of Bartosz Kontny and Jerzy Okulicz-Kozaryn. In 2004 a Wielbark culture settlement was discovered near the cemetery and this site is also being excavated. Until 2008 22 ares of the cemetery were uncovered, but, as the necropolis is very large, its limits have not been found yet. So far ca 550 burials: mostly inhumation, but also some cremation burials, have been unearthed. The majority of the cremation

Der Ort ist – neben einigen mittelalterlichen prussischen Burgen – vor allem wegen des Gräberfeldes der Wielbark-Kultur bekannt, das am Südrand der Elbinger Höhe liegt. Die Nekropole war vom 1. bis zum 4. Jh. n.Chr. belegt. Es handelt sich um einen der fundreichsten und am besten untersuchten Fundplätze in Polen. Einzelne Funde vom Gräberfeld wurden schon in den zwanziger Jahren des 19. Jhs. gemacht, erste kurzzeitige Ausgrabungen nahmen Max Ebert und Bruno Ehrlich im Jahr 1925 vor. Die Ergebnisse dieser Untersuchungen publizierte 1927 Felix Jakobson. Die Gräberfeldokumentation ging während des Krieges verloren. Im Jahr 1984 gelang es, auf der Basis der publizierten Daten den Fundplatz wiederzufinden. Jerzy Okulicz-Kozaryn von der Universität Warschau und Łucja Okulicz-Kozaryn vom Institut für Archäologie und Ethnologie der Polnischen Akademie der Wissenschaften begannen mit Ausgrabungen, die bis 1998 andauerten. Im Jahr 2003 wurden diese Arbeiten unter der Leitung von Magdalena Natuniewicz-Sekuła und unter Mitarbeit von Bartosz Kontny und Jerzy Okulicz-Kozaryn wieder aufgenommen. Im Jahr 2004 konnte neben der Nekropole eine Siedlung lokalisiert werden, auch diese wird gegenwärtig untersucht. Bis 2008 wurden 2,2 ha aufgedeckt, doch konnten wegen der Größe des Platzes bislang die Gräberfeldgrenzen noch nicht bestimmt werden. Bislang wurden 550 Bestattungen freigelegt, wobei die Körpergräber gegenüber den

burials were deposited in hand-shaped urns, but with a few exceptions: the earliest wheel-thrown vessels in Wielbark culture dated to Phase B₂/C₁ have been found in Wekllice. Before being deposited in an urn the burnt human remains were washed. Together with them the objects owned by the deceased were put in the urn, but first they were burnt on the pyre. In the pit burials the burnt remains were placed in a hole which was often as big as that made for an inhumation grave. In some burials remains of the pyre were found together with the human remains. The inhumation graves were oriented along the north-south axis, sometimes deflecting to the east and west. In the earliest part of the necropolis there were also some burials with the east-west orientation. The burial pits were 2 to 4 m long. Even though the skeletons were in their majority poorly preserved, it was possible to establish that in the Early Roman Period the deceased were placed on their back and in the Younger Roman Period, also on the right side, with bent knees and arms. The anthropological analyses confirmed that in Wekllice mostly women were buried. The deceased were sometimes placed in coffins and trunks, mainly made of hornbeam and oak wood. Some graves were marked with intentionally worked boulders placed on the surface; stones are found also inside the burial pits. One

Brandgräbern überwiegen. Im Falle der Brandbestattungen handelt es sich hauptsächlich um Urnengräber. Als Leichenbrandbehälter dienten handgefertigte Keramikgefäße (mit wenigen Ausnahmen: von Wekllice stammen die ältesten scheibengedrehten Tongefäße der Wielbark-Kultur; sie datieren in die Phase B₂/C₁). Der Leichenbrand wurde vor der Deponierung gewaschen, zusammen mit ihm wurde die Habe der verstorbenen Personen, die auf dem Scheiterhaufen lag, deponiert. Im Falle von Grubengräbern setzte man die Überreste direkt in der Erde bei, die Gruben konnten dabei Ausmaße von Körpergräbern haben. Gelegentlich wurden auch Reste des Scheiterhaufen mit in das Grab geschüttet. Die Körpergräber waren – mitunter mit leichten Abweichungen – von der Achse N-S orientiert, nur ausnahmsweise O-W. Bei diesen handelt es sich um Gräber der ersten Belgungsphase. Die Grabgruben waren zwischen zwei und vier Meter lang. Obwohl die Knochen meist schlecht erhalten waren, konnte festgestellt werden, dass während der älteren Kaiserzeit der Leichnam meist in Rückenlage gebettet wurde, in der jüngeren Kaiserzeit hingegen auch auf der rechten Seite mit angezogenen Beinen und Armen. Die anthropologischen Analysen bestätigten, dass in Wekllice mehrheitlich Frauen bestattet wurden. Sie fanden mitunter in verschiedenartigen Särgen aus Buche



Types of skeleton graves from the cemetery at Wekllice (after Natuniewicz-Sekuła, Okulicz-Kozaryn 2011)
 Typen von Körpergräbern aus der Nekropole Wekllice (nach Natuniewicz-Sekuła, Okulicz-Kozaryn 2011)

more burial type are boat graves with parallels in Scandinavia, especially on Bornholm. The Weklice graves often had rich grave goods such as ornaments and objects of everyday use made of bronze, iron, and precious metals. Also a large number of amber ornaments were discovered, especially beads and pendants. Finally, numerous glass and bronze vessels and glass beads imported from the Roman Empire were found. The most interesting of them is a disc brooch with the profiles of Marcus Aurelius and Lucius Verus facing each other (Concordia), which is now the emblem of the Institute of Archaeology at the University of Warsaw.

oder Eiche ihre letzte Ruhe. Manche Gräber waren oberirdisch mit einer zugerichteten Stele markiert. Steine wurden auch in den Grabgruben angetroffen. Weiterhin konnten einige Bootsgräber festgestellt werden, die Parallelen in Skandinavien, hauptsächlich auf Bornholm, haben. Die Gräber von Weklice waren oft reich ausgestattet und bargen Schmuck sowie Gebrauchsgegenstände. Die Artefakte sind aus Bronze, Eisen oder Edelmetall gefertigt. Daneben wurden viele Schmuckgegenstände aus Bernstein gefunden, wie Perlen und Anhänger, ebenso zahlreiche Glas- und Bronzegefäße sowie Glasperlen römischer Provenienz. Zu den interessantesten Importen gehört eine Scheibenfibel mit den Portraits der Kaiser Marc Aurel und Lucius Verus (Concordia). Sie wurde Symbol des Instituts für Archäologie der Universität Warschau.

B.K & M.W.

Literature: [Literatur:](#)

Jacobson F.

1921 *Ein zerstörtes kaiserzeitliches Gräberfeld bei Wöklitz, Kr. Elbing*, 'Elbinger Jahrbuch' 5/6, 123–135.

Kontny B., Natuniewicz-Sekuła M.

2011 *Jeździec bez głowy” et alii, czyli znaleziska ostróg z cmentarzyska kultury wielbarskiej w Weklicach*, [in:] *Terra barbarica. Studia ofiarowane Magdalenie Mączyńskiej w 65. rocznicę urodzin*, A. Urbaniak, R. Prochowicz, I. Jakubczyk, M. Levada, J. Schuster (eds), Monumenta Archaeologica Barbarica Series Gemina II, Łódź-Warszawa, 333–345.

Natuniewicz-Sekuła M., Okulicz-Kozaryn J.

2011 *Weklice. A Cemetery of the Wielbark Culture on the Eastern Margin of Vistula Delta (Excavations 1984–2004)*, Monumenta Archaeologica Barbarica XVII, Warszawa.

Okulicz-Kozaryn J.

1991 *Das Gräberfeld von Weklice. Zur Besiedlungsgeschichte des Weichseldeltaraums in der römischen Kaiserzeit*, 'Archeologia' 40, 115–127.

Internet sources: [Internet-Quellen:](#)

<http://www.iaepan.edu.pl/weklice/>

Malbork Marienburg

The town of Malbork (formerly: Marienburg), located on the upland near the river Nogat, developed at the Mediaeval castle of the Teutonic Knights. Malbork was granted its location document in 1286. Ca 1380 the town hall was built and then the St John's municipal church and the High and Low Arcades. The town was surrounded with defensive walls with two gates: the Mariacka and the Potters Gate. In 1410, the time of its heyday, Marienburg was burnt by the Teutonic Knights. After that the town was rebuilt but then suffered seriously during the Thirteen Years' War. At that time St John's church, the Artus Court, and the southern gable of the Town Hall were destroyed. The rebirth of Malbork began in 1466 when the town was taken over by Poland. It

Die Stadt Marienburg/Malbork entstand am Fuße der mittelalterlichen Deutschordensburg und liegt auf einer Anhöhe über dem Fluss Nogat, einer Abzweigung der Weichsel. Marienburg erhielt 1286 seine Gründungsurkunde. Um 1380 wurde ein Rathaus errichtet, danach die Pfarrkirche (Johanneskirche) sowie die Hohen und Niederen Lauben. Die Stadt wurde mit einer Wehrmauer umgeben, die zwei Tore unterbrach: das Marien- und das Töpfer-Tor. Nach der verlorenen Schlacht bei Tannenberg im Jahre 1410 ließ der Hochmeister Heinrich von Plauen die Stadt bis auf Kirche und Rathaus niederbrennen, zog sich mit den Einwohnern in die Burg zurück und wehrte die Belagerung der Marienburg ab. Anschließend litt die

was mostly due to its share in the grain and wood trade, crafts, and income from the estates in Żuławy. When there was not enough room within the Mediaeval ramparts, the inhabitants began to settle outside them leading to the formation of four suburbs. Malbork was also invaded by the Swedes. In the 17th and 18th century its economic role began to dwindle and this process was reversed only when the town was taken over by Prussia. The Napoleonic Wars brought more suffering to its inhabitants again. They had to do forced labour when the 17th century fortifications were being reconstructed, pay contribution several times and quarter soldiers. Napoleon made several visits to Malbork and including the time when he went on his expedition to Moscow and back in 1813. At that time he was followed by the Cossacks who stormed their way into the town. The mid-19th century saw the onset of the railways, and thanks to a large sum from the French contribution after the 1870 war, the town gained in importance. Many factories were established then, i.a., Adolf Daum's malt house or the cigar factory Loeser&Wolf. During the 1st World War the town was spared. In 1920 the plebiscite was carried out in which the citizens chose to become part of Germany. The 2nd World War brought destruction again. On March 9th, 1945, the bridge on the river Nogat was blown up and during the fighting almost 80% of the Old Town was ruined. Work on restoring the splendour of the town began on March 17th, 1945.

Malbork's greatest tourist attraction is the Teutonic Order Castle which was the seat of the administrative centre of the Order of Brothers of the

Stadt im Dreizehnjährigen Krieg. Die Johanneskirche, der Artushof und auch die Südfront des Rathauses wurden zerstört. Der Wiederaufbau Marienburgs begann 1466 nach der Übernahme der Stadt durch Polen. Sein Fortschritt basierte vor allem auf Anteilen am Getreide- und Holzhandel, dem Handwerk und Mitteln aus den Besitzungen im Weichseldelta. Als die mittelalterlichen Mauern für die Stadt zu eng wurden, wurden Areale außerhalb dieser bebaut. Auf diese Weise erhielt Marienburg/Malbork vier Vorstädte. Die Stadt wurde auch von den Schweden eingenommen. Im 17. und 18. Jh. schwand ihre wirtschaftliche Bedeutung. Die Situation verbesserte sich erst, nachdem die Stadt an Preußen fiel. Die Zeit der napoleonischen Kriege war der Stadt nicht gnädig. Ihre Bürger mussten beim Bau der Befestigungsanlagen helfen, Kriegszahlungen leisten und Soldaten beherbergen. Napoleon kam mehrmals nach Marienburg, über die Stadt führte er auch seine Armee in Richtung Moskau. Denselben Weg nahm sie auch bei der Rückkehr. 1813 drangen Kosacken in die Stadt ein. Ab der Mitte des 19. Jhs. entwickelten sich die Eisenbahnverbindungen und dank der französischen Zahlungen nach 1870/71 erlangte die Stadt wieder an Bedeutung. Es entstanden zahlreiche Fabriken, u.a. die Mälzerei von Adolf Daum und die Zigarrenfabrik Loeser&Wolf. Die Ereignisse des 1. Weltkrieges berührte die Stadt nicht. Im Jahr 1920 wurde eine Volksabstimmung durchgeführt, bei der sich die Einwohner für einen Verbleib im Deutschen Reich aussprachen. Der 2. Weltkrieg brachte starke Zerstörungen. Am 9. März 1945 wurde die Brücke über die Nogat gesprengt, im Zuge der Kampfhandlungen



Teutonic Order Castle in Malbork. Photo A. M. Radu
Die Burg der Großmeister des Deutschen Ordens in Marienburg. Foto A. M. Radu

German House of Saint Mary in Jerusalem. The Grand Master of the Teutonic Order, Siegfried von Feuchtwangen moved his office to the town in 1309. The redevelopment of the castle for that purpose had lasted for almost 40 years. The High Castle was surrounded by moats and a system of several ramparts. Inside, there were many ceremonial rooms as well as St Mary's church and St Anne's chapel where the Grand Masters of the Order were buried. The largest room in the castle is the Grand Refectory with a palm vaulting. The castle had also an Infirmary for the sick and elderly brothers, and the Grand Masters' Palace. As the bailey grew larger, it was transformed into the Middle Castle in which the knights from western Europe were hosted. In the 14th and the first half of the 15th century the Lower Castle, or Bailey was developed. It had, i.a., the Karwan armoury for cannons and wagon trails, the granary, and many utility buildings. There was also St Lawrence's chapel used by the castle servants. The whole stronghold was surrounded with moats and ramparts connected with the city fortifications. In 1997, the Teutonic Order Castle in Malbork was added to the UNESCO world heritage list. Today there is a museum of a historical-artistic nature, established in 1961. It deals with reconstruction, conservation and maintenance of the castle as well as the archaeology of Lower Vistula Basin and the history of art and culture of Royal Prussia. It organises stagings of the siege of the town of Malbork and knights' tournaments. The Karwan armoury has been adapted as a conference centre. The museum has more than 40 000 artefacts, i.a., the unique collection of artistic amber artefacts, the ancient weapons and military equipment collected by Theodore von Blell, and a rich numismatic collection. Since the 1960s the Museum holds the International Biennial Exhibition of Modern Exlibris which presents the works of the winners of the competition for the best bookplates. This is the longest lasting cyclical artistic event in Poland.

fast 80% der Altstadt vernichtet. Am 17. März 1945 begenannten Wiederaufbauarbeiten.

Die größte Touristenattraktion der Stadt ist die Marienburg. Sie war Hauptsitz des *Ordens der Brüder vom Deutschen Haus Sankt Mariens in Jerusalem* (kurz: Deutschen Ordens). Der Großmeister des Ordens – Siegfried von Feuchtwangen – verlegte seinen Sitz im Jahr 1309 hierher. Der Ausbau der Burg dauerte fast 40 Jahre. Das Hochschloss war von Gräben und mehreren Verteidigungsmauern umgeben. Es umfasste viele repräsentative Räume, die Marienkirche und die St.-Annen-Kapelle mit den Gräbern der Großmeister. Der größte Raum ist das Refektorium mit einem gotischen Kreuzgewölbe. Das Schloss barg auch die Infimeria zur Unterbringung von alten und kranken Ordensbrüdern sowie den Hochmeisterpalast.

Der Burgausbau führte zur Entstehung des Mittelschlusses, in dem Ritter aus Westeuropa empfangen wurden. Im 14. Jh. und in der ersten Hälfte des 15. Jhs. wurde das Vorschloss errichtet. Zu ihm gehörte der Karwan, in dem Kriegsgerät und Wagen untergebracht waren, ein Speicher und viele Wirtschaftsgebäude. Hier stand auch die St.-Lorenz-Kapelle für die Burgbediensteten. Die gesamte Burganlage war von Gräben und Wehrmauern umgeben, die mit den Verteidigungsanlagen der Stadt verbunden waren. Seit 1997 gehört die Marienburg zum UNESCO-Weltkulturerbe. Heute befindet sich hier ein historisches und Kunstmuseum, das 1961 gegründet wurde. Zu seinen Aufgaben gehören Pflege und Bewirtschaftung der Burg, es beschäftigt sich zudem mit der Archäologie des unteren Weichselgebietes sowie der Geschichte von Kunst und Kultur in Preußen königlichen Anteils. Es wird die Belagerung der Stadt als Reenactment gezeigt und werden Ritterturniere durchgeführt. Der Karwan wird als Konferenzzentrum genutzt. Die Sammlungen umfassen über 40000 Musealien, unter anderem eine unikate Kollektion von Bernsteingegenständen, Waffen und Ausrüstung aus der Sammlung von Theodor von Blell sowie eine reiche Münzsammlung. Das Museum organisiert seit den sechziger Jahren eine Internationale Exlibris-Biennale, auf der Bücherzeichen im Wettbewerb präsentiert werden. Es handelt sich um die älteste zyklische Kunstschau in Polen.

K.S.

Literature: [Literatur:](#)

Malbork Castle. Illustrated Guidebook/Burg Marienburg. Illustrierter Reiseführer, Warszawa 2010.

Internet sources: [Internet-Quellen:](#)

<http://www.visitmalbork.pl>

<http://www.zamek.malbork.pl>

The Old Town in Gdańsk Die Altstadt von Danzig

The Old Town in Gdańsk is believed to be one of the most beautiful in Europe. It consists of Długi Targ Square and Długa Street which together make up the Royal Route (Trakt Królewski). It continues from the Golden to the Green Gate and runs at right angles to the Mottawa River. In the 16th and 17th century Długi Targ Square was a market place.

The earliest buildings date back to the Middle Ages, but the majority was constructed in the modern times. The houses at Długa Street have the shape of Gdańsk Baroque houses: they have narrow facades with gables or parapets. They are characteristically decorated with coats of arms, figures from the Ancient mythology and allegorical representations.

The Renaissance style Golden Gate was built in 1612–1614, basing on the design by Abraham van den Blocke. It is named after its gilded sculptural details which shine in the sun. The stone figures on the parapet, representing the civic virtues: Caution, Justice, Piety, and Concord, and the values important for the city population: Peace, Freedom, Wealth, and Glory, were carved by Peter Ringer. The Golden Gate is adjoined by St George Brotherhood Court built in the Late Gothic style in 1487–1494 by J. Glotau. The Green Gate ends the Długi Targ Square on the Mottawa side. Its name is connected with the nearby bridge which was made of stone with a greenish hue. It was built in 1568–1571, after the style of Dutch Mannerism replacing the Cog Gate, the earliest Gate in Gdańsk. The Green Gate was built by Regnier from Amsterdam and Hans Kramer from Dresden to host the royal visitors in Gdańsk.

At Długi Targ there is also the Artus Court, which was a meeting place for rich patricians, merchants and craftsmen. Similar centres were built all over Europe, but mainly in the Hanseatic towns. They referred to the legend of King Arthur, whose name is recalled by the name of the building, and the Knights of the Round Table, who symbolised equality and partnership. The Courts were the centres of social and business life. The Artus Court in Gdańsk was erected in 1348–1350, but it was burnt in two fires in 1476 and 1477. It was rebuilt and its new facade was created by Abraham van der Blocke. It is decorated with the figures of Scipio Africanus, Camillus, Themistocles, and King Judas Maccabeus. The portal represents the Mannerist style and is adorned with the medallions with the portraits of King Sigismund III Vasa and his son, Władysław. Near the main entrance there are medallions with the portraits of Martin Luther and his wife, Catherine von

Die Altstadt von Danzig gilt als eine der schönsten in Europa. Zu ihr zählen der Lange Markt und die Langgasse, die zusammen den sog. Königstrakt bilden. Er beginnt am Goldenen Tor und endet am Grünen Tor, das parallel zur Mottlau errichtet wurde. Der Lange Markt war im 16. und 17. Jh. Handelsplatz.



Town Hall in Gdańsk
Das rechtsstädtische Rathaus von Danzig

Die ältesten Gebäude gehen auf das Mittelalter zurück, doch datieren die meisten Bauten in die Neuzeit. Die Bürgerhäuser in der Langgasse haben die barocke Form Danziger Häuser: schmale Fassaden mit Giebel- oder Attikenabschluss. Ihre reiche Verzierung zeigt Wappen, antike Figuren und allegorische Darstellungen.

Das Goldene Tor wurde im Renaissancestil in den Jahren 1612–1614 nach einem Entwurf von Abraham van den Blocke erbaut. Sein Name rührt von den vergoldeten plastischen Verzierungsdetails her, die in der Sonne glänzen. Die Steinplastiken der Attika schuf 1648 Peter Ringer. Es handelt sich um Allegorien der Bürgertugenden Besonnenheit, Gerechtigkeit, Gottesfurcht und Eintracht sowie der für die Einwohner der Stadt wichtigen Werte Frieden, Freiheit, Reichtum und Ruhm. Das Tor grenzt an den Hof der Georgsbrüderschaft, das 1487–1494 von J. Glotau im spätgotischen Stil erbaut wurde. Das Grüne Tor schließt den Langen Markt zur Mottlau hin ab. Sein Name rührt von der nahegelegenen Brücke her, für deren Bau grüner Stein verwendet wurde. Das Tor wurde 1568–1571 im Stil des flämischen Manierismus an der Stelle des ältesten Stadttors von Regnier von Amsterdam und Hans Kramer aus Dresden als Stadtresidenz für Könige errichtet.

Am Langen Markt befindet sich auch der sog. Artushof, ein Treffpunkt der reichen Patrizier,

Bora. In the ceremonial part of the Court there is a 12-metre tall Renaissance tiled stove built by Georg Stelzner in the mid-14th century, decorated with tiles painted by Master Jost. The tiles show portraits of European rulers of the 14th century, coats of arms and personifications of planets and virtues.

In front of Artus Court there is the Neptune's Fountain representing the Roman god of the sea. It was built in 1633 and today is a symbol of Gdańsk. The figure was probably designed by Flemish Peter Huse and made by Abraham van der Blocke. The figure of the deity was cast in 1615 in Augsburg. The stone from which the base of the fountain was made was brought from Holland. It is possible to notice the resemblance of Neptun's face to Marcus Aurelius. The grille surrounding the fountain was cast in 1634. In 1757–1761 Johann Karl Stender added to the bowl and the plinth of the fountain the Rococo-style representations of sea creatures.

At the juncture of Długa Street and Długi Targ there is the Main Town Hall. Its design alludes to the Hanseatic House (*Osterlinghaus*) in Bruges. It was



St Mary's Church in Gdańsk
Die Marienkirche in Danzig

built between 1379 and 1492. During that time many artists were employed, i.a., Dirk Daniels from Zeeland, who designed the 80 m tall spire steeple using the *speeltoren* technique, crowned with a metal gilded statue of King Sigismund. In the mid-16th century a carillon was added to the spire, which now has 37 bells made in 2000. The banister on the eastern side is decorated with a coat of arms triad in the form of two lions holding the Gdańsk coat of arms sculpted by Hendrik Linthe and Cornelius Brun. At present the Town Hall has also three wings which were finished in 1593–1596. In 1945 the Town Hall was completely destroyed and its reconstruction lasted until 1970. The rooms are in the Dutch Mannerist style. The most beautiful room is the Grand Council's Chamber, also called the Red Chamber, because of the colour of the upholstery of

Kaufleute und Handwerker. Derartige Bauten wurden in ganz Europa errichtet, hauptsächlich in den Hansestädten. Sie knüpfen an die Legende von König Artus, wie auch der Name des Hauses in Danzig verrät, und an die Ritter der Tafelrunde an, die für Gleichheit und Partnerschaft stehen. Es handelte sich um Zentren des gesellschaftlichen Lebens und des Handels. Der Artushof in Danzig wurde 1348–1350 erbaut, er brannte zweimal, in den Jahren 1476 und 1477. Das Gebäude wurde wieder aufgebaut, die Fassade schuf Abraham van den Blocke. Sie zeigt die Figuren des Publius Cornelius Scipio Africanus, des Camillus, des Themistokles sowie König Juda Makkabäus. Das Portal ist im manieristischen Stil gehalten und wird von Medaillons mit den Portraits König Siegmund III Wasa und seines Sohne Władysław geziert. Beim Haupteingang befinden sich Medaillons mit den Portraits Martin Luthers und seiner Frau Katarina von Bora. Im Innern des repräsentativen Hauses steht ein zwölf Meter hoher Renaissance-Kachelofen, der von Georga Stelzener Mitte des 14. Jhs. geschaffen wurde. Die Kacheln wurden von Meister Jost bemalt. Sie zeigen Portraits europäischer Herrscher, die die politische Elite der Mitte des 14. Jhs. bildeten, aber auch Personifikationen der Tugenden und der Planeten.

Vor dem Artushof befindet sich der 1633 errichtete Neptunbrunnen mit der Darstellung des römischen Meeresgottes. Der Brunnen ist das Wahrzeichen der Stadt. Der Entwurf stammt wahrscheinlich von dem Flamen Peter Husen, die Ausführung übernahm Abraham van den Blocke. Die Statue wurde 1615 in Augsburg in Bronze gegossen, der Fundamentstein des Brunnens aus Holland eingeführt. Das Gesicht Neptuns ähnelt dem des Marc Aurels. Das Brunnengitter ist ein Zugabe aus dem Jahr 1634, die Meerestiere am Sockel und die Schale wurden 1757–1761 von Johann Karl Stender im Rokokostil gefertigt.

Wo Langer Markt und Langgasse aufeinandertreffen, befindet sich das Rechtsstädtische Rathaus. Seine architektonische Form erinnert an das Hansehaus (*Osterlinghaus*) in Brügge. Es wurde zwischen 1379 und 1492 erbaut. An den Umbauten beteiligten sich viele Künstler, u.a. Dirk Daniels von Seeland, der den 80 m hohen Turmhelm in der Speeltoren-Technik entwarf. Seine Spitze zierte eine vergoldete Figur König Siegmunds. In der Mitte des 16. Jhs. wurde in den Turm ein Glockenspiel eingebaut, welches heute aus 37 Glocken besteht, die im Jahr 2000 gegossen wurden. Die Balustrade am Ostgiebel wurde mit einer Wappentriade in Form des von zwei Löwen gehaltenen Städtewappens versehen, die Hendrik Linthe und Cornelius Brun schufen. Den Hof umgeben heute drei Flügel, deren Bau in den Jahren

its furniture. The room was decorated by Hans Vredeman de Vries and Izaak van den Blocke, who also painted the 25 pictures adorning the ceiling, and Simon Herle. Besides the personifications of various concepts and mythological figures they represent Ancient rulers and politicians (Brutus, Alexander the Great, and the Jewish King Jehoshaphat). The most famous representation is 'The Apotheosis of Gdańsk', which is located in the central part of the ceiling. The picture presents the panorama of the town with a triumphal arch at the background of which one can see God's hand holding the Town Hall spire. In the south-eastern corner of the Town Hall there is a sundial with the inscription 'the astronomical clock of the ancient Babylonians and Italians'.

In the Gdańsk Old Town there are also beautiful churches. The earliest of them is St Catherine's church commissioned by the Pomerelian Dukes, built in 1227–1239, and enlarged in the 14th century. After the fire in 1945 the church was restored. The church tower is 76 m tall and has a carillon. Inside there are many Gothic, Mannerist and Baroque artefacts, including paintings by Anton Möller and Izaak van den Blocke as well as the grave and epitaph of Jan Hevelius.

One more beautiful and important church which is a must to visit is St Mary's Church. It is the largest brick Gothic church in Europe. It took 159 years to build: from 1343 till 1502. The whole structure together with its buttresses is 105.5 m long, the ceilings are at the height of 30 m and the bell tower is 82 m tall. At the top of the tower there is an observation platform from which the city panorama may be admired. The interior of the basilica is decorated with Mediaeval and Baroque art. It includes, i.a., the stone Pieta from ca 1410, the copy of the Last Judgment by Hans Memling from 1472, the astronomical clock made in 1464–1470 by Hans Düringer and the Early Baroque tombstone of the Bahrs dated to 1614–1620

1593–1596 abgeschlossen wurde. Das Rathaus brannte 1945 ab, sein Wiederaufbau dauerte bis 1970. Die Räume im Innern sind im Stil des flämischen Manierismus gehalten. Das schönste Gemach ist der Große Ratssaal, wegen der Farbe der Wandverkleidung auch Roter Saal genannt. Die Ausstattung übernahmen neben Simon Herle auch Hans Vredeman de Vries und Isaak van den Blocke, die ebenfalls die 25 Deckengemälde im Saal schufen. Neben den Personifikation von Ideen und mytologischen Gestalten zeigen sie auch antike Herrscher und Politiker – u.a. Brutus, Alexander den Großen und den jüdischen König Josafat. Am berühmtesten ist die *Allegorie des Danziger Handels* oder *Apotheose des Bündnisses Danzigs mit Polen*, die in der Mitte der Decke zu sehen ist. Sie zeigt das Stadtpanorama mit Triumphbogen und der Hand Gottes, die den Rathaustrum hält. An der Südostecke des Rathauses befindet sich eine Sonnenuhr mit der Aufschrift *Astronomische Uhr der antiken Babilonier und Italier*.

Zur Danziger Altstadt gehören auch wunderschöne Kirchen. Die älteste ist die 1227–1239 errichtete Katarinenkirche, die im 14. Jh. vergrößert wurde. Sie entstand auf Initiative der Herzöge von Pommerellen-Danzig. Nach dem Brand von 1945 wurde die Kirche restauriert. Der Kirchturm ist 76 m hoch und birgt ein Glockenspiel. Im Innern der Kirche befinden sich zahlreiche gotische, manieristische und barocke Gegenstände, u.a. Gemälde von Anton Möller und Isaak van den Blocke sowie Grab und Epitaph des Jan Hevelius.

Eine weitere wichtige Kirche, die nicht übergangen werden kann, ist die Marienkirche. Sie stellt das größte Bauwerk der Backsteingotik in ganz Europa dar. Die Errichtung dauerte 159 Jahre, von 1343 bis 1502. Mit den Stützen zusammen misst der Bau 105,5 m in der Länge, seine Giebelhöhe beträgt 30 m, der Glockenturm erreicht 82 m Höhe. Der Turm trägt einen Aussichtsumgang, von dem aus das Panorama der Stadt zu bewundern ist. Das Innere der Kirche schmücken mittelalterliche und barocke Kunstwerke. Dazu gehören eine Pieta aus Stein, die um 1410 geschaffen wurde, eine Kopie des Letzten Gerichts, die Hans Memling 1472 schuf, eine 1464–1470 von Hans Düringer angefertigte astronomische Uhr sowie das frühbarocke Grabmahl der Familie Bahr, das 1614–1620 entstand.

K.S.

Internet sources: [Internet-Quellen:](#)

<http://www.gdansk.pl/turystyka>

<http://www.trójmiasto.pl>

<http://www.bazylikamariacka.pl>

The National Maritime Museum in Gdańsk Das Nationale Seefahrtsmuseum in Gdańsk



National Maritime Museum in Gdańsk.
Centre for Maritime Culture (to the right)
and the Crane (to the left). Photo B. Galus

Krantor und Zentrum der Seefahrtskultur. Foto B. Galus

The National Maritime Museum in Gdańsk was established on October 1st, 1972. It was then called the Central Maritime Museum and its history goes back to 1958. Originally the museum was meant to make up a port-museum complex in the centre of the Gdańsk harbour. Initially it was planned to include typical harbour structures, i.e., the Crane, the Granaries on the Ołowianka Island, the quays, and the ships. At first the Museum had its main offices in the Crane. At present the Museum has the following branches in Gdańsk: the Granaries on the Ołowianka, the Crane, the Centre of the Maritime Culture, and the SS Sołdek. These structures can be found on both sides of the Mottawa river, which can be crossed by a ferry for tourists.

In 1985 the walls of the three granaries on the Ołowianka Island, which partly survived the war, were rebuilt. Today they host four permanent exhibitions. The first one presents the history of the Polish seafaring from the Middle Ages till the modern times. The second is devoted to the history of underwater archaeology and presents the most interesting underwater archaeological sites in Poland and abroad. There is also an exhibition of Mannerist paintings and one devoted to Jerzy Wojciech Doerffer, the father of Polish post-war shipbuilding.

The earliest of the three Granaries is the Gothic 'Oliwski' Granary. Till 1677 it was called Cloister Granary because it was used by the Cistercian monks from Oliwa. Two tablets with its name, from 1677 and 1738, have been preserved. The second, Baroque, granary is called 'The Maiden' because its top was decorated with a statue of a young woman. The third granary was called 'Copper' after the products which were stored in it.

Das Nationale Seefahrtsmuseum in Gdańsk wurde am 1. Oktober 1972 als Zentrales Seefahrtsmuseum gegründet, doch reicht seine Geschichte bis 1958 zurück. Ursprünglich war ein Hafen-Museums-Komplex im Zentrum des Danziger Hafens konzipiert. Zu ihm sollten typische Hafenanlagen, wie das Krantor und die Speicher auf dem Bleihof, das Ufer und Schiffe gehören. Anfangs befand sich der Hauptsitz des Museums im Krantor. Heute gehören zum Museum das Krantor, die Speicher auf dem Bleihof, das Zentrum für Seefahrtskunde und die SS Sołdek. Sie befinden sich alle zu beiden Seiten der Mottlau. Zwischen den Ufern verkehrt eine Fähre.

Im Jahr 1985 wurden die teilerhaltenen Speicher auf dem Bleihof rekonstruiert. Sie sind heute Sitz des Seefahrtsmuseums und bergen vier Dauerausstellungen. Die erste erzählt das Los seefahrender Polen vom Mittelalter bis zur Neuzeit, die zweite betrifft die Geschichte der Unterwasserarchäologie und präsentiert die interessantesten Unterwasserfundplätze Polens und weltweit. Weiterhin befinden sich in den Speichern eine Ausstellung manieristischer Malerei sowie eine Jerzy Wojciech Doerffer, dem Nestor des polnischen Schiffbaus, gewidmete Ausstellung.

Das älteste Gebäude ist ein gotischer Speicher, der Oliwiskispeicher. Bis 1677 wurde er Klosterspeicher genannt, denn er wurde von den Zisterziensern aus Oliwia/Oliwa genutzt. An ihm sind zwei Tafeln mit Magazinbezeichnungen von 1677 und 1738 erhalten. Der zweite, ein barocker Speicher heißt Jungfrauenspeicher, denn er war von einer Marienfigur gekrönt. Der dritte hieß nach dem dort aufbewahrten Material Kupferspeicher.

Als weiteres Gebäude gehört zum Museum das Krantor aus dem 15. Jh. Ein erster Holzbau ist schon im Jahr 1367 erwähnt, der 1442 abbrannte. Das Krantor mit gemauerten Bastionen wurde zwischen 1442 und 1444 errichtet und während des 2. Weltkrieges zerstört. 1956 wurden Pläne für den Wiederaufbau entwickelt, der anschließend begann. Im Jahr 1962 wurde das Gebäude dem Seefahrtsmuseum übergeben. Die Ausstellung im Gebäude erzählt von den im Hafen Arbeitenden – den Lastenträgern, den Dockarbeitern, den Händlern, den Schiffern, den Segelherstellern, den Seilmachern – sowie von den Hafenanlagen – das Innere der Speicher, die hölzerne Uferbefestigung, von Schiffsmodellen. Rekonstruiert wurde ein Kaufmannskontor, eine Zollstube sowie das Innere eines Stadthauses. Auch der Mechanismus des

The next building of the Maritime Museum is the 15th century Crane. The first wooden construction of the Crane was mentioned in 1367 (it burnt down in 1442). The next crane with brick towers, erected between 1442 and 1444, was destroyed during the 2nd World War. The plans were prepared in 1956 and then the reconstruction began. In 1962 the structure was given to the Maritime Museum. The exhibition inside the Crane focuses on the kinds of jobs done in the port: porters', longshoremen's, merchants', skippers', sail and rope-makers' jobs, and presents the structures in the port of Gdańsk (i.a., interiors of the granaries, models of wooden quays, models of ships). There is also a reconstructed merchant's office, a pile chamber (a place where customs duties were collected) and the interior of a burgher's house. Also the machinery of the crane, which was also the city gate, is open for visitors.

The newest branch of the Museum is the Centre for Maritime Culture which was opened in April, 2012. It is located on the bank of the Mottawa river, adjoins the tower of the Crane and extends along Pobrzeże Rybackie Street. The Centre has two permanent exhibitions: 'People – Ships – Ports' and 'Boats of People of the World'. There is also a temporary exhibition about the Solidarity movement. The building of the Centre is modern but alludes to the old Gdańsk architecture.

SS *Soldek* is the first steam powered bulk carrier completely built in Poland after the 2nd World War. It was made in the Gdańsk Shipyard. It set off on its first voyage on October 21st, 1949 and sailed until 1980. Since 1985 it can be visited by tourists.

Krantores, welches zugleich Stadttor war, ist zu besichtigen.

Jüngste Abteilung des Museums ist das Zentrum für Seefahrtskultur, welches seit April 2012 geöffnet hat und sich am Ufer der Mottlau befindet. Es schließt an



Granaries on the Ołowianka Island in Gdańsk – Seat of the National Maritime Museum
 Speicher auf dem Bleihof – Hauptsitz des Staatlichen Seefahrtsmuseums Gdańsk

das Krantor an und erstreckt sich längs des Fischerufers. Das Zentrum birgt zwei Dauerausstellungen: zum einen die Ausstellung „Menschen, Schiffe, Häfen“ und zum anderen die Ausstellung „Schiffe der Völker der Erde“. Die gegenwärtig gezeigte Ausstellung widmet sich der „Solidarność“. Die Architektur des Zentrums ist modern, orientiert sich aber an den historischen Bauten Danzigs.

Die SS „*Soldek*“ ist ein Dampfschiff und das erste komplett in Polen gebaute Schiff nach dem 2. Weltkrieg. Es wurde in der Danziger Werft zu Wasser gelassen; seine erste Fahrt fand am 21.10.1949 statt, in Betrieb war es bis 1980. Seit 1985 kann es besichtigt werden.

K.S.

Literature: [Literatur:](#)

50 lat Centralnego Muzeum Morskiego w Gdańsku 1960–2010, Gdańsk 2011.

Internet sources: [Internet-Quellen:](#)

<http://www.nmm.pl>

Odry – Wielbark culture cemetery with barrows and stone circles
Odry – ein Gräberfeld der Wielbark-Kultur mit Hügelgräbern und Steinkreisen



One of the stone circles from the Odry cemetery. Photo A. Cieśliński
Ein Steinkreis aus der Fundstelle Odry. Foto A. Cieśliński

The Wielbark culture cemetery with barrows and stone circles is located on the Wda river, a tributary to the lower Vistula, in Eastern Pomerania. At the site, 10 circles, 29 barrows and more than 600 burials, most of them flat, have been registered. It is one of the largest necropolises from the Roman Period in northern Poland, occupying the surface of ca 5 ha. Till today all the circles and barrows have been excavated but only 36% of the area between them, certainly hiding more burials, has been investigated. The earliest graves are dated to the final decades of the 1st century and the cemetery ceased to function in ca the mid-3rd century.

The circles and barrows in Odry inspired interest already in the 19th century. The first soundings were conducted by the amateur archaeologist, Abraham Lissauer, who, basing on the finds of stone tool fragments, dated the site to the Stone Age and interpreted it as a megalithic structure. In 1914, Paul Stephan measured all the circles and established that the line crossing the centres of four circles points at the summer solstice. Therefore he assumed it was a prehistoric astronomical observatory similar to Stonehenge. In 1926, Józef Kostrzewski began professional excavations in Odry. He uncovered the burials from the Roman Period and thus disproved the claim that the site was Neolithic. After the 2nd World War the astronomers from Poznań refuted the hypothesis that the circles were an astronomical observatory. Since 1962 the site has been systematically excavated by the archaeologists from the University of Łódź, discovering one of the most interesting Wielbark

Das Gräberfeld der Wielbark-Kultur mit Hügelgräbern und Steinkreisen liegt in Kaschubien (Ostpommern) am Fluss Wda, einem Nebenfluss der unteren Weichsel. Hier wurden 10 Steinkreise, 29 Grabhügel und über 600 Gräber dokumentiert, wobei die meisten Gräber sich im sog. Flachgräberteil befinden. Es handelt sich um eine der größten kaiserzeitlichen Nekropolen in Nordpolen, die eine Fläche von etwa 5 ha einnimmt. Gegenwärtig sind alle Grabhügel und Steinkreise untersucht, die Areale zwischen ihnen, in denen sich mit Sicherheit weitere Gräber befinden, wurde aber bislang nur teilweise freigelegt (ca. zu 36%). Die ältesten Bestattungen stammen aus den letzten Jahrzehnten des 1. Jhs., das Belegungsende der Nekropole fällt in die Mitte des 3. Jhs.

Schon im 19. Jh. begann man sich für die Steinkreise und die Hügelgräber von Odry zu interessieren. Erste Sondagen nahm der Amateurarchäologe Abraham Lissauer vor, der anhand der gefundenen Stein- gerätfragmente den Platz in die Steinzeit datierte und als megalithisches Objekt ansprach. 1914 wurden alle Steinkreise von Paul Stephan vermessen, der u.a. annahm, dass die durch das Zentrum von vier Steinkreisen verlaufende gedachte Linie den Punkt des Sonnenaufgangs zum Sommeranfang markiert. Er hielt den Platz daher für ein prähistorisches astronomisches Observatorium, welches eine Parallele zu Stonehenge bildet. 1926 setzten professionelle, von Józef Kostrzewski geleitete Untersuchungen ein. Dieser stieß auf eine kaiserzeitliche Bestattung und konnte somit die bisherige Datierung in das Neolithikum korrigieren. Nach 1945 durchgeführte Untersuchungen von

culture necropolis, but till today no settlements connected with it have been found.

The Odry necropolis is biritual. Both in the barrows and in the flat part of the cemetery there are inhumation as well as cremation burials of various types: pit burials, urn graves with the remains of pyre in the pit or without them. The grave goods comprise parts of the costume (e.g., brooches, bracelets, metal belt mounts, bead necklaces, amulets), objects of everyday use and small tools (e.g., combs, pincers, small boxes, whorls, needles), pottery, and Roman imports (brooches, terra sigillata, glass beads). Due to the specific burial rites used by the Wielbark culture population, there are

Astronomen aus Poznań konnten die Funktion des Ortes als astronomisches Observatorium nicht bestätigen. Seit 1962 werden von Archäologen der Universität Łódź reguläre Ausgrabungen durchgeführt, in deren Ergebnis eine der interessantesten Nekropolen der Wielbark-Kultur erforscht wird. Leider sind bis heute noch nicht die zugehörigen Siedlungen bekannt.

Die Nekropole von Odry kennzeichnet Biritualismus. Sowohl unter den Grabhügeln als auch im Flachgräberteil treten Körpergräber und verschiedenartige Brandgräber auf. Bei letzteren handelt es sich um Brandgrubengräber, Grubengräber ohne Scheiterhaufenrückstände und



Plan of the cemetery at Odry: 1. Stone circles; 2. Barrows; 3. Skeleton graves; 4. Cremation pit graves with remains of the pyre; 5. Cremation pit graves without remains of the pyre; 6. Urn graves. Drawn by A. Cieśliński (after T. Grabarczyk 1997)

Plan des Gräberfeldes von Odry: 1. Steinkreise; 2. Grabhügel; 3. Körpergräber; 4. Brandgrubengräber; 5. Grubengräber ohne Scheiterhaufenrückstände; 6. Urnengräber. Zeichn. A. Cieśliński (nach T. Grabarczyk 1997)

no weapons in men's graves. Bronze spurs are, however, quite frequent, and they may have been status symbols for the men buried there marking them as equestrian warriors.

The most fascinating features in the Odry necropolis are the stone circles. It is still a subject of debate whether they are monumental grave structures or rather cult places where, perhaps, also meetings were held similar to the Scandinavian *things* known from the later written sources. In most of the circles, but, what is important, not in all of them, human burials were found, usually without grave goods or with very few of them, which contradicts the belief that these were monumental tombs. R. Wołagiewicz suggested a more realistic interpretation that these burials were human offerings. In other cases stratigraphical or spatial analyses of the cemeteries clearly indicate that such burials were secondarily dug in the circles, perhaps at the time when they had lost their original function of ritual meeting places. The large number of the stone circles at one site and their diverse sizes may suggest that the group using one burial place had a complicated kinship-family structure. Wielbark culture cemeteries with stone circles occur only in Pomerania and are not very numerous (there are 20 of them) in comparison to the typical flat cemeteries. The discussed sites are called Type Odry-Węsiory-Grzybnica and their dating is similar to the chronology of the cemetery at Odry.

The stone circles are found together with barrows with mounds made of stones and earth, often having complicated structures. One of the most interesting aspects of the barrow rite are the traces of ploughing discovered under some of the mounds. J. Kmiecinski believed they were traces of earlier farming done at the site in the Early Iron Age, but the analogies from the other Wielbark culture necropolises suggest that they should be dated to the Roman Period. The ploughing most probably had a ritual character and additionally may have been used to prepare the ground before making the mound.

In the southern part of the site there is a small depression filled with peat, a so-called kettle hole. During the excavations burnt human bones, fragments of Wielbark culture pottery, charcoals, and remains of a wooden construction (platform?) were found in it. Most probably it served as a small votive site, so-called rural one, which has the best analogy in a small marsh from another cemetery with barrows and stone circles in Babi Dół-Borc.

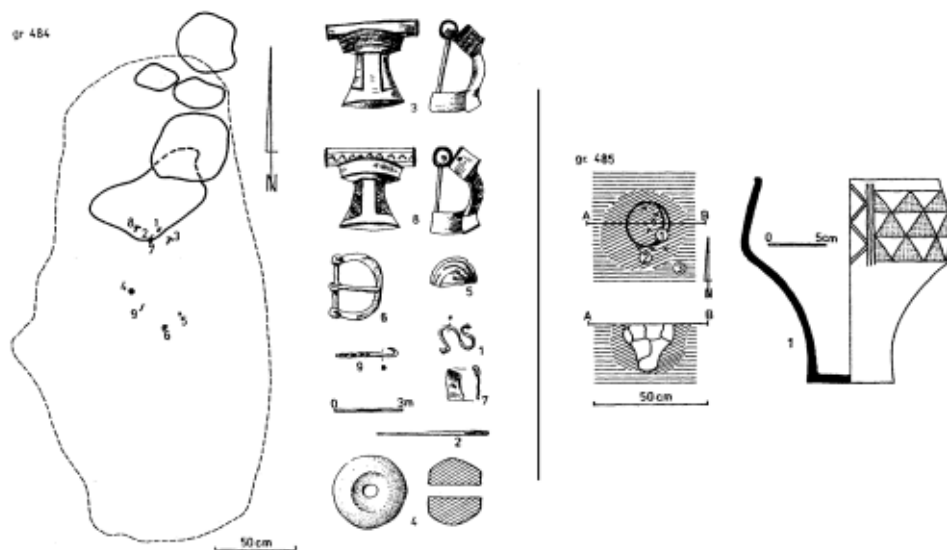
Today Odry are popular not only due to its archaeological value. The place draws many seekers of 'supernatural powers'. A special place called the ellipsis was marked out among the circles where,

Urnengräber. Die Grabinventare umfassen Trachtbestandteile (Fibeln, Armringe, metallene Gürtelbestandteile, Perlenketten, Amulette), Gegenstände des täglichen Gebrauchs und kleine Gerätschaften (Kämme, Pinzetten, Kästchen, Wirtel, Nadeln), Keramik und römischen Import (Fibeln, Terra Sigillata, Glasperlen). Wegen der spezifischen Beigabensitte der Träger der Wielbark-Kultur sind in den Männergräbern keine Waffen zu finden. Recht häufig treten hingegen Sporen auf, die vermutlich den Status der Bestatteten als berittene Krieger anzeigen.

Zu den faszinierendsten Befunden der Nekropole von Odry zählen die Steinkreise. Die Diskussion darüber, ob wir es hier mit monumentalen Grabkonstruktionen oder aber mit Kultplätzen – vielleicht als Versammlungsort ähnlich den aus den späternen Quellen bekannten Thingplätzen – zu tun haben, dauert noch an. Innerhalb der meisten, aber – was zu betonen ist – nicht allen Steinkreisen wurden Bestattungen von Menschen entdeckt. Diese sind meist beigabenlos oder sehr ärmlich ausgestattet, was im Kontrast zu der monumentalen Markierung steht. R. Wołagiewicz äußerte die glaubhafte These, dass es sich bei den Bestatteten um Menschenopfer handelt. In anderen Fällen zeigen stratigraphische und horizontalstratigraphische Gegebenheiten, dass wir es mit später angelegten Gräbern zu tun haben, eventuell zu einer Zeit, als der jeweilige Steinkreis seine Bedeutung als ritueller Versammlungsort eingebüßt hatte. Eine größere Anzahl von Steinkreisen auf einem Fundplatz und ihre verschiedenen Größen könnten hingegen eine komplizierte Sippenstruktur der Bestattungsgemeinschaft widerspiegeln. Gräberfelder mit Steinkreisen haben innerhalb des Gebietes der Wielbark-Kultur eine auf Pommern begrenzte Verbreitung und bilden eine zahlenmäßig kleine Gruppe (20 Nekropolen). Sie werden als Typ Odry-Węsiory-Grzybnica bezeichnet; ihre Belegungszeit entspricht jener des Gräberfeldes von Odry.

Die Steinkreise begleiten Grabhügel mit Stein-Erde-Aufschüttungen – häufig von komplizierter Konstruktion. Einer der interessantesten Aspekte der Grabhügelsitte ist das Auftreten von Pflugspuren unter manchen Aufschüttungen. J. Kmiecinski verband sie mit einer älteren Nutzungsphase des Platzes, die in die ältere Eisenzeit datiert. Parallelen von anderen Gräberfeldern der Wielbark-Kultur zeigen aber, dass die Pflugspuren in die Kaiserzeit zu datieren sind. Das Pflügen hatte wahrscheinlich einen rituellen Hintergrund, zusätzlich könnte auch der Platz für die Aufschüttung vorbereitet worden sein.

Im südlichen Teil des Fundplatzes befindet sich eine kleine torfgefüllte Senke, ein Toteisloch. Hier wurden



Plan and grave equipment of illustrative inhumation grave and urn grave (after Grabarczyk 1997)
 Pläne und Inventare beispielhaft ausgesuchter Körper- und Urnengräber (nach Grabarczyk 1997)

according to the dowisers, the energies of the Earth and Cosmos are concentrated. During the solstices the place draws various kinds of esotericists. Some of them go as far as to run naked among the circles in order to feel 'the power'. Odry are special for one more reason. On the stones of the stele and barrows there grow more than 80 species of lichens. The majority of them can be found only in the mountains so their occurrence in Pomerania is a veritable rarity. Owing to the unique character of this place it was made into an archaeological and natural reserve in 1958.

bei Untersuchungen Leichenbrand, Fragmente von Keramik der Wielbark-Kultur, Holzkohle und Reste von Holzkonstruktionen (Stegen?) angetroffen. Vermutlich handelt es sich um Überreste eines kleinen Opferplatzes. Die beste Parallele dazu ist ein kleines Moor bei einem weiteren Gräberfeld mit Grabhügeln und Steinkreisen, das bei Babi Dół-Borczone entdeckt wurde.

Heute ist Odry nicht nur aus archäologischer Sicht von Interesse. Der Ort zieht auch Massen von Menschen an, die auf der Suche nach „übernatürlichen Kräften“ sind. Zwischen den Steinkreisen wurde ein spezieller Platz, die Ellipse, markiert, in welcher sich laut Radiästheten kosmische und Erdenergie bündeln. Besonders zur Zeit ihrer Verstärkung finden sich in Odry Esoteriker ein. Manche laufen auf der Suche nach der Kraft zwischen den Kreisen herum – nackt. Odry ist noch aus einem weiteren Grund ein außergewöhnlicher Ort. Auf den Steinstelen wachsen über 80 Arten von Flechten. Die meisten sind für gebirgige Landschaften typisch, ihr Auftreten in Pommern ist daher eine echte Ausnahme. Wegen seiner Besonderheit steht der Platz seit 1958 als Reservat unter Schutz.

AC & IL

Literature: Literatur:

Grabarczyk T.

1997 *Kultura wielbarska na Pojezierzach Krajeńskim i Kaszubskim*, Łódź.

Kmieciński J., Blombergowa M., Walenta K.

1966 *Cmentarzysko kurhanowe ze starszego okresu rzymskiego w Węsiarach w pow. kartuskim*, 'Prace i Materiały Muzeum Archeologicznego i Etnograficznego w Łodzi' 12, 37–122.

Mączyńska M.

2001 *Die Ausgrabungen eines Mooropferplatzes beim Gräberfeld der Wielbark-Kultur in Babi-Dół-Borczone, Kr. Kartuszy (Pommern)*, 'Ethnographisch-Archäologische Zeitschrift' 42/4, 505–520.

2002 *Odry*, [in:] *Reallexikon der Germanischen Altertumskunde* 21, Berlin-New York, 576–579.

Biskupin Biskupin



Reconstruction of the gate and the bridge of Biskupin. Photo Fazer
[Rekonstruktion des Tores und des Steges von Biskupin. Foto Fazer](#)

The fortified settlement discovered in Biskupin is related to the Lusatian culture. Built on a 2 ha marshy peninsula or island, it was connected to the mainland by a 3 m wide and 250 m long wooden pier. The settlement was entered through a massive double-leaf gate. The gate and the whole settlement were guarded by a tower, which was an excellent defence and observation point. Near the gate, inside the settlement, there was a small square paved with fascine covered with clay mixed with sand. Most probably it was a place where meetings and rallies were held. Inside there was a long street which went along the walls and twelve parallel streets crossing the settlement. The streets had thirteen rows of houses built with the use of the post and plank technique. Each house had two parts: the entrance area and a room with a hearth. No utility buildings were discovered within the settlement so it is believed that the farming implements, fuel, and, in winter, the animals, were kept in the entrance area. Each house was inhabited by one family composed of 7 to 10 people thus it may be assumed that in the

Die befestigte Siedlung von Biskupin ist mit der Bevölkerung der Lausitzer Kultur zu verbinden. Sie wurde auf einer feuchten Halbinsel oder Insel von ca. 2 ha gegründet. Die Verbindung über das Wasser war ein hölzerner Steg von 3 m Breite und 250 m Länge. Die Siedlung konnte nur durch ein Tor betreten werden, welches mit zwei massiven Torflügeln zu verschließen war. Die Siedlung verfügte über einen Turm, der zur Verteidigung und zur Beobachtung diente. Im Innern der Siedlung, dicht beim Tor, befand sich ein kleiner Platz, der mit Faschinen ausgelegt und einem darüberliegenden Lehm-Sand-Gemisch befestigt war. Er diente vermutlich als Ort für Versammlungen. Als Kommunikationsverbindung in der Siedlung dienten eine umlaufende Straße sowie zwölf zueinander parallele, die Siedlung querenden Straßen. Entlang der Straßen standen 13 Blockhäuser; jedes setzte sich aus einer Vorhalle und einem Raum mit Feuerstelle zusammen. Im Bereich der Siedlung wurden keine Wirtschaftsgebäude entdeckt. Man nimmt an, dass in den Vorhallen der Häuser

ca 100 houses of Biskupin there lived 700–1000 people. The settlement was surrounded by a rampart composed of three rows of boxes made of oak logs filled with soil, clay, and sand. At the top of the rampart there was a parapet protecting the defenders. One more protection was the 512 m long breakwater consisting of 3–9 rows of 18–20 thousand of oak and pine stakes driven into the ground at the angle of 45°. The breakwater protected the banks against erosion and made access to Biskupin more difficult. The builders of Biskupin were excellent organisers and hard workers. According to the most recent study the settlement was built in a few years but most of the oak wood was collected during one winter when thousands of trees were cut. To build the rampart more than 1000 m³ of sand, clay and soil had to be transported to the peninsula.

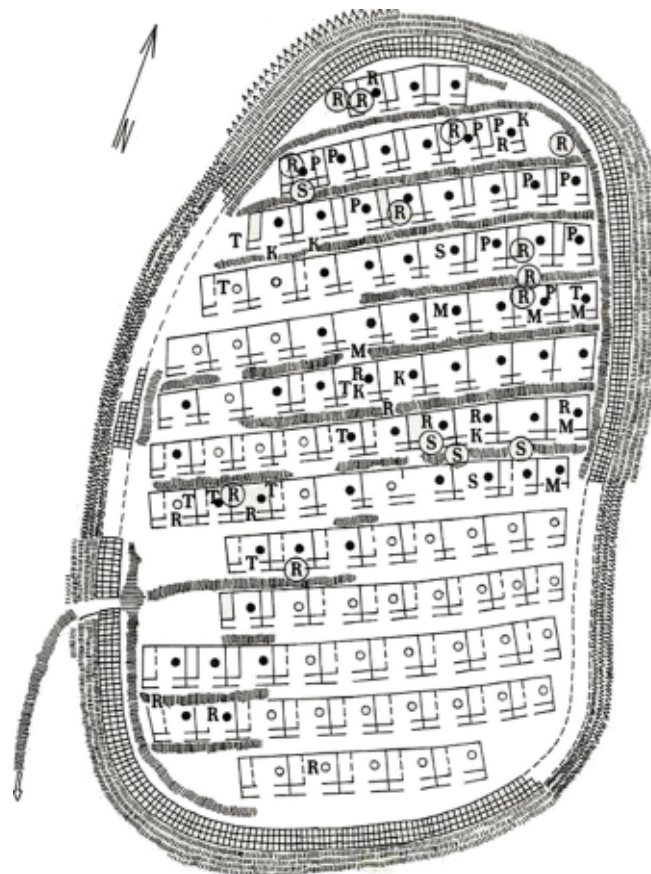
Biskupin was discovered by Walenty Sz wajcer, a teacher from the local school interested in the history of the region. During one of his excursions he noticed stakes in the waters of Lake Biskupin and thought they might be remains of a prehistoric settlement. He passed the information on to the local authorities but even though he did it repeatedly, he did not receive any response, so he decided to write to Professor Józef Kostrzewski. One year after the discovery, Professor Kostrzewski began the excavations at the site, which lasted until the outbreak of the 2nd World War. The difficult conditions (the site was located in wetlands) required collaboration of various disciplines. During the first two seasons, besides the excavations, also anthropological and archaeozoological analyses were conducted. Besides, a tentative reconstruction of the history of the peninsula was worked on, a pollen diagram was made, macro-remains were analysed, the tree species of Biskupin wood were identified, geomorphological analyses were carried out, and the organic and inorganic materials were analysed. Architects and ethnographers studied the Biskupin structures. New documentation techniques were used, e.g., the site was photographed from a tethered balloon, which is the first instance of using aerial photography in Polish archaeology. Around the peninsula a dyke was built protecting the site from flooding. Already during the excavations, the first reconstructions of the houses and exhibitions were made and viewing platforms were constructed for the growing number of visitors. Till the outbreak of the 2nd World War Biskupin hosted ca 400 000 Polish and foreign guests. Unfortunately, during the war eight members of the archaeological expedition were killed by Germans and part of the documentation and artefacts was destroyed. After the war the excavations were taken up again, but not

landwirtschaftliches Gerät und Brennholz verstaubt sowie im Winter auch die Tiere untergebracht wurden. In jedem Haus wohnte eine Familie, die aus sieben bis zehn Personen bestand. Die Einwohnerstärke von Biskupin betrug folglich etwa 700–1000. Die Siedlung umgab ein Wall aus drei Reihen Eichenholzrahmen, die mit Erde, Lehm sowie Sand gefüllt waren. Den Wall krönte eine Brüstung. Ein zusätzliches Verteidigungselement war eine Art Bühnenwerk aus 18000–20000 Eichen- und Kiefern-pfählen, die in drei bis neun Reihen im Winkel von 45° in die Erde gerammt waren. Der Außenumfang des Bühnenwerks betrug 512 m. Es schützte das Ufer vor Unterspülung und erschwerte der Zugang zur Siedlung. Die Erbauer von Biskupin waren hervorragend organisiert. Neueste Untersuchungen ergaben, dass die Siedlung innerhalb weniger Jahre entstand, die meisten Eichenbäume für das Bauholz aber während eines einzigen Winters gefällt wurden. Für die Wallaufschüttung wurden 1000 m³ Sand, Lehm und Erde bewegt, wobei diese Materialien auf die Insel transportiert werden mussten.

Die Entdeckung von Biskupin ist eng mit Walenty Sz wajcer – einem örtlichen Lehrer – verbunden. Er interessierte sich für die Geschichte der Region und bei einem seiner Ausflüge bemerkte er aus dem Biskupiner See ragende Pfähle. Er vermutete, eine vorgeschichtliche Siedlung vor sich zu haben und kontaktierte in der Sache mehrmals die Behörden. Da er kein Gehör fand, wendete er sich in einem Brief an Józef Kostrzewski, der ein Jahr später (1934) Ausgrabungen begann, die zum Kriegsausbruch andauerten. Der Feuchtbodencharakter des Fundplatzes erforderte interdisziplinäre Untersuchungen. Neben archäologischen Arbeiten wurden auch anthropologische und archäozoologische Analysen durchgeführt. Es wurde die Geschichte der Halbinsel rekonstruiert, ein Pollendiagramm erstellt, wurden Makroreste und Holzarten bestimmt, geomorphologische Untersuchungen und Analysen organischer und anorganischer Materialien durchgeführt, Architekten und Ethnographen untersuchten die Bauten von Biskupin. Auch innovative Dokumentations-techniken wurden angewandt, wie Fotografieren von einem Ballon aus – das erste Beispiel von Luftbildarchäologie in Polen. Um die Halbinsel wurde ein Damm gegen Überflutung errichtet. Schon während der Ausgrabungen wurden erste Rekonstruktionen der Bauten vorgenommen, Ausstellungen organisiert und Besichtigungs-plattformen für die immer zahlreicher werdenden Besucher errichtet. Bis Kriegsausbruch besichtigten 400000 Gäste aus Polen und aus dem Ausland Biskupin. Während des Krieges kamen leider acht Teilnehmer des Grabungsteams um und ein Teil der

at the same scale. However, they provided good experience for the new generations of archaeologists. In 1950 the Archaeological Training Camps in Biskupin were established for students of the history of material culture. During these camps the participants, besides working at the excavations, took part in lectures and seminars and did reconstruction work including making cast bronze ornaments or baking fish according to early Mediaeval recipes. Today, students are still trained in Biskupin. In this best known archaeological reserve in Central Europe, research is carried on preserving wood in situ and there is a centre for experimental archaeology where, i.a., methods of smelting and working metals as well as of tar-making are reproduced. There is also a farm where the *konik polski* (a small horse related to the forest tarpan), heath sheep and red cattle are kept. Extensive reconstructions and exhibitions present the history of the population inhabiting the area near Biskupin in various periods of time. Since 1994 the

Dokumentation sowie der Funde wurde vernichtet. Nach dem Krieg wurden die Grabungsarbeiten wiederaufgenommen, erreichten jedoch nicht mehr das frühere Ausmaß. Sie waren aber eine gute Schule für eine neue Archäologengeneration. 1950 wurde ein Archäologisches Schulungslager in Biskupin ins Leben gerufen, in dem jährlich Praktika für Studenten stattfanden. Neben der Geländetätigkeit nahmen sie an Vorlesungen und Seminaren teil, aber auch an unterschiedlichsten Rekonstruktionsarbeiten, wie etwa das Gießen von Bronzeschmuck oder das Backen von Fisch nach mittelalterlichen Rezepten. Heute hat Biskupin immer noch eine wissenschaftlich-didaktische Funktion und ist das bekannteste archäologische Reservat in Mitteleuropa. Hier werden Forschungen zur Holzkonservierung in situ durchgeführt, es entstand ein Komplex zur experimentellen Archäologie, der Metallverarbeitungsprozesse und die Harz- und Teergewinnung umfasst. In Biskupin werden polnische Pferde, Wrzosówka-Schafe und



Biskupin. Plan of the settlement. Listed are concentrations of finds as indicators of different economic and life spheres:
M – metallurgy, T – weaving, K – horse harness components, R – agricultural tools, S – horn and antlers, P – fishing
(after Niesiołowska-Wędzka 1991)

Plan der Siedlung von Biskupin. Eingetragen sind Konzentrationen von Funden als Anzeiger verschiedener Wirtschafts- und Lebenssphären: M – Metallurgie, T – Weberei, K – Pferdegeschirrbestandteile, R – landwirtschaftliche Geräte, S – Horn- und Geweihverarbeitung, P – Fischfang (nach Niesiołowska-Wędzka 1991)

Archaeological Festival is organised. Each of its editions has its leading theme: this year it is 'Stone, bronze, iron'. It is going to be a special event as it is the 20th one and it is also the 80th anniversary of the first investigations of this unique site.

polnische Rotrinder gezüchtet. Die Rekonstruktionen und die Ausstellungen vermitteln den Besuchern ein Bild von der Geschichte der Bewohner Biskupins in verschiedenen Zeiten. Seit 1994 findet jährlich ein Archäologisches Fest in Biskupin statt. Es hat ein stets wechselndes Motto, diesmal lautete es „Stein, Bronze, Eisen“. In diesem Jahr fand das Fest zum zwanzigsten Mal statt und zudem wurden genau vor achtzig Jahren die ersten Forschungen auf dem herausragenden Fundplatz begonnen.

I.L

Literature: [Literatur:](#)

Kostrzewski J. (eds)

1938 *Gród prastowiąński w Biskupinie w powiecie żnińskim, sprawozdanie z badań w latach 1936 i 1937 z uwzględnieniem wyników z lat 1934–1935*, Poznań.

1950 *III Sprawozdania z prac wykopaliskowych w grodzie kultury łużyckiej w Biskupinie w powiecie żnińskim za lata 1938–1939 i 1946–1948*, Poznań.

Jaskanis J. (eds)

1991 *Prahisteryczny gród w Biskupinie. Problematyka osiedli obronnych na początku epoki żelaza*, Warszawa.

Niesiołowska-Wędzka A.

1991 *Procesy urbanizacyjne w kulturze łużyckiej*, [in:] J. Jaskanis (ed.), *Prahisteryczny gród w Biskupinie. Problematyka osiedli obronnych na początku epoki żelaza*, Warszawa, 57–80.

Piotrowska D.

2008 *Prolegomena do archeologii Biskupina, tom I: Bibliografia archeologiczna Biskupina 1933–1983*, Warszawa.

Internet sources: [Internet-Quellen:](#)

www.biskupin.pl

LIST OF PARTICIPANTS TEILNEHMERLISTE

Lesley Abrams

Balliol College
Oxford
OX1 3BJ
United Kingdom
lesley.abrams@balliol.ox.ac.uk

Kent Andersson

Statens Historiska Museum
Box 5428
SE-114 84 Stockholm
Sweden
kent.andersson@historiska.se

Jacek Andrzejowski

Państwowe Muzeum Archeologiczne w Warszawie
ul. Długa 52
00-241 Warszawa
Poland
j.andrzejowski@chello.pl

Rica Annaert

Vlaams Instituut voor het Onroerend Erfgoed
Phoenixgebouw – 1ste verd
Koning Albert II-laan 19, bus 5
1210 Brussel
Belgium
henrica.annaert@rwo.vlaanderen.be

Iris Aufderhaar

Niedersächsisches Institut für historische
Küstenforschung
Viktoriastraße 26/28
26382 Wilhelmshaven
Germany
aufderhaar@nihk.de

Morten Axboe

Nationalmuseet
Frederiksholms Kanal 12
DK - 1220 Copenhagen K
Denmark
Morten.Axboe@natmus.dk

Katrine Balsgaard Juul

Institut for Arkæologi
Aarhus University
Moesgård Allé 20
8270 Højbjerg
Denmark
farkkj@hum.au.dk

Rasa Banytė-Rowell

Lietuvos Istorijos Institutas
Kražių g. 5
LT-01108, Vilnius
Lithuania
stankaitban@yahoo.co.uk

Charlotte Behr

Department of Humanities
University of Roehampton
Roehampton Lane
London
SW15 5PH
United Kingdom
c.behr@roehampton.ac.uk

Anna Bitner-Wróblewska

Państwowe Muzeum Archeologiczne w Warszawie
ul. Długa 52
00-241 Warszawa
Poland
abitnerwroblewska@gmail.com

Ruth Blankenfeldt

Zentrum für Baltische und Skandinavische
Archäologie
Stiftung Schleswig-Holsteinische
Landesmuseen Schloss Gottorf
Schlossinsel 1
D-24837 Schleswig
Germany
blankenfeldt@schloss-gottorf.de

Linda Boye

Kroppedal Museum
Kroppedals Allé 3
DK- 2630 Taastrup
Denmark
linda.boyek@kroppedal.dk

Vera Brieske

Altertumskommission für Westfalen
An den Speichern 7
48157 Münster
Germany
vera.brieske@lwl.org

Diana Briscoe

117 Cholmley Gardens
Fortune Green Road
London
NW6 1UP
United Kingdom
archive@asps.org.uk

Aleksander Bursche

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
abursche@yahoo.com

Claus von Carnap-Bornheim

Archäologisches Landesmuseum / Zentrum für
Baltische und Skandinavische Archäologie
Stiftung Schleswig-Holsteinische
Landesmuseen Schloss Gottorf
Schlossinsel 1
D - 24837 Schleswig
Germany
Carnap@schloss-gottorf.de

Agata Chilińska-Frűboes

Zentrum für Baltische und Skandinavische
Archäologie
Stiftung Schleswig-Holsteinische
Landesmuseen Schloss Gottorf
Schlossinsel 1
D-24837 Schleswig
Germany
agata.chilinska@gmail.com

Adam Cieśliński

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
adamcie@yahoo.com

Katarzyna Czarnecka

Państwowe Muzeum Archeologiczne w Warszawie
ul. Długa 52
00-241 Warszawa
Poland
katarzynaczarnecka@go2.pl

Tania Dickinson

12, The Village, Haxby
York
YO32 3HT
United Kingdom
dickinson.tania@gmail.com

Thomas Eriksson

Centrum för GeoBiosfärvetenskap
Lunds Universitet
Sölvegatan 12
S-223 62 Lund
Sweden
thomas.eriksson@geol.lu.se

Per Ethelberg

Arkæologi Haderslev
Museum Sønderjylland
Dalgade 7
6100 Haderslev
Denmark
peret@museum-sonderjylland.dk

Svante Fischer

Institut d'Études Avancées – Nantes
5, Allée Jacques Berque
BP 12105
44021 Nantes Cedex 1
France
Svante.fischer@arkeologi.uu.se

Anne-Sofie Gräslund

Institutionen för arkeologi och antik historia
Uppsala Universitet
Box 626
SE 75126 Uppsala
Sweden
anne-sofie.graslund@arkeologi.uu.se

Christoph Grünewald

LWL-Archäologie für Westfalen
An den Speichern 7
48157 Münster
Germany
christoph.gruenewald@lwl.org

Susanne Hakenbeck

Division of Archaeology
University of Cambridge
Downing Street
Cambridge
CB2 3DZ
United Kingdom
seh43@cam.ac.uk

Matthias Hardt

Geisteswissenschaftliches Zentrum
Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas e.V.
Specks Hof
Reichsstr. 4-6
D - 04109 Leipzig
Germany
hardt@rz.uni-Leipzig.de

Åsa Dahlin Hauken

Arkeologisk Museum
Universitetet i Stavanger
4036 Stavanger
Norway
aasa.d.hauken@uis.no

Mogens Bo Henriksen

Odense Bys Museer
Overgade 48
DK 5000 Odense C
Denmark
mbhe@odense.dk

Hajnalka Herold

Department of Archaeology
University of Exeter
Laver Building, North Park Road
Exeter
EX4 4QE
United Kingdom
h.herold@exeter.ac.uk

Catherine Hills

Division of Archaeology
University of Cambridge
Downing Street
Cambridge
CB2 3DZ
United Kingdom
ch35@cam.ac.uk

John Hines

Department of Archaeology
Cardiff University
John Percival Building
Colum Drive
Cardiff
CF10 3EU
United Kingdom
hines@cardiff.ac.uk

Eva Hjärthner-Holdar

Riksantikvarieämbetet UV Mitt
Portalgatan 2A
SE-754 23 Uppsala
Sweden
ehh@raa.se

Nelleke IJssennagger

Fries Museum
Wilhelminaplein 92
8911 BS Leeuwarden
Netherlands
n.l.ijssennagger@rug.nl

Ireneusz Jakubczyk

Instytut Archeologii
Uniwersytet Łódzki
ul. Uniwersytecka 3
90-137 Łódź
Poland
irekjakubczyk@wp.pl

Krystyna Kania

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
krystyna.kania91@student.uw.edu.pl

Andrzej Kasprzak

Muzeum w Koszalinie
ul. Młyńska 37
75-420 Koszalin
Poland
dziejas1@wp.pl

Egge Knol

Groninger Museum
Museumeland 1
NL - 9747 ME Groningen
Netherlands
eknol@groningermuseum.nl

Robert Koch

Bahnhofsweg 5
D - 90562 Heroldsberg
Germany
Ursula-Koch@t-online.de

Ursula Koch

Curt-Engelhorn Stiftung für die Reiss-Engelhorn-
Museen
Reiss-Engelhorn-Museen C 4, 9
68159 Mannheim
Germany
Ursula.Koch@mannheim.de

Andrzej Kokowski

Instytut Archeologii
Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie
Plac Marii Curie-Skłodowskiej 4
20-031 Lublin
Poland
berig1@gazeta.pl

Bartosz Kontny

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
bartosz.kontny@uw.edu.pl

Katarzyna Kowalska

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
Poland
dareth@gazeta.pl

Elna Siv Kristoffersen

Arkeologisk museum
Universitetet i Stavanger
N - 4036 Stavanger
Norway
siv.kristoffersen@uis.no

Ulrich Lehmann

LWL-Archäologie für Westfalen
An den Speichern 7
48157 Münster
Germany
ulrich.lehmann@lwl.org

Iwona Lewoc

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
iwona1807i@wp.pl

Tineke Looijenga

Rijksuniversiteit Groningen
Oude Kijk in 't Jatstraat 26
9712 EK Groningen
Netherlands
j.h.looijenga@rug.nl

Sam Lucy

Newnham College
Cambridge
CB3 9DF
United Kingdom
sjl18@cam.ac.uk

Babette Ludowici

Niedersächsisches Landesmuseum Hannover
Willy-Brandt-Allee 5
D 30169 Hannover
Germany
babette.ludowici@nlm-h.niedersachsen.de

Ulla Lund Hansen

Saxo-Instituttet
Københavns Universitet
Karen Blixens Vej 4
DK-2300 København S
Denmark
ulhansen@hum.ku.dk

Andrzej Maciałowicz

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
amacialow@gmail.com

Renata Madyda-Legutko

Instytut Archeologii
Uniwersytet Jagielloński
ul. Gołębia 11
31-007 Kraków
Poland
rmlegutko@o2.pl

Toby Martin

Institute of Archaeology
University of Oxford
34-36 Beaumont Street
Oxford
OX1 2PG
United Kingdom
toby.martin@arch.ox.ac.uk

Magdalena Mączyńska

Instytut Archeologii
Uniwersytet Łódzki
ul. Uniwersytecka 3
90-197 Łódź
Poland
babidol@gmail.com

Adam Michczyński

Zakład Zastosowań Radioizotopów
Politechnika Śląska
ul. Akademicka 5/6
44-100 Gliwice
Poland
adam.michczynski@polsl.pl

Magdalena Natuniewicz-Sekuła

Instytut Archeologii i Etnologii
Polska Akademia Nauk
al. Solidarności 105
00-140 Warszawa
Poland
m_natuniewicz@yahoo.com

Barbara Niezabitowska-Wiśniewska

Instytut Archeologii
Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie
Plac Marii Curie-Skłodowskiej 4
20-031 Lublin
Poland
baica@poczta.onet.pl

Tomasz Nowakiewicz

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
nowakiewicz@yahoo.com

Wojciech Nowakowski

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
samland@wp.pl

Celia Orsini

Department of Archaeology
Durham University
South Road
Durham
DH1 3LE
United Kingdom
celia.orsini@hotmail.fr

Xenia Pauli Jensen

Nationalmuseet
Frederiksholms Kanal 12
DK - 1220 Copenhagen K
Denmark
xenia.pauli.jensen@natmus.dk

Alexandra Pesch

Zentrum für Baltische und Skandinavische
Archäologie
Schloss Gottorf
Schlossinsel 1
24837 Schleswig
Germany
alexandra.pesch@schloss-gottorf.de

Daniel Peters

Institut für Prähistorische Archäologie
Freie Universität Berlin
Altensteinstraße 15
14195 Berlin
Germany
petersdaniel@zedat.fu-berlin.de

Maria Petersson

Riksantikvarieämbetet
UV Öst
Roxengatan 7
582 73 Linköping
Sweden
maria.petersson@raa.se

Radostaw Prochowicz

Państwowe Muzeum Archeologiczne w Warszawie
ul. Długa 52
00-241 Warszawa
Poland
radekprochowicz@wp.pl

René H.P. Proos

Provinciehuis
Zuid.Hollandplein 1
Postbus 90602
2509 LP Den Haag
Netherlands
reneproos@gmail.com

Marzena Przybyła

Instytut Archeologii
Uniwersytet Jagielloński
ul. Gołębia 11
31-007 Kraków
Poland
marzenaprzybyla77@gmail.com

Grzegorz Raczkowski

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
raczkowskigm@gmail.com

Andreas Rau

Zentrum für Baltische und Skandinavische
Archäologie
Stiftung Schleswig-Holsteinische
Landesmuseen Schloss Gottorf
Schlossinsel 1
D-24837 Schleswig
Germany
rau@schloss-gottorf.de

Christoph Reichmann

Museum Burg Linn
Rheinbabenstraße 85
47809 Krefeld
Germany
ch.reichmann@krefeld.de

Judyta Rodzińska-Nowak

Instytut Archeologii
Uniwersytet Jagielloński
ul. Gołębia 11
31-007 Kraków
Poland
rodzinska@interia.pl

Nataliia Rudyka

The National Centre for Monument Studies at
the Ukrainian National Academy
21 Mazepy St., build. 19
01015 Kyiv
Ukraine
tasharu@ukr.net

Christiane Ruhmann

Erzbischöfliches Diözesanmuseum
und Domschatzkammer
Markt 17
33098 Paderborn
Germany
christiane.ruhmann@erzbistum-paderborn.de

Aleksandra Rzeszotarska-Nowakiewicz

Instytut Archeologii i Etnologii
Polska Akademia Nauk
al. Solidarności 105
00-241 Warszawa
Poland
olenkarn@yahoo.com

Katarzyna Sadurska

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
k_sadurska@wp.pl

Jonathan Scheschkewitz

Regierungspräsidium Stuttgart
Landesamt für Denkmalpflege
Referat 85
Berliner Straße 12
73728 Esslingen am Neckar
Germany
Jonathan.Scheschkewitz@rps.bwl.de

Joachim Schultze

Archäologisches Landesmuseum in der
Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen
Schloß Gottorf
Schlossinsel 1
24837 Schleswig
Germany
schultze@schloss-gottorf.de

Jan Schuster

Instytut Archeologii
Uniwersytet Łódzki
ul. Uniwersytecka 3
90-137 Łódź
Poland
jan.grazyna.schuster@web.de

Christopher Scull

42 Arbour Square
London
E1 0PS
United Kingdom
chris.scull@virgin.net

Sarah Semple

Department of Archaeology
Durham University
South Road
Durham
DH1 3LE
United Kingdom
s.j.semple@durham.ac.uk

Kalina Skóra

Instytut Archeologii i Etnologii
Polska Akademia Nauk
ul. Tylna 1
90-364 Łódź
Poland
kalina.skora@tlen.pl

Clifford M. Sofield

The Queen's College
Oxford
OX1 4AW
United Kingdom
Clifford.sofield@arch.ox.ac.uk

Anne-Birgitte Sørensen

Museum Sønderjylland
Arkæologi
Dalgade 7
6100 Haderslev
Denmark
ansr@museum-sonderjylland.dk

Dirk Steinforth

Untere Karspüle 13 #3
37073 Göttingen
Germany
dirk.steinforth@gmx.net

Andrzej Szela

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
a.szela@uw.edu.pl

Izabela Szter

Museum für Vor- und Frühgeschichte
Staatliche Museen zu Berlin – Preußischer
Kulturbesitz
Geschwister-Scholl-Straße 6
10117 Berlin
Germany
i.szter@smb.spk-berlin.de

Paweł Szymański

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
pmszyman@uw.edu.pl

Helena Victor

Akeologienheten
Kalmar Läns Museum
Skeppsbrogatan 51/Box 104
39121 Kalmar
Sweden
helena.victor@kalmarlansmuseum.se

Ursula Warnke

Deutscher Schiffahrtsmuseum
Hans - Scharoun - Platz 1
27568 Wilhelmshaven
Germany
warnke@dsm.museum

Martyna Wasilewska

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
m.wasilewska91@student.uw.edu.pl

Margrethe Watt

Dyssegårdsvej 71 B
DK - 2870 Dyssegård
Denmark
margrethewatt@mail.dk

Marek Wilczyński

Instytut Historii
Uniwersytet Pedagogiczny im. Komisji Edukacji
Narodowej w Krakowie
ul. Podchorążych 2
30-081 Kraków
Poland
wilczynski.m@wp.pl

Agata Wiśniewska

Ośrodek Badań nad Antykiem Europy Południowo-
Wschodniej
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
agatawu@gmail.com

Marcin Wołoszyn

Instytut Archeologii
Uniwersytetu Rzeszowskiego
ul. Hoffmanowej 8
35-016 Rzeszów
Poland
Geisteswissenschaftliches Zentrum
Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas e.V.
Specks Hof
Reichsstr. 4-6
04109 Leipzig
Germany
marcinwoloszyn@gmail.com

Marcin Woźniak

Muzeum Starożytnego Hutnictwa Mazowieckiego
w Pruszkowie
plac Jana Pawła II 2
05-800 Pruszków
Poland
marcin.wozniak@yahoo.pl

Wojciech Wróblewski

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
wojciech_wroblewski@hotmail.com

Barbara Yorke

Faculty of Humanities and Social Sciences
University of Winchester
Winchester
SO22 4NR
United Kingdom
barbara.yorke@winchester.ac.uk

Ingrid Ystgaard

NTNU Vitenskapsmuseet
Seksjon for Arkeologi i Kulturhistorie
N - 7491 Trondheim
Norway
ingrid.ystgaard@ntnu.no

Anna Zapolska

Instytut Archeologii
Uniwersytet Warszawski
ul. Krakowskie Przedmieście 26/28
00-927 Warszawa
Poland
anna.zapolska@gmail.com



ISBN 978-83-61376-14-9